

SENATE



SÉNAT

CANADA

Second Session  
Forty-first Parliament, 2013-14-15

---

Deuxième session de la  
quarante et unième législature, 2013-2014-2015

---

*Proceedings of the Standing Committee on*

*Délibérations du Comité permanent de la*

INTERNAL ECONOMY,  
BUDGETS AND  
ADMINISTRATION

RÉGIE INTERNE,  
DES BUDGETS ET DE  
L'ADMINISTRATION

*Chair:*

The Honourable PIERRE CLAUDE NOLIN

---

*Président :*

L'honorable PIERRE CLAUDE NOLIN

---

Thursday, December 4, 2014 (public and in camera)  
Thursday, December 11, 2014 (public and in camera)  
Thursday, February 5, 2015 (public and in camera)  
Thursday, February 19, 2015 (public and in camera)

---

Le jeudi 4 décembre 2014 (publique et à huis clos)  
Le jeudi 11 décembre 2014 (publique et à huis clos)  
Le jeudi 5 février 2015 (publique et à huis clos)  
Le jeudi 19 février 2015 (publique et à huis clos)

---

Issue No. 5

Administrative matters

and

Other matters

---

Fascicule n° 5

Affaires administratives

et

Autres affaires

---

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

STANDING COMMITTEE ON  
INTERNAL ECONOMY, BUDGETS AND  
ADMINISTRATION

The Honourable Pierre Claude Nolin, *Chair*

The Honourable George J. Furey, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Batters	Fraser
* Carignan, P.C. (or Martin)	Lang
Charette-Poulin	LeBreton, P.C.
Cordy	Manning
* Cowan	Marshall
(or Fraser)	Munson
Dawson	Tannas
Doyle	Wells
	White

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Smith (Saurel) (*February 18, 2015*).

The Honourable Senator Batters replaced the Honourable Senator Tkachuk (*February 18, 2015*).

The Honourable Senator Charette-Poulin replaced the Honourable Senator Furey (*February 18, 2015*).

The Honourable Senator Dawson replaced the Honourable Senator Downe (*February 18, 2015*).

The Honourable Senator Fraser replaced the Honourable Senator Campbell (*February 18, 2015*).

The Honourable Senator Furey replaced the Honourable Senator Fraser (*February 5, 2015*).

The Honourable Senator Fraser replaced the Honourable Senator Furey (*February 4, 2015*).

The Honourable Senator Nolin was added to the membership (*December 3, 2014*).

The Honourable Senator Kinsella was removed from the membership of the committee, substitution pending (*November 27, 2014*).

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Fraser (*November 21, 2014*).

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator Greene (*November 20, 2014*).

COMITÉ PERMANENT DE  
LA RÉGIE INTERNE, DES BUDGETS ET  
DE L'ADMINISTRATION

*Président* : L'honorable Pierre Claude Nolin

*Vice-président* : L'honorable George J. Furey

et

Les honorables sénateurs :

Batters	Fraser
* Carignan, C.P. (ou Martin)	Lang
Charette-Poulin	LeBreton, C.P.
Cordy	Manning
* Cowan	Marshall
(ou Fraser)	Munson
Dawson	Tannas
Doyle	Wells
	White

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Smith (Saurel) (*le 18 février 2015*).

L'honorable sénatrice Batters a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 18 février 2015*).

L'honorable sénatrice Charette-Poulin a remplacé l'honorable sénateur Furey (*le 18 février 2015*).

L'honorable sénateur Dawson a remplacé l'honorable sénateur Downe (*le 18 février 2015*).

L'honorable sénatrice Fraser a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 18 février 2015*).

L'honorable sénateur Furey a remplacé l'honorable sénatrice Fraser (*le 5 février 2015*).

L'honorable sénatrice Fraser a remplacé l'honorable sénateur Furey (*le 4 février 2015*).

L'honorable sénateur Nolin a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 3 décembre 2014*).

L'honorable sénateur Kinsella a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 27 novembre 2014*).

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénatrice Fraser (*le 21 novembre 2014*).

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 20 novembre 2014*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Thursday, December 4, 2014  
(28)

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day, at 8:30 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Pierre Claude Nolin, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Campbell, Cordy, Downe, Doyle, Fraser, Furey, Lang, LeBreton, P.C., Manning, Marshall, Munson, Nolin, Smith (*Saurel*), Tkachuk, Wells, White (16).

*Other senator present:* The Honourable Senator Dawson (1).

*In attendance:* Gary W. O'Brien, Clerk of the Senate and other senior Senate officials.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

**WITNESSES:***International and Interparliamentary Affairs:*

Eric Janse, Clerk Assistant and Director General;  
Gérald Lafrenière, Deputy Principal Clerk;  
Patrice Martin, Deputy Principal Clerk.

**CIBA/2014-12-04/143(P) — Election of New Chair**

Pursuant to rule 12-13, the clerk of the committee presided over the election of the chair.

It was moved by the Honourable Senator Furey that the Honourable Senator Nolin be elected chair of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The clerk invited Senator Nolin to take the chair.

**CIBA/2014-12-04/144(P) — Adoption of Minutes of Proceedings**

It was moved by Senator Tkachuk that the Minutes of Proceedings of October 2, 2014 be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

**CIBA/2014-12-04/145(P) — New Director, Senate Protective Service**

The clerk introduced and welcomed the new director of the Senate Protective Service, Mr. Mike McDonald.

**CIBA/2014-12-04/146(P) — 2013-2014 Annual Report on Parliamentary Associations' Activities and Expenditures**

It was agreed that the 2013-2014 Annual Report on Parliamentary Associations' Activities and Expenditures be tabled.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le jeudi 4 décembre 2014  
(28)

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 30, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre sous la présidence de l'honorable Pierre Claude Nolin (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Campbell, Cordy, Downe, Doyle, Fraser, Furey, Lang, LeBreton, C.P., Manning, Marshall, Munson, Nolin, Smith (*Saurel*), Tkachuk, Wells et White (16).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Dawson (1).

*Également présents :* Gary W. O'Brien, greffier du Sénat, et d'autres dirigeants du Sénat.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

**TÉMOINS :***Affaires internationales et interparlementaires :*

Eric Janse, greffier adjoint et directeur général;  
Gérald Lafrenière, greffier principal adjoint;  
Patrice Martin, greffier principal adjoint.

**CIBA/2014-12-04/143(P) — Élection du nouveau président**

Conformément à l'article 12-13 du Règlement, le greffier du comité préside à l'élection du président.

L'honorable sénateur Furey propose que l'honorable sénateur Nolin soit élu président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier invite le sénateur Nolin à assumer la présidence.

**CIBA/2014-12-04/144(P) — Adoption de procès-verbaux**

Le sénateur Tkachuk propose l'adoption du procès-verbal de la réunion du 2 octobre 2014.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**CIBA/2014-12-04/145(P) — Nouveau directeur du Service de sécurité du Sénat**

Le greffier souhaite la bienvenue au nouveau directeur du Service de sécurité du Sénat, M. Mike McDonald.

**CIBA/2014-12-04/146(P) — Rapport annuel de 2013-2014 sur les activités et dépenses des associations parlementaires**

Il est convenu de déposer le rapport annuel de 2013-2014 sur les activités et dépenses des associations parlementaires.

**CIBA/2014-12-04/147(P) — Canada's Participation in the Inter-Parliamentary Union (IPU)**

Eric Janse, Gérald Lafrenière and Patrice Martin presented a briefing note on Canada's participation in the Inter-Parliamentary Union (IPU) and answered questions.

After debate, it was agreed that more information be provided to the committee and that this item be further discussed at the next meeting.

**CIBA/2014-12-04/148(P) — Eleventh Report of the Subcommittee on Committee Budgets**

It was agreed that this item be deferred to the next meeting.

At 9:47 a.m., the committee continued in camera.

At 10:12 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

*Le greffier du Sénat et greffier du Comité permanent de la  
régie interne, des budgets et de l'administration,*

Gary W. O'Brien

*Clerk of the Senate and Clerk of the Standing Committee on  
Internal Economy, Budgets and Administration*

*La secrétaire de séance,*

Lucie Lavoie

*Recording Secretary*

OTTAWA, Thursday, December 11, 2014  
(29)

*[English]*

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day, at 8:30 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Pierre Claude Nolin, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Campbell, Cordy, Downe, Doyle, Furey, Lang, Manning, Marshall, Munson, Nolin, Smith (*Saurel*), Tkachuk, Wells, White (14).

*Other senators present:* The Honourable Senator Dawson and McInnis (2).

*In attendance:* Gary W. O'Brien, Clerk of the Senate and other senior Senate officials.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

**CIBA/2014-12-04/147(P) — Participation du Canada à l'Union interparlementaire**

Eric Janse, Gérald Lafrenière et Patrice Martin présentent une note d'information sur la participation du Canada à l'Union interparlementaire et répondent aux questions.

Après discussion, il est convenu de fournir d'autres renseignements au comité et de rediscuter de la question à la prochaine réunion.

**CIBA/2014-12-04/148(P) — Onzième rapport du Sous-comité des budgets des comités**

Il est convenu de reporter l'examen de ce point à la prochaine réunion.

À 9 h 47, la séance se poursuit à huis clos.

À 10 h 12, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ:*

OTTAWA, le jeudi 11 décembre 2014  
(29)

*[Traduction]*

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 30, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre sous la présidence de l'honorable Pierre Claude Nolin (*président*).

*Membres du comité présent :* Les honorables sénateurs Campbell, Cordy, Downe, Doyle, Furey, Lang, Manning, Marshall, Munson, Nolin, Smith (*Saurel*), Tkachuk, Wells, White (14).

*Autres sénateurs présents :* Les honorables sénateurs Dawson et McInnis (2).

*Présents :* Gary W. O'Brien, greffier du Sénat et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

*Également présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

**WITNESSES:***International and Interparliamentary Affairs:*

Eric Janse, Clerk Assistant and Director General;  
Gérald Lafrenière, Deputy Principal Clerk; and  
Patrice Martin, Deputy Principal Clerk.

**CIBA/2014-12-11/155(P) — Adoption of Minutes of Proceedings**

It was moved by Senator Cordy that the Minutes of Proceedings of December 4, 2014 be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

**CIBA/2014-12-11/156(P) — Eleventh Report of the Subcommittee on Committee Budgets**

The chair of the Subcommittee on Committee Budgets, the Honourable Larry Smith (*Saurel*), presented the Eleventh Report of the Subcommittee as follows:

Thursday, December 4, 2014

The Subcommittee on Committee Budgets of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

**ELEVENTH REPORT**

Your subcommittee recommends the release of the following amounts for fiscal year 2014-2015:

**Banking, Trade and Commerce (Digital Currency)**

Activity 1: New York, New York	\$ 78,834
Total	\$ 78,834

(includes funds for a fact-finding mission; includes funds for 12 senators to travel)

**Fisheries and Oceans (Aquaculture)**

Activity 4: St. John's, Newfoundland and Labrador	\$ 90,325
Total	\$ 90,325

(includes funds for a fact-finding mission; includes funds for 12 senators to travel)

**Transport and Communications (Canadian Broadcasting Corporation)**

Activity 4: London, United Kingdom	\$ 89,100
Total	\$ 89,100

(includes funds for a fact-finding mission; includes funds for 5 senators to travel)

Respectfully submitted,

*Le président,*

LARRY SMITH

*Chair*

It was moved by Senator Smith (*Saurel*) that the Eleventh Report of the Subcommittee on Committee Budgets be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

**TÉMOINS :***Affaires internationales et interparlementaires :*

Eric Janse, greffier adjoint et directeur général;  
Gérald Lafrenière, greffier principal adjoint;  
Patrice Martin, greffier principal adjoint.

**CIBA/2014-12-11/155(P) — Adoption du procès-verbal**

La sénatrice Cordy propose l'adoption du procès-verbal de la réunion du 4 décembre 2014.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**CIBA/2014-12-11/156(P) — Onzième rapport du Sous-comité des budgets des comités**

Le président du Sous-comité des budgets des comités, l'honorable Larry Smith (*Saurel*), présente le onzième rapport du Sous-comité :

Le jeudi 4 décembre 2014

Le Sous-comité des budgets des comités du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

**ONZIÈME RAPPORT**

Votre sous-comité recommande que les sommes suivantes soient débloquées pour l'exercice 2014-2015 :

**Banques et commerce (monnaie numérique)**

Activité 1 : New York, New York	78 834 \$
Total	78 834 \$

(y compris des fonds pour une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de 12 sénateurs)

**Pêches et océans (aquaculture)**

Activité 4 : St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	90 325 \$
Total	90 325 \$

(y compris des fonds pour une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de 12 sénateurs)

**Transports et communications (Société Radio-Canada)**

Activité 4 : Londres, Royaume-Uni	89 100 \$
Total	89 100 \$

(y compris des fonds pour une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de cinq sénateurs)

Respectueusement soumis,

Le sénateur Smith (*Saurel*) propose l'adoption du onzième rapport du Sous-comité des budgets des comités.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**CIBA/2014-12-11/157(P) — Subcommittee on the Senate Estimates**

It was moved by the Honourable Senator Nolin,

That the Advisory Working Group on the Senate Estimates, created by the Committee on Internal Economy, Budgets and Administration on October 2, 2014 and given an expanded mandate on November 6, 2014, be reconstituted as the Subcommittee on the Senate Estimates;

That the subcommittee be comprised of the Honourable Senators Wells, Smith (*Saurel*), Cordy, and Furey, three of whom shall constitute a quorum, and that the Honourable Senator Tannas be a non-voting participant;

That, pursuant to rule 12-9(2), the committee's authority to send for persons, papers and records, whenever required, and to publish from day to day such papers and evidence as may be ordered by it, be conferred on the subcommittee;

That, pursuant to rule 12-17, the committee's authority to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, be conferred on the subcommittee;

That the committee's authority to engage the services of such counsel and technical, clerical, and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of estimates, be conferred on the subcommittee;

That, pursuant to section 7, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, the committee's authority to commit funds be conferred on the subcommittee;

That, pursuant to section 8, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, the committee's authority for certifying accounts payable be conferred on to the subcommittee;

That the committee's authority, pursuant to paragraph 8(3)(a) of the *Senators Attendance Policy*, be conferred on the subcommittee;

That, pursuant to the *Senate guidelines for witness expenses*, the authority of the committee to reimburse reasonable travelling and living expenses for witnesses, be conferred on the subcommittee.

After debate, it was agreed that the motion be adopted.

**CIBA/2014-12-11/158(P) — Canada's Participation in the Inter-Parliamentary Union (IPU)**

Eric Janse, Gérald Lafrenière and Patrice Martin presented additional information regarding Canada's participation in the Inter-Parliamentary Union (IPU) and answered questions.

It was moved that Option 2 be adopted as follows:

Option 2 — Provide the JIC authority to over-allocate funds

**CIBA/2014-12-11/157(P) — Sous-comité du budget des dépenses du Sénat**

L'honorable sénateur Nolin propose :

Que le Groupe de travail consultatif sur le budget des dépenses du Sénat, qui a été créé par le Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration le 2 octobre 2014 et dont le mandat a été élargi le 6 novembre 2014, soit reconstitué en tant que Sous-comité du budget des dépenses du Sénat;

Que le sous-comité soit composé des honorables sénateurs Wells, Smith (*Saurel*), Cordy et Furey, trois de ces membres constituant le quorum, et de l'honorable sénateur Tannas à titre de membre sans droit de vote;

Que soit conféré au comité le pouvoir d'ordonner, au besoin, la comparution de témoins et la production de documents et la publication de ces documents et témoignages, conformément au paragraphe 12-9(2) du Règlement;

Que soit conférée au sous-comité l'autorisation du comité de tenir des séances sans quorum pour recevoir et publier des témoignages, conformément à l'article 12-17 du Règlement;

Que soit conférée au sous-comité l'autorisation du comité de retenir les services de conseillers, de techniciens, d'employés de bureau ou d'autres personnes nécessaires pour examiner le budget des dépenses;

Que soit conférée au sous-comité l'autorisation du comité d'engager des fonds, conformément à l'article 7 du chapitre 3:06 du *Règlement administration du Sénat*;

Que soit conférée au sous-comité l'autorisation du comité d'approuver les comptes à payer en son nom, conformément à l'article 8 du chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*;

Que soit conférée au sous-comité l'autorisation du comité de déterminer si un membre du sous-comité remplit un « engagement officiel » au sens de l'alinéa 8(3)a) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*;

Que soit conférée au sous-comité l'autorisation du comité de rembourser aux témoins les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement, conformément aux lignes directrices du Sénat gouvernant les frais de déplacement des témoins.

Après discussion, il est convenu d'adopter la motion.

**CIBA/2014-12-11/158(P) — Participation du Canada au sein de l'Union interparlementaire (UIP)**

Eric Janse, Gérald Lafrenière et Patrice Martin présentent des renseignements supplémentaires concernant la participation du Canada au sein de l'Union interparlementaire (UIP) et répondent aux questions.

Il est proposé que l'option 2 soit adoptée comme suit :

Option 2 — Conférer au CIM l'autorisation de dépasser son budget

As the JIC, the IPU and all parliamentary associations, continue to work on decreasing membership fees, the JIC will be authorized to temporarily over-allocate its budget to fund IPU activities.

In doing so, if during the fiscal year it is determined the JIC will end in a deficit situation, the costs of such a shortfall will be offset from surpluses elsewhere, for example from the Parliamentary Exchanges' budget, from the activities budget of committees or from other areas as would be recommended by staff.

This will be done using the usual cost-sharing formula seeing the Senate pay 30 per cent and the House of Commons 70 per cent. This will also allow expenses to be covered without permanently increasing the JIC envelope.

The maximum amount that the JIC will be allowed to over-allocate will be \$550,000 (some \$400,000 for membership fees for the IPU and some \$150,000 for its activities).

Discussions will be undertaken between stakeholders in order to operationalize the temporary transfer.

After debate, Option 2 was adopted on division.

At 9:05 a.m., the committee continued in camera.

At 10:05 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

*Le greffier du Sénat et greffier du Comité permanent de la  
régie interne, des budgets et de l'administration,*

Gary W. O'Brien

*Clerk of the Senate and Clerk of the Standing Committee on  
Internal Economy, Budgets and Administration*

*La secrétaire de séance,*

Lucie Lavoie

*Recording Secretary*

OTTAWA, Thursday, February 5, 2015  
(30)

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day, at 8:30 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Pierre Claude Nolin, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Campbell, Cordy, Downe, Doyle, Fraser, Lang, LeBreton, P.C., Manning, Marshall, Munson, Nolin, Smith (*Saurel*), Tkachuk, Wells, and White (15).

*In attendance:* Nicole Proulx, Clerk of the Committee, and other senior Senate officials.

Étant donné que le CIM et l'UIP, comme toutes les associations parlementaires d'ailleurs, tentent toujours de réduire leurs frais d'adhésion, le CIM sera autorisé à dépasser temporairement son budget pour financer les activités de l'UIP.

Ce faisant, si l'on détermine en cours d'exercice que le CIM terminera l'exercice financier en situation de déficit, le manque à gagner sera compensé par des surplus tirés d'ailleurs, comme du budget des Échanges parlementaires, de celui des activités des comités ou de ceux d'autres secteurs, selon les recommandations du personnel.

On utilisera la formule usuelle de partage des coûts, suivant laquelle le Sénat en paie 30 p. 100 et la Chambre des communes, 70 p. 100. Cette façon de procéder permettrait de couvrir ces dépenses sans pour autant augmenter l'enveloppe budgétaire du CIM.

Le CIM sera autorisé à dépasser son budget d'une somme maximale de 550 000 \$, soit quelque 400 000 \$ pour les frais d'adhésion à l'UIP et quelque 150 000 \$ pour les activités.

Des discussions seront tenues entre les intervenants pour rendre opérationnel ce transfert temporaire.

Après discussion, l'option est adoptée à l'issue d'un vote.

À 9 h 5, la séance se poursuit à huis clos.

À 10 h 5, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

OTTAWA, le jeudi 5 février 2015  
(30)

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 30, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre sous la présidence de l'honorable Pierre Claude Nolin (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Campbell, Cordy, Downe, Doyle, Fraser, Lang, LeBreton, C.P., Manning, Marshall, Munson, Nolin, Smith (*Saurel*), Tkachuk, Wells et White (15).

*Présents :* Nicole Proulx, greffière du comité, et d'autres dirigeants du Sénat.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

**CIBA/2015-02-05/164(P) — Adoption of Minutes of Proceedings**

It was moved by Senator Lang that the Minutes of Proceedings of December 11, 2014 (*public portion*) be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

**CIBA/2015-02-05/165(P) — Update on the Office Portal**

Ronald Prud'homme, Chief, Technical Support, Information Services, and Miranda Edwards, Policy, Planning and Corporate Reporting, Finance and Procurement, gave an overview of the newly launched Office Portal.

At 9:05 a.m., the committee continued in camera.

At 10:08 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

OTTAWA, Thursday, February 19, 2015  
(31)

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day, at 8:30 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Pierre Claude Nolin, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Batters, Charette-Poulin, Cordy, Dawson, Doyle, Fraser, Lang, LeBreton, P.C., Manning, Marshall, Munson, Nolin, Tannas, Wells, and White (15).

*In attendance:* Nicole Proulx, Clerk of the Committee and other senior Senate officials.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

**CIBA/2015-02-19/177(P) — Adoption of Minutes of Proceedings**

It was moved by Senator Manning that the Minutes of Proceedings of February 5, 2015 (*public portion*) be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

**CIBA/2015-02-19/178(P) — Twelfth Report of the Subcommittee on Committee Budgets**

The Honourable Marjory LeBreton, P.C., presented on behalf of the chair of the Subcommittee on Committee Budgets, the Honourable Larry Smith (*Saurel*), the Twelfth Report of the Subcommittee as follows:

Thursday, February 19, 2015

The Subcommittee on Committee Budgets of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

**TWELFTH REPORT**

Your subcommittee recommends the release of the following amounts for fiscal year 2014-2015:

*Également présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

**CIBA/2015-02-05/164(P) — Adoption de procès-verbaux**

Le sénateur Lang propose l'adoption du procès-verbal de la partie publique de la réunion du 11 décembre 2014.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**CIBA/2015-02-05/165(P) — Le point sur le portail de bureau**

Ronald Prud'homme, chef du soutien technique, Services d'information, et Miranda Edwards, Politique financière, planification et rapports corporatifs, Finances et Approvisionnement, font un survol du portail de bureau qui vient tout juste d'être lancé.

À 9 h 5, la séance se poursuit à huis clos.

À 10 h 8, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

OTTAWA, le jeudi 19 février 2015  
(31)

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 30, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre sous la présidence de l'honorable Pierre Claude Nolin (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Batters, Charette-Poulin, Cordy, Dawson, Doyle, Fraser, Lang, LeBreton, C.P., Manning, Marshall, Munson, Nolin, Tannas, Wells et White (15).

*Présents :* Nicole Proulx, greffière du comité, et d'autres dirigeants du Sénat.

*Également présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

**CIBA/2015-02-19/177(P) — Adoption de procès-verbaux**

Le sénateur Manning propose l'adoption du procès-verbal de la partie publique de la réunion du 5 février 2015.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**CIBA/2015-02-19/178(P) — Douzième rapport du Sous-comité des budgets des comités**

Au nom du président du Sous-comité des budgets des comités, l'honorable Larry Smith (*Saurel*), l'honorable Marjory LeBreton, C.P., présente le douzième rapport du Sous-comité.

Le jeudi 19 février 2015

Le Sous-comité des budgets des comités du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

**DOUZIÈME RAPPORT**

Votre sous-comité recommande que les sommes suivantes soient débloquées pour l'exercice 2014-2015 :



**Fisheries and Oceans (Aquaculture)**

Activity 5: Boston	\$ 8,055
Total	\$ 8,055

(includes funds for a conference; includes funds for 1 senator to travel)

**National Security and Defence (Security threats facing Canada)**

Activity 1: Toronto	\$ 24,380
Total	\$ 24,380

(includes funds for a fact-finding mission; includes funds for 9 senators to travel)

Respectfully submitted,

**Pêches et océans (aquaculture)**

Activité 5 : Boston	8 055 \$
Total	8 055 \$

(y compris des fonds pour une conférence; y compris des fonds pour le déplacement de 1 sénateur)

**Sécurité nationale et défense (menaces à la sécurité nationale)**

Activité 1 : Toronto	24 380 \$
Total	24 380 \$

(y compris des fonds pour une mission d'étude; y compris des fonds pour les déplacements de 9 sénateurs)

Respectueusement soumis,

*Le président,*

LARRY SMITH

*Chair*

It was moved by Senator LeBreton, P.C., that the Twelfth Report of the Subcommittee on Committee Budgets be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 8:34 a.m., the committee continued in camera.

At 10:05 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

La sénatrice LeBreton, C.P., propose l'adoption du douzième rapport du Sous-comité des budgets des comités.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 8 h 34, la séance se poursuit à huis clos.

À 10 h 05, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

*La greffière du Comité permanent de la  
régie interne, des budgets et de l'administration*

Nicole Proulx

*Clerk of the Standing Committee on  
Internal Economy, Budgets and Administration*

*La secrétaire de séance,*

Lucie Lavoie

*Recording Secretary*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Thursday, December 4, 2014

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 8:30 a.m., in public, for the election of the chair; and in camera for the consideration of administrative and other matters.

[English]

**Gary W. O'Brien, Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments, Senate of Canada:** Honourable senators, it is my duty to preside over the election of the chair.

[Translation]

Are there any nominations?

**Senator Furey:** May I have the privilege of speaking? I would like to nominate Senator Pierre Claude Nolin as chair.

[English]

**Mr. O'Brien:** Are there other nominations?

It is moved by the Honourable Senator Furey that the Honourable Senator Nolin be elected chair.

[Translation]

**Mr. O'Brien:** Honourable senators, is it your pleasure to adopt this motion?

[English]

**Mr. O'Brien:** Motion carried. I invite Senator Nolin to take the chair.

**Senator Pierre Claude Nolin (Chair)** in the chair.

**The Chair:** It is early so I will not subject you to a long acceptance speech as chair. It will be challenging but it is with great anticipation and happiness that I accept this important role. I was a member of the committee for many years; but after a hiatus, I am back. With George and Larry, I'm sure we will have a good esprit de corps as we attempt to fill the shoes of Senator Kinsella.

**Mr. O'Brien:** Honourable senators, I'd like to welcome on your behalf the new Director of the Senate protective staff, Mr. Mike McDonald. Mr. McDonald has had a long and distinguished career of 26 years with the RCMP. Most recently he served as the Canadian Contingent Commander of the UN Mission in Haiti and Director of the RCMP International Peace Operations Branch.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le jeudi 4 décembre 2014

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à 8 h 30, en séance publique, pour l'élection du président, et à huis clos pour examiner des questions administratives et autres.

[Traduction]

**Gary O'Brien, greffier du Sénat et greffier des Parlements, Sénat du Canada :** Honorables sénateurs, je dois présider à l'élection à la présidence.

[Français]

Y a-t-il des nominations?

**Le sénateur Furey :** Puis-je avoir le privilège de m'exprimer? J'aimerais proposer, comme président, le sénateur Pierre Claude Nolin.

[Traduction]

**M. O'Brien :** Y a-t-il d'autres nominations?

Il est proposé par l'honorable sénateur Furey que l'honorable sénateur Nolin soit élu président.

[Français]

**M. O'Brien :** Honorables sénateurs, êtes-vous d'accord pour adopter la motion?

[Traduction]

**M. O'Brien :** La motion est adoptée. J'invite le sénateur Nolin à occuper le fauteuil.

**Le sénateur Pierre Claude Nolin (président)** occupe le fauteuil.

**Le président :** Il est tôt alors je ne vous obligerai pas à écouter un long discours d'acceptation. Ce sera un défi, mais c'est avec beaucoup d'empressement et de bonheur que j'accepte de jouer ce rôle important. J'ai été membre du comité pendant bien des années, mais, après un hiatus, je suis de retour. Avec l'aide de George et de Larry, je suis certain que nous aurons un bon esprit de corps pendant que nous essayons de remplacer le sénateur Kinsella.

**M. O'Brien :** Honorable sénateurs, en votre nom, j'aimerais souhaiter la bienvenue au nouveau Directeur des employés du Service de sécurité du Sénat, M. Mike McDonald. M. McDonald a eu une longue et remarquable carrière pendant 26 ans au sein de la GRC. Tout récemment, il a servi à titre de commandant du Contingent canadien de la mission des Nations Unies en Haïti et de directeur de la Direction des missions de paix internationales de la GRC.

I'm confident that Mr. McDonald will draw upon and utilize the wealth of experience to lead the protective staff and guide their work to provide the most efficient and effective security possible for all parliamentarians, parliamentary staff and visitors to the Parliamentary Precinct. Welcome, Mr. McDonald.

**The Chair:** Before we move to Item 3, we have to adopt the minutes of proceedings of the meeting on October 2. Are there comments?

**Senator Tkachuk:** I so move.

**The Chair:** It is moved. Adopted?

Carried.

Item 3 is the 2013-2014 Annual Report on Parliamentary Associations' Activities and Expenditures. We have at the witness table, Mr. Janse, Mr. Martin and Mr. Lafrenière. Welcome.

[Translation]

**Eric Janse, Clerk Assistant and Director General, International and Interparliamentary Affairs:** You have before you the fifth annual report on parliamentary associations' activities and expenditures, which has been prepared by our Joint Interparliamentary Council directorate. Once again, this report provides high-level information on the various activities of the associations, their costs, the support provided to the associations and other related information.

[English]

It provides comparisons to activity and expenditure levels from previous years. The report was adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons at its last meeting. Once this committee approves it, it will be posted on the website.

I have a very few quick points to note. The fiscal year covered in this report was the second year in the reductions to the JIC envelope for associations, bringing the available monies for associations down to \$3.56 million — a 20 per cent reduction from two years previous. Despite this cut, the expenditures were almost identical to the year previous. Activities were down slightly, as were membership fees, but overall a very comparable year to the one previous.

[Translation]

I look forward to your questions.

[English]

**The Chair:** Are there questions or comments? The procedure will be to table that report for future information. We don't have to adopt that report unless we are expected to adopt it.

J'ai confiance que M. McDonald s'inspirera et tirera profit de sa vaste expérience pour mener l'équipe du Service de sécurité et orienter leur travail de manière à assurer la sécurité de tous les parlementaires, de tout le personnel parlementaire et de tous les visiteurs de la Cité parlementaire de la manière la plus efficace et efficace possible. Bienvenue, M. McDonald.

**Le président :** Avant de passer au point 3, nous devons adopter le procès-verbal de la réunion du 2 octobre. Y a-t-il des observations?

**Le sénateur Tkachuk :** J'en fais la proposition.

**Le président :** La motion est proposée. Est-elle adoptée?

La motion est adoptée.

Le troisième point est le Rapport annuel sur les activités et dépenses des associations parlementaires pour 2013-2014. Nous accueillons M. Janse, M. Martin et M. Lafrenière. Bienvenue.

[Français]

**Eric Janse, greffier adjoint et directeur général, Affaires internationales et interparlementaires :** Vous avez devant vous le cinquième rapport annuel sur les activités et dépenses des associations parlementaires, qui a été préparé par notre direction pour le Conseil interparlementaire mixte. Encore une fois, ce rapport présente des renseignements de haut niveau sur les différentes activités des associations, leurs coûts, l'appui offert aux associations et d'autres renseignements connexes.

[Traduction]

Il établit une comparaison avec les activités et les dépenses des années antérieures. Le rapport a été adopté par le Bureau de la régie interne de la Chambre des communes lors de sa dernière réunion. Une fois que ce comité l'aura approuvé, il sera publié sur le site web.

J'aimerais faire un petit nombre de remarques. L'exercice financier sur lequel porte ce rapport correspond à la deuxième année des réductions de l'enveloppe budgétaire du CIM pour les associations, qui ont porté les fonds disponibles pour les associations à 3,56 millions de dollars — soit une réduction de 20 p. 100 comparativement à deux ans plus tôt. Malgré ces compressions, les dépenses sont presque identiques à celles de l'année précédente. Les activités ont légèrement diminué, tout comme les cotisations des membres, mais en général, l'année a été très comparable aux années antérieures.

[Français]

C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions.

[Traduction]

**Le président :** Y a-t-il des questions ou des observations? Aux termes de la procédure, ce rapport sera déposé pour fournir des renseignements ultérieurement. Nous ne sommes pas obligés d'adopter ce rapport à moins qu'on s'attende à ce qu'on l'adopte.

**Mr. Janse:** It could be noted as approved and adopted so we can post it on the website for public information.

**The Chair:** Are there comments? Does everybody agree that we adopt the report?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried.

Item 4 is our participation in the IPU. Mr. Janse, please.

[*Translation*]

**Mr. Janse:** I would like to provide a brief overview. This is the third time that the issue of the IPU has come before both internal economy committees. The last time was in December 2013, when, once again, the Joint Interparliamentary Council recommended that Canada withdraw from the IPU.

[*English*]

Given that a Canadian parliamentarian had been appointed Chair of the IPU Subcommittee on Finance to look at the IPU's budget and membership fees, both committees on internal economy decided to insist that the JIC continue to fund the IPU for one more year to allow that work to continue.

On November 5, the JIC had a presentation from the chair and certain executive committee members of the Canadian group of the IPU. They explained that the subcommittee working with the IPU Secretariat had managed to reduce membership fees for 2015 by 3.4 per cent from the 2014 level. It was also noted that Canada's contribution has been reduced since 2010 by some 13.5 per cent. As well, while Canada's chairmanship of the IPU Subcommittee on Finance has ended, it was noted that a French senator has been elected to this position and that this person is equally committed to seeing further reductions in contributions.

At its meeting on November 19, the JIC debated the question.

[*Translation*]

They adopted the following motion: That the Council recommend to the Senate Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and to the House of Commons Board of Internal Economy that the Parliament of Canada withdraw from the Inter-Parliamentary Union (IPU) unless the internal economy committees provide additional funding (to cover membership fees and activities) to enable the IPU to adequately fulfill its mandate.

[*English*]

The hefty membership fees that Canada pays to the IPU were the reasons cited by the JIC that we withdraw, but we indicated in the briefing note that while the \$400,000 we pay is the highest,

**M. Janse :** Il pourrait être consigné comme étant approuvé et adopté pour que nous puissions le publier sur le site web dans l'objectif d'informer le public.

**Le président :** Y a-t-il des observations? Est-ce que vous souhaitez adopter le rapport?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Le rapport est adopté.

Le quatrième point est notre participation à l'UIP. Monsieur Janse, vous avez la parole.

[*Français*]

**M. Janse :** J'aimerais faire un petit survol. Il s'agit de la troisième fois que les deux comités de la régie interne sont saisis du dossier de l'UIP. La dernière fois remonte à décembre 2013 où, encore une fois, le Conseil interparlementaire mixte avait recommandé que le Canada se retire de l'UIP.

[*Traduction*]

Étant donné qu'un parlementaire canadien avait été nommé président du sous-comité des finances pour examiner le budget de l'UIP et les droits d'adhésion des membres, les deux comités de la régie interne ont décidé d'insister sur le fait que le CIM continue de financer l'UIP pendant une année de plus pour permettre à ce travail de continuer.

Le 5 novembre, le CIM a entendu un exposé du président et de certains membres du comité exécutif du groupe canadien de l'UIP. Ils ont expliqué que le sous-comité qui travaillait avec le secrétariat de l'UIP avait réussi à réduire de 3,4 p. 100 les droits d'adhésion des membres pour 2015 comparativement à ceux de 2014. Ils ont aussi fait remarquer que la contribution du Canada avait diminué d'environ de 13,5 p. 100 depuis 2010. De plus, on a signalé que bien que la présidence canadienne du sous-comité des finances de l'UIP ait pris fin, un sénateur français a été élu à ce poste et cette personne est également engagée à réduire encore davantage les droits d'adhésion.

Lors de sa réunion du 19 novembre, le CIM a débattu de la question.

[*Français*]

Ils ont adopté la résolution suivante : Que le conseil recommande au Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et au Bureau de régie interne de la Chambre des communes que le Parlement du Canada se retire de l'Union interparlementaire, sauf si les comités de la régie interne offrent des fonds additionnels couvrant des droits d'adhésion et des activités afin que l'UIP puisse remplir pleinement sa mission.

[*Traduction*]

Le CIM a dit que nous devrions nous retirer de l'UIP à cause des frais d'adhésion très élevés que le Canada verse à l'UIP. Cependant, dans notre note d'information, nous avons indiqué

there are other associations with smaller memberships that also have hefty membership fees. It's true that \$400,000 is a lot of money, but the amount we're charged in Swiss francs has gone down by 13 per cent over the last five years. The problem for Canada is the fluctuation in exchange rates, which means that even though we were charged 13 per cent less, we ended up paying 1.5 per cent more over the five years because of the exchange rate.

As well, as noted in my earlier statement, despite the cuts to the JIC parliamentary budgetary envelope, the JIC still had a lapsed budgetary surplus of \$150,000 last year, so we provided four options for your consideration.

Option 1 would see both internal economy committees recommend that the JIC parliamentary envelope for all associations be increased by \$550,000. This is the amount that would be required for membership fees and activities for the IPU.

The second option is to authorize the JIC to over-allocate funds, so go beyond what they have currently as their envelope. We're calling this the credit line option. It would allow the JIC to over-allocate up to \$550,000 to fund the IPU and fully fund the activities of the other associations, and then towards the end of the fiscal year, once an analysis is done, we will see what kind of surplus is projected, and then the difference would be made up by surpluses within other budgets in both the Senate and the House of Commons.

The third option would be simply to maintain the status quo and that both internal economy committees would insist that the JIC continue to fund the IPU and all associations within its existing budget.

The fourth option presented to you would be to see Canada withdraw from the IPU.

**The Chair:** Before I open the floor to questions or comments, I received last night at around six o'clock a letter co-signed by the President of the IPU, Mr. Chowdhury, and the Secretary-General, but I only have it in English. If it's agreeable, I can have it circulated, but I need your permission in order to do that. Do I have your permission?

**Senator Dawson:** Will we get a French copy eventually?

**The Chair:** Later, yes. The translation is under way, but we don't have it now. This is definitely not to create a precedent. A copy will be circulated.

**Senator Dawson:** First, I would like to excuse Senator Ataullahjan, who is the Chair of the IPU in Canada. She has a Human Rights Committee meeting, and the minister is present, so she had to be there. I'm speaking on her behalf and on behalf of the Canadian IPU.

que, même si le montant de 400 000 \$ que nous payons sont les frais d'adhésion les plus élevés, d'autres associations ayant moins de membres doivent aussi payer des frais d'adhésion très élevés. Il est certain que 400 000 \$ est beaucoup d'argent, mais le montant que nous payons en francs suisses a diminué de 13 p. 100 au cours des cinq dernières années. Le problème pour le Canada, c'est la fluctuation des taux de change. En effet, même si on nous demande 13 p. 100 de moins, nous avons fini par payer 1,5 p. 100 de plus au cours des cinq dernières années en raison des taux de change.

De plus, comme je l'ai fait remarquer plus tôt, malgré les compressions de l'enveloppe budgétaire que le Parlement fournit au CIM, le CIM avait encore un excédent budgétaire caduc de 150 000 \$ l'année dernière. Nous vous présentons donc quatre options à considérer.

Aux termes de la première option, les deux comités de la régie interne recommanderaient que le budget parlementaire du CIM augmente de 550 000 \$. Voilà le montant nécessaire pour couvrir les frais d'adhésion des membres et les activités de l'UIP.

La deuxième option permettrait au CIM d'allouer des sommes excédentaires, donc de dépenser plus que ce qui est actuellement prévu dans son budget. Nous appelons celle-ci, l'option ligne de crédit. Elle permettrait au CIM d'allouer jusqu'à 550 000 \$ de plus pour financer l'UIP et financer pleinement les activités des autres associations. Ensuite, vers la fin de l'exercice financier, une fois qu'une analyse aura été effectuée, nous verrons quel genre d'excédent est prévu et, à ce moment-là, la différence serait comblée par les excédents d'autres budgets du Sénat et de la Chambre des communes.

Dans la troisième option, il s'agirait simplement de maintenir le statu quo, et les deux comités de la régie interne insisteraient pour que le CIM continue de financer l'UIP et toutes les associations à partir de son budget existant.

La quatrième option que nous vous présentons serait que le Canada se retire de l'UIP.

**Le président :** Avant de vous permettre de poser des questions ou de faire des observations, je signale que, hier soir, vers 18 heures, j'ai reçu une lettre qui a été co-signée par le président de l'UIP, M. Chowdhury, et le secrétaire-général, mais j'ai seulement une version anglaise. Je pourrais la faire circuler, mais j'aurais besoin de votre consentement pour le faire. M'accordez-vous la permission de la faire circuler?

**Le sénateur Dawson :** Obtiendrons-nous une version française?

**Le président :** Oui, plus tard. La traduction est en cours, mais nous ne l'avons pas pour l'instant. Nous ne cherchons réellement pas à créer un précédent. Une copie sera circulée.

**Le sénateur Dawson :** Premièrement, j'aimerais vous demander d'excuser la sénatrice Ataullahjan, qui est la présidente de l'UIP au Canada. Elle doit assister à une réunion du Comité des droits de la personne, et le ministre est présent, alors elle doit absolument être là. Je vais parler en son nom et au nom de l'UIP du Canada.

As you know, I have been active. I helped host the event that was held in Quebec with the strong cooperation of the bureau. As you know, our reputation was increased to the point that next year we will be hosting a conference in B.C. of the same nature. Why? Because we have a good reputation.

That reputation was repeated last week when close to 80 African and francophone countries decided to support a Canadian to chair that organization because the Prime Minister, the cabinet and the whole of the Canadian membership, both in Quebec and Ontario, decided to stand behind her, and our reputation again helped us win that position. We have that reputation because we have been partners internationally with many groups.

Let's explain the question of the cost of the IPU. It is the biggest organization. It consists of 160 countries compared to other organizations that have 30 or 40 countries. When you do a pro rata analysis of the number of members versus the other associations, the IPU is probably the least costly of these organizations. Obviously, if you have more countries, you have a bigger secretariat and more conferences, and there is a cost related to that.

The IPU is also the only organization that has a secretariat that helps free parliamentarians all over the world. Every year, our former colleague Senator Carstairs, who chairs the Human Rights Committee of the IPU, would visit jails all around the world to liberate parliamentarians who were unjustifiably put away. For all the respect I have for the other organizations that get budgets from the JIC, no other organization has that kind of mandate. No other organization has as strong a mandate of educating parliamentarians around the world on parliamentarianism. That is a major responsibility that the IPU has had over the years.

I'm just saying that we have been through the option of maintaining the status quo a few times. When I was with Senator Oliver, we were asked to cap the increases that were going to the IPU. We capped that years ago. We have been decreasing our participation practically every year since then.

The only real cost that we have of the IPU is the membership. We don't travel business class to Geneva even though we're allowed. We travel economy class because we are very frugal in the way we spend money at the IPU.

We implore you, at a time when major steps are being taken — you will see this in the letter. Of the two people who wrote this letter, one of them worked in Canada. The Secretary-General worked in Canada years ago, and the other, the newly elected President — I know some people around the table did not like the

Comme vous le savez, j'y ai joué un rôle actif. J'ai aidé à animer l'événement qui a été tenu au Québec, auquel le bureau a beaucoup collaboré. Comme vous le savez, notre réputation a été renforcée au point où, l'année prochaine, nous organiserons une conférence de la même nature en Colombie-Britannique.

Cette réputation a été manifestée encore une fois la semaine dernière, quand près de 80 pays africains et francophones ont décidé d'appuyer la nomination d'une Canadienne à la présidence de cette organisation parce que le premier ministre, le Cabinet et tous les membres canadiens du Québec et de l'Ontario ont décidé de la soutenir. Encore une fois, notre réputation nous a aidés à obtenir ce poste. Nous jouissons de cette réputation parce que nous avons été les partenaires internationaux de nombreux groupes.

Parlons des coûts associés à l'UIP. Cette dernière comprend 160 pays, comparativement à d'autres organisations qui en comprennent seulement 30 ou 40. Quand on effectue une analyse au prorata du nombre de membres comparativement aux autres organisations, l'UIP est probablement la moins coûteuse. Évidemment, s'il y a un plus grand nombre de pays, le secrétariat doit être de plus grande taille et il faut organiser plus de conférences, et des coûts sont associés à toutes ces choses.

Par ailleurs, l'UIP est la seule organisation qui a un secrétariat qui aide à libérer des parlementaires partout dans le monde. Chaque année, notre ancienne collègue, la sénatrice Carstairs, qui est la présidente du Comité des droits de la personne de l'UIP, visitait des prisons un peu partout dans le monde pour libérer des parlementaires qui avaient été mis en prison de façon injustifiable. Malgré tout le respect que j'ai pour les autres organisations qui obtiennent des fonds du CIM, aucune autre organisation n'a un mandat de ce genre. Aucune autre organisation n'a un mandat aussi fort visant à sensibiliser les parlementaires du monde entier au parlementarisme. Voilà une responsabilité importante que l'UIP assume depuis bien des années.

Tout ce que je dis, c'est que nous avons choisi l'option du statu quo à quelques reprises. Quand j'étais avec le sénateur Oliver, on nous a demandé d'imposer un plafond aux augmentations des frais d'adhésion qui sont versés à l'UIP. Nous avons fait cela il y a bien des années. Depuis ce temps, nous réduisons progressivement notre contribution quasiment tous les ans.

Les seuls coûts réels associés à l'UIP que nous payons, ce sont nos frais d'adhésion. Nous ne voyageons jamais en classe affaires quand nous allons à Genève, même si nous avons la permission de le faire. Nous voyageons en classe économique, parce que, à l'UIP, nous faisons très attention à la manière dont nous dépensons l'argent.

Nous vous implorons, à un moment où d'importantes mesures sont prises — vous le verrez en lisant la lettre. Une des deux personnes à avoir écrit cette lettre a travaillé au Canada. Le secrétaire général a travaillé au Canada, il y a bien des années, et l'autre, le président nouvellement élu — je sais que certaines

previous people. Well, we have new people there, and these people are committed to controlling the costs of the IPU. They are committed to being fiscally responsible.

Finally, on the eve of negotiation on the European trade agreement, we need the votes of the European parliaments. The European parliaments would find it difficult if Canada abandons them at the international table of the IPU on the eve of ratifying an agreement on trade with Canada and Europe.

[Translation]

**The Chair:** Mr. Janse, in your testimony you said that the new comptroller or treasurer of the international association was adopting the same accounting measures and the same very restrictive commitments in terms of accounting for limiting expenditures that Canada proposed and implemented last year. Could you briefly explain to my colleagues what those commitments are? Perhaps Senator Dawson could add to your answer.

**Mr. Janse:** Thank you. Yes, IPU's former secretary-general was in office for 20 years, if not more. The new secretary-general may be more open to reviewing IPU's mandate, comparing essential activities against non-essential activities in IPU's mandate, and what is more useful or less useful. By doing this exercise with the finance subcommittee and with countries like Canada, it is possible to continue reviewing the expenditures and membership fees in order to ultimately determine what each member parliament is required to pay.

[English]

**Senator Dawson:** If I may, we used to have to overturn the decisions taken by the secretariat in the past because he had very strong ambitions for the IPU, so it would be a battle. Under the new administration, they are working in cooperation with the budget committee to try to decide what is core and what is not.

When you're secretary-general of an organization for 15 or 20 years, you sort of consider it your little empire. That was the case previously. We support the secretary-general. We support the new president. And we have their support in taking the organization under control and trying not only to stop the growth of activity, but to reduce it to the core activities that are essential to the IPU.

**Senator Tkachuk:** I have a couple of questions, Mr. Janse.

What was the recommendation of the Joint Interparliamentary Committee to the two organizations, Internal Economy and the board?

**Mr. Janse:** This latest round?

personnes autour de la table n'aimaient pas l'ancienne équipe. Eh bien, il y a une nouvelle équipe, et ces personnes ont résolu de contrôler les coûts associés à l'UIP et d'être responsables sur le plan financier.

Enfin, à la veille des négociations en vue de l'accord de libre-échange avec l'Union européenne, nous avons besoin des votes des Parlements européens. Les Parlements européens auraient du mal à accepter que le Canada les abandonne à la table internationale de l'UIP à la veille de la ratification d'un accord commercial entre le Canada et l'Europe.

[Français]

**Le président :** Dans votre témoignage, monsieur Janse, vous disiez que le nouveau contrôleur ou trésorier de l'association internationale adoptait les mêmes mesures de comptabilité et les mêmes engagements très restrictifs en matière de comptabilité et de limitation des dépenses que le Canada avait proposés et avait mis en place l'an dernier. Pourriez-vous expliquer un peu à mes collègues quels sont ces engagements? Peut-être que le sénateur Dawson pourrait compléter votre réponse.

**M. Janse :** Merci. Effectivement, l'ancien secrétaire général de l'UIP a été en poste durant 20 ans, sinon plus. Le nouveau secrétaire général a un esprit peut-être plus ouvert pour réviser le mandat de l'UIP et examiner les activités de fond par rapport aux activités non essentielles vis-à-vis le mandat de l'UIP, et ce qui est plus ou moins utile. En faisant l'exercice avec le sous-comité des finances et avec des pays comme le Canada, il y a possibilité de continuer à examiner les dépenses et les frais d'adhésion, afin de continuer à savoir, comme résultat final, ce que chaque pays membre est chargé de payer.

[Traduction]

**Le sénateur Dawson :** Si je peux me permettre de dire ceci, dans le passé, nous devons annuler les décisions du secrétariat parce qu'il avait de très fortes ambitions pour l'UIP, alors c'était un combat. Les nouveaux dirigeants travaillent en collaboration avec les membres du comité du budget pour essayer de déterminer ce qui est essentiel et ce qui ne l'est pas.

Quand vous êtes secrétaire général d'une organisation pendant 15 ou 20 ans, vous considérez en quelque sorte qu'il s'agit de votre petit empire. C'était le cas auparavant. Nous appuyons le secrétaire-général. Nous appuyons le nouveau président. Aussi, ils appuient nos efforts en vue de contrôler l'organisation et d'essayer non seulement de freiner l'accroissement des activités, mais aussi de les limiter aux activités essentielles de l'UIP.

**Le sénateur Tkachuk :** J'aimerais vous poser quelques questions, monsieur Janse.

Qu'est-ce que le Conseil interparlementaire a recommandé aux deux organisations, les comités de la régie interne et le conseil?

**M. Janse :** Au cours des dernières discussions?

**Senator Tkachuk:** At the last meeting, what were the recommendations?

**Mr. Janse:** The recommendation that we put in the note was that the council recommend to both internal economy committees that the Parliament of Canada withdraw from the IPU, unless the internal economy committees provide additional funding to cover membership fees and activities to enable the IPU to adequately fulfill its mandate.

**Senator Tkachuk:** Correct. So that would be Option 4.

**Senator Dawson:** I thought Option 4 was status quo.

**Senator Tkachuk:** Whether we are on one side of this issue or the other, there were parliamentarians in the room who made a decision. They didn't make four decisions. They didn't provide four options. You either have a democratic committee or you don't. You have a vote. We did have a vote, and there was a recommendation of that vote. If someone wants to make another recommendation here, that's fine with me. I just find it interesting that we're given a presentation with a number of options that JIC did not approve.

**Mr. Janse:** I'm sorry if that's the case, senator.

**Senator Tkachuk:** It is the case.

**Mr. Janse:** The way we saw it is the JIC took a decision; the JIC is de facto a subcommittee of both internal economy committees and it is up to those two committees to accept the JIC's recommendation, reject it or find some middle ground. To assist the two committees, we provided four options that we thought related directly to the —

**Senator Tkachuk:** Thank you, Mr. Janse, but this committee appoints the members to JIC and the board appoints their members to JIC and they're subcommittees of this committee. They passed the resolution, of which option 1 is half of it and option 4 is the other half. Option 2 and option 3 were not the decisions of JIC.

**Mr. Janse:** No, but I guess we still saw them as options for this committee just like the other two times the issue has come before this committee, the internal economy committees have told the JIC we accept your recommendations, we would like you to do X or Y. We decided to give a range of options.

Our understanding of what was adopted by the JIC was that we withdraw unless additional funding is provided.

**Senator Tkachuk:** That's correct. That's exactly right.

**Mr. Janse:** That's directly what option 1 and 2 would do. Option 3 or 4 are additional options, if you will, that would —

**Le sénateur Tkachuk :** Lors de la dernière réunion, quelles recommandations ont été faites?

**M. Janse :** Celle que nous avons formulée dans la note, c'était que le conseil recommande aux deux comités de la régie interne de faire en sorte que le Parlement du Canada se retire de l'UIP, à moins que les comités de la régie interne fournissent des fonds supplémentaires pour couvrir les frais d'adhésion et les activités qui permettraient à l'UIP de remplir adéquatement son mandat.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est exact. Il s'agit donc là de la quatrième option.

**Le sénateur Dawson :** Je pensais que la quatrième option était le statu quo.

**Le sénateur Tkachuk :** Quel que soit notre avis à ce sujet, il y avait des parlementaires dans la pièce, et ils ont pris une décision. Ils n'ont pas pris quatre décisions. Ils n'ont pas donné quatre options. Soit on a un comité démocratique soit on n'en a pas. On met la question aux voix. Nous avons mis la question aux voix et une recommandation a découlé de ce vote. Si quelqu'un souhaite faire une autre recommandation ici, cela ne me dérange pas. Seulement, je trouve intéressant qu'on nous présente un certain nombre d'options que le CIM n'a pas approuvées.

**M. Janse :** Je suis désolé si c'est le cas, sénateur.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est bien le cas.

**M. Janse :** De notre point de vue, le CIM avait pris une décision. Le CIM est un sous-comité de fait des deux comités de la régie interne, et il revient à ces deux comités d'accepter la recommandation du CIM, de la rejeter ou de trouver un certain terrain d'entente. Pour aider les deux comités, nous avons fourni quatre options que nous considérons directement liées...

**Le sénateur Tkachuk :** Merci, monsieur Janse, mais ce comité nomme les membres au CIM et le conseil d'administration nomme ses membres au CIM, et ce sont des sous-comités de ce comité. Ils ont adopté la résolution — la première option constituant une moitié de cette résolution et la quatrième option, l'autre moitié. Les deuxième et troisième options ne sont pas des options du CIM.

**M. Janse :** Non, mais je suppose que nous les voyions tout de même comme des options pour ce comité, tout comme les deux autres fois que le comité a été saisi de cette question, les comités de la régie interne ont dit au CIM : « Nous acceptons vos recommandations, nous aimerions que vous fassiez X ou Y. » Nous avons décidé de proposer un éventail d'options.

Notre compréhension de ce qui avait été adopté par le CIM, c'était que nous devions nous retirer à moins que des fonds supplémentaires soient fournis.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est exact. C'est tout à fait exact.

**M. Janse :** Voilà exactement ce que les premières deux options feraient. Les troisième et quatrième options sont des options additionnelles, si vous voulez, qui...



**Senator Tkachuk:** They weren't discussed nor were they decided. Anyway, chair, I just want to go through this as we did the last time. There is an envelope of around \$3.5 million, of which about a third of it is used up in a simple way; a third of it is used up by parliamentary association memberships, of which the largest one is IPU. The other two thirds are for programming — in other words, conventions or travel or bilateral meetings. This envelope has been held steady or decreased over the last number of years, and JIC has found itself in a bit of a straitjacket in that we only have this much money but out there are India, Israel — there are opportunities for us to expand the number of joint interparliamentary committees that we have.

If we don't have change somewhere, then we're caught in this straitjacket where we're going to be cutting down the number of trips for people so we can pay membership fees. That's really what we're faced with.

Asia is covered by Canada-China and Canada-Japan, which probably eats up about \$300,000, or thereabouts. In that amount of money there is no money paid in membership fees for Asia. South America, one organization, there is no money paid to membership fees. We have the United States, our biggest trading partner, so Canada, United States and Mexico, part of our North American Free Trade Agreement, we pay no membership fees. None.

Then we have Europe. We have Canada-Europe. We participate fully in Canada-Europe. We go to council meetings three or four times a year. It's a very active organization in Europe. With Canada-Europe we also supply a membership fee to NATO, a substantial one, as our chair would be well aware, because we think it's important.

Within Canada-Europe we also have Canada-France and Canada-Britain, and the reason we have those is because they are our two founding countries. They're both less than \$100,000, no membership fees, strictly all monies spent on programming, bilateral meetings between Canada and Britain and Canada and France.

Our decision was a very difficult one. We had no argument with IPU, and we made it very clear at that meeting. IPU does a tremendous amount of work, but we're spending \$400,000 for a membership fee and \$100-some thousand for bilateral meetings. Does that make any sense to anybody? It doesn't make any sense to me as a programmer.

**Le sénateur Tkachuk :** Elles n'ont fait l'objet ni d'une discussion ni d'une décision. De toute façon, monsieur le président, je souhaiterais que nous procédions de la même manière que nous l'avons fait la dernière fois. Il y a une enveloppe budgétaire d'environ 3,5 millions de dollars, dont le tiers, environ, est dépensé simplement; le tiers est utilisé par les membres des associations parlementaires, dont le plus grand est l'UIP. Les deux autres tiers servent à la programmation — en d'autres mots, aux congrès, aux déplacements ou à des réunions bilatérales. Cette enveloppe est restée la même ou a diminué au cours des dernières années, et le CIM s'est trouvé un peu dans une camisole de force parce que nous avons seulement un certain montant d'argent; or, il y a encore des pays comme l'Inde et Israël — nous avons la possibilité d'accroître le nombre de nos conseils interparlementaires mixtes.

Si nous ne changeons pas quelque chose, nous resterons pris dans cette camisole de force et nous serons obligés de réduire le nombre de déplacements des gens pour que nous puissions payer les droits d'adhésion. Voilà la situation dans laquelle nous nous trouvons.

L'Asie bénéficie des associations Canada-Chine et Canada-Japon, qui a probablement des dépenses d'environ 300 000 \$. De ce montant, rien ne provient de frais d'adhésion. Dans l'organisation d'Amérique du Sud, il n'y a pas de frais d'adhésion. Pour ce qui est des signataires de l'Accord de libre-échange nord-américain, c'est-à-dire les États-Unis, notre principal partenaire commercial, le Canada et le Mexique, nous ne payons pas de frais d'adhésion. Rien du tout.

Ensuite, il y a l'Europe. Nous avons l'organisation Canada-Europe. Nous participons pleinement à cette organisation. Nous assistons aux réunions du conseil trois ou quatre fois par année. L'organisation de l'Europe est très active. Dans le cadre de l'organisation Canada-Europe, nous payons également des frais d'adhésion à l'OTAN — des frais élevés, comme notre président le sait très bien — parce que nous considérons que c'est important.

Au sein de l'organisation Canada-Europe, nous avons aussi celles de Canada-France et de Canada-Grande-Bretagne, et nous avons ces organisations parce qu'il s'agit de nos deux pays fondateurs. Ces deux organisations ont accès à moins de 100 000 \$ et n'exigent pas de frais d'adhésion. Tout l'argent est affecté à la programmation, aux réunions bilatérales entre le Canada et la Grande-Bretagne et entre le Canada et la France.

Il a été très difficile de prendre notre décision. Nous n'avons rien à redire à l'égard de l'UIP, et nous avons clairement dit cela lors de cette réunion. L'UIP fait énormément de travail, mais nous dépensons 400 000 \$ en frais d'adhésion et une centaine de milliers pour les réunions bilatérales. Est-ce que quelqu'un voit la logique dans cela? En tant que programmeur, je considère que cela n'a aucun bon sens.

Our decision, we had to do something, either stay the way we are, which is one possibility; we don't do anything. There is no change possible. How can that be in this changing world? That's an impossible thing for us to do when there are groups and countries out there that we think are important to us.

We decided that we would say, well, you know what? We've been after them for a number of years, and you say they have the largest participation. With 100-some countries, why would we have the largest membership fees? It seems to me the more countries you have, the less membership fees you should pay, because there would be less money being spent. If all the countries are contributing, that must be a significant amount of money, but it is the largest one of all.

Anyway, the decision wasn't made on the fact that people didn't run around and say, "We don't like the IPU." We made it very clear that we thought the IPU was a good or great organization, but at the same time, if the envelope continues the way it was, there was no way we could effect any change. That means all the parliamentary groups out there, all the other committees, we would have to say there is no chance because we can't cut anybody. We can't do this. We can't change. So if we want a Canada-India, which we do, I think, we're looking at a free trade agreement, a billion people, no, we can't do that.

Our decision was we're going to cut IPU and their membership and that will give us some flexibility, hopefully within the same envelope. That was the decision, but, Mr. Chair, as we did the last time, I think what we should do — that's sort of my view, that it all depends on the house side. If the house decides to go for it, they're the dog, they wag our tail, right? They put in 70 per cent, we'll go in for the 30 per cent. I talked to the chair and they're going to decide on Tuesday. I believe they're having their meeting on Tuesday. If they decide to cut IPU, there's nothing we can do, even if we decide to go in it. We're not going to be able to fund it, so it's out of the question; it's a done deal. My view is, we let them decide, and then we can consider it next Thursday.

**The Chair:** I'm having lunch with Speaker Scheer today and we will definitely talk about that.

On the question of budget, the steering committee will come back, because we will have a program review under way in the next fiscal year. Definitely, we will have a lot of questions and seek answers on the proper funding of the global question of parliamentary diplomacy. The committee will decide, but if it's

Il nous fallait prendre une décision. Une option consistait à rester comme nous le sommes, décider de ne rien faire et dire que nous ne pouvons rien changer. Comment est-ce possible dans ce monde en constante évolution? Nous ne pouvions réellement pas faire cela quand il y a des groupes et des pays que nous jugeons importants.

Nous avons décidé de dire, eh bien, vous savez quoi? Nous les avons talonnés depuis un certain nombre d'années, et vous dites qu'ils ont le plus grand nombre de participants. Avec plus de 100 pays membres, pourquoi aurions-nous les frais d'adhésion les plus élevés? Il me semble que plus il y a de pays membres, moins chaque pays devrait payer en frais d'adhésion, parce que moins d'argent serait dépensé. Si tous les pays contribuent, cela représente beaucoup d'argent : or, c'est l'UIP qui exige les frais d'adhésion les plus élevés.

De toute manière, la décision n'a pas été prise parce que des gens passaient leur temps à dire : « Nous n'aimons pas l'UIP. » Nous avons clairement dit que nous considérons que l'UIP était une bonne ou une excellente organisation, mais que, en même temps, si l'enveloppe n'augmentait pas, nous ne serions pas capables d'effectuer des changements. Cela veut dire que nous serions obligés de dire à tous les groupes parlementaires existants, à tous les autres comités, que nous ne pourrions rien faire parce que nous ne pouvons pas éliminer qui que ce soit. Nous ne pouvons pas faire cela. Nous ne pouvons pas changer. Par conséquent, si nous voulons miser sur l'association Canada-Inde, ce que nous voulons faire, à mon avis — étant donné que nous envisageons un accord de libre-échange avec l'Inde, et ce pays compte un milliard d'habitants — non, nous ne pouvons pas faire cela.

Nous avons donc décidé de nous retirer de l'UIP et de supprimer ces frais d'adhésion, ce qui nous donnera une certaine flexibilité avec la même enveloppe, espérons-le. Voilà la décision que nous avons prise, mais, monsieur le président, à mon avis, nous devrions faire comme nous l'avons fait la dernière fois puisque tout dépend de la décision de la Chambre. Si les députés à la Chambre décident d'aller de l'avant, ils sont en quelque sorte le chien, et ce sont eux qui remuent la queue — c'est-à-dire nous — n'est-ce pas? Si la Chambre contribue 70 p. 100, alors nous contribuerons 30 p. 100. J'ai parlé au président, et il paraîtrait que les députés prendront une décision mardi. Je crois qu'ils vont tenir leur réunion mardi. S'ils décident de supprimer les dépenses associées à l'UIP, nous ne pourrions rien faire, même si nous décidions d'y contribuer. Nous ne serions pas en mesure de fournir les fonds nécessaires, alors ce sera chose faite; la question sera réglée. À mon avis, nous devrions les laisser prendre une décision, que nous pourrions étudier jeudi prochain.

**Le président :** Je vais manger avec le Président Scheer ce midi, et nous parlerons certainement de cela.

En ce qui concerne le budget, le comité directeur va se réunir, parce qu'un examen des programmes sera effectué au cours du prochain exercice fiscal. Il est certain que nous aurons beaucoup de questions et que nous chercherons à déterminer quel montant d'argent constituerait un financement approprié en matière de

only a question of dollars and cents, there are options on the table that can take care of that. But I'm having lunch with Speaker Scheer and we will talk about that.

**Senator Marshall:** I have a couple of questions. The first one is, in the briefing note it talks about the fees, but it's in terms of Swiss francs. Can you convert that for me? What was it in 2010 in Canadian dollars and what is it in 2015?

**Mr. Janse:** I hope it was included in your package. We included a table, senator, that indicates the amounts for all of the Parliamentary associations that charge membership fees. There are two tables there. One, how much we're charged in the foreign currency and the other side is how much we're charged in Canadian dollars. If you take the IPU example, 2009-10, we were charged 393,000 Swiss francs. For 2014-15, it's down to 340,000 Swiss francs.

Flip it over and see the conversion, what we actually ended up paying in Canadian dollars in 2009-10, \$395,000; last year \$401,000. Even though what we were charged went down by 13.5 per cent, what we actually paid went up by 1.5.

**Senator Marshall:** Can you also talk about the membership in each of the organizations and the participants? According to the report which we looked at earlier, the membership is decreasing, and it seems like the participants are either decreasing or about the same. When you read the report, it seems like it's not really a very active organization. There are a lot of parliamentarians who are not members, and even those who are members don't seem to participate. Can you talk about why we're spending all this money and it seems like memberships and participants are on the low side?

**Mr. Janse:** In terms of country membership, the IPU has a 166-member Parliament.

**Senator Marshall:** No, I mean parliamentarians.

**Mr. Janse:** In terms of the Canadian parliamentarians — so senators and members of the house that belong — yes, that number has gone down a little bit compared to last year. That's a trend we often see as we head towards an election. The focus for especially the members of the House of Commons tends to focus less on international activity and more on domestic and riding activities. So the numbers are down a little compared to the previous year, but we tend to see after an election that the numbers tend to increase.

**Senator Marshall:** Based on the information that has been provided to us, I think what we should be doing is a review of all the associations and rationalizing where we're putting our money. It seems that in some of the organizations there doesn't seem to be

diplomatie parlementaire. Le comité prendra une décision, mais si c'est seulement une question d'argent, il y a des options sur la table qui pourraient régler la question. De toute manière, je vais dîner avec le Président Scheer, et nous parlerons de cela.

**La sénatrice Marshall :** J'aimerais vous poser quelques questions. Tout d'abord, dans la note d'information, il est question des frais, mais le montant est en francs suisses. Pourriez-vous me convertir cela? À combien s'élevaient les frais en dollars canadiens en 2010, et à combien s'élèvent-ils pour 2015?

**M. Janse :** J'espère que cela fait partie de votre trousse. Nous avons inclus un tableau, madame la sénatrice, qui indique les montants pour toutes les associations parlementaires qui imposent des droits d'adhésion. Vous trouverez deux tableaux. L'un des deux montre combien nous devons payer dans la monnaie étrangère, et de l'autre côté, on indique ce montant en dollars canadiens. Si vous prenez l'exemple de l'UIP, en 2009-2010, nous avons payé 393 000 francs suisses. Pour l'année 2014-2015, on indique que ce montant a baissé à 340 000 francs suisses.

Retournez la page pour voir la conversion, ce que nous avons réellement payé en dollars canadiens. En 2009-2010, c'était 395 000 \$, et l'année dernière, c'était 401 000 \$. Même si le montant qu'on nous a chargé a baissé de 13,5 p. 100, le montant que nous avons fini par payer a augmenté de 1,5 p. 100.

**La sénatrice Marshall :** Pourriez-vous aussi nous parler du nombre de membres et du nombre de participants dans chacune des organisations? Selon le rapport sur lequel nous nous sommes penchés tout à l'heure, le nombre de membres diminue et il semblerait que le nombre de participants diminue ou est sensiblement le même. Quand on lit le rapport, on a l'impression qu'il ne s'agit pas d'une organisation très active. Beaucoup de parlementaires ne sont pas des membres, et même ceux qui le sont ne semblent pas participer. Pourriez-vous nous dire pourquoi nous dépensons tout cet argent malgré le fait qu'il semble y avoir un faible nombre de membres et un faible nombre de participants?

**M. Janse :** Sur le plan des pays membres, l'UIP compte 166 Parlements membres.

**La sénatrice Marshall :** Non, je voulais dire les parlementaires.

**M. Janse :** Pour ce qui est des parlementaires canadiens — donc les sénateurs et les députés qui sont des membres — oui, ce nombre a diminué un peu comparativement à l'année dernière. Nous voyons souvent une telle tendance quand nous nous dirigeons vers des élections. Les parlementaires, surtout les députés, sont moins axés sur les activités à l'échelle internationale et davantage axés sur les activités au pays et dans leur circonscription. Par conséquent, les nombres ont diminué un peu comparativement à l'année dernière. Cependant, après des élections, ces nombres ont tendance à augmenter.

**La sénatrice Marshall :** En me fondant sur les renseignements qui nous ont été fournis, à mon avis, nous devrions examiner toutes les associations et rationaliser là où nous mettons notre argent. On dirait que certaines des organisations ne suscitent pas

a lot of interest, so why are we spending money on those organizations, when maybe Canada-India is an opportunity? Why are we not rationalizing or are we just continuing on from year to year?

**Mr. Janse:** It's a very valid question and something the JIC has been dealing with for a good number of years. There was a subcommittee struck a couple of years ago under the leadership of then-MP Merrifield to look at the restructuring of associations and also to look at how costs could be diminished, and they came forward to the JIC with a list of recommendations that were discussed and adopted.

One of those recommendations was that for the duration of the current Parliament, no new associations be recognized, given the fiscal situation that the Parliament of Canada finds itself in. As Senator Tkachuk referenced, there certainly are some unrecognized, unfunded groups that are seriously considering going forward to the JIC with a request to be fully recognized and funded parliamentary associations. Some have already been named, and there might be others as well. That would put increased pressure on the JIC envelope, but that hasn't come to the JIC yet. None of these groups have made a formal request to be recognized and seek funding.

**Senator Marshall:** If we are spending \$3.5 million, why are we isolating the IPU and saying to stop funding them and not look at all the other remaining ones? I think we should be doing a review of all the organizations and rationalizing where our money goes.

**Mr. Janse:** Again, as I mentioned in my opening statement, this is the third time the IPU is coming forward to both boards. The first time it came forward, the JIC recommendation was that we withdraw, that was the recommendation of both boards, that the JIC should look not just at the IPU, but all associations to which we pay membership fees, and in some cases significant membership fees. The JIC did that. It again recommended that we withdraw, and that was the second occasion when it was sent back to the JIC with the suggestion to wait and let the subcommittee do its work. That exercise has been done.

**Senator Marshall:** My last question is why are we singling out the IPU? Why are we looking at terminating funding to that organization and not talking about terminating funding or decreasing funding to anybody else?

**Mr. Janse:** The reason given at the JIC is that the IPU fees are the highest. They're \$400,000, but as we've indicated in the note, there are other associations. NATO, we pay \$319,000, and there are 28 member parliaments; to OSCE, \$237,000 per year, 57 member parliaments. It's a valid question.

beaucoup d'intérêt, alors pourquoi dépensons-nous de l'argent sur ces organisations, quand il serait peut-être possible de miser sur l'association Canada-Inde? Pourquoi ne rationalisons-nous pas nos dépenses — ou bien faisons-nous simplement la même chose année après année?

**M. Janse :** Il s'agit d'une question très valable et de quelque chose que le CIM essaie de régler depuis bien des années. Il y a deux ou trois ans, un sous-comité a été constitué sous la présidence de M. Merrifield — un député à l'époque — pour se pencher sur la restructuration des associations et aussi pour voir comment les coûts pourraient être réduits. Les membres du sous-comité ont présenté au CIM une liste de recommandations, qui ont fait l'objet de discussions et qui ont été adoptées.

Il était notamment recommandé que, durant la présente législature, on ne reconnaisse aucune nouvelle association, vu la situation financière du Parlement du Canada. Comme le sénateur Tkachuk l'a dit, il se trouve certainement des groupes non reconnus, non financés, qui envisagent sérieusement de demander au CIM d'être pleinement reconnus et financés à titre d'associations parlementaires. Certains ont déjà été nommés, et il pourrait y en avoir d'autres aussi. Cela soumettrait l'enveloppe du CIM à une pression accrue, mais ça ne s'est pas encore produit. Aucun de ces groupes n'a encore formulé de demande officielle en ce sens.

**La sénatrice Marshall :** Si nos dépenses sont de 3,5 millions de dollars, pourquoi isolons-nous l'Union interparlementaire et pourquoi préconisons-nous de cesser de la financer sans tenir compte des autres organisations? Je pense que nous devrions examiner toutes les organisations et rationaliser nos postes de dépense.

**M. Janse :** Encore une fois, comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, c'est la troisième fois que l'Union interparlementaire s'adresse aux deux bureaux. La première fois, la recommandation du CIM, à qui les deux bureaux avaient recommandé de ne pas s'arrêter à l'Union interparlementaire, mais d'envisager toutes les associations auxquelles nous versons des cotisations, des cotisations parfois importantes, a été que nous nous retirions. C'est ce que le CIM a fait. Il a recommandé encore une fois que nous nous retirions, et, pour la deuxième fois, on a renvoyé la recommandation au CIM, en proposant d'attendre et de laisser le sous-comité faire son travail, qui est maintenant terminé.

**La sénatrice Marshall :** Ma dernière question : pourquoi choisissons-nous pour cible l'Union interparlementaire? Pourquoi songeons-nous à mettre fin au financement de cette organisation sans discuter de la fin ou de la baisse du financement d'autres organisations?

**M. Janse :** On explique au CIM que la cotisation versée à l'Union interparlementaire est la plus élevée. Elle est de 400 000 \$, mais nous mentionnons d'autres associations dans la note : l'OTAN, à laquelle nous versons 319 000 \$ et à laquelle adhèrent 28 parlements; l'OSC, 237 000 \$ par année, à laquelle adhèrent 57 parlements. La question est pertinente.

**Senator Marshall:** I realize that the House of Commons is a big player, and they're funding 70 per cent, but I do think we should push forward and look for a review of all the associations and look at where we're spending the \$3.5 million.

**Senator Tkachuk:** There are not that many options. We did review them. There is Commonwealth, Canada-Europe, OSCE and NATO — did I miss anybody else — that we pay large membership fees to. And in our view IPU fell to the bottom of the list and we decided to withdraw.

But any other ideas for withdrawing from a couple other organizations I would probably take back to the joint interparliamentary committee, and perhaps we could withdraw from the Commonwealth or from NATO, but we have made drastic cuts in travel. We have reviewed the travel budget. People are travelling in economy class. The travel budget is fairly bare bones. The review that we did on travel was adopted. People have taken it seriously. The whips have taken it seriously to allow for early booking of tickets.

We did a real strong review of that and when they come before us — it's a pretty major undertaking for them to get money out of us, that's for sure, because we try to stick right within the envelope. We don't want to spend more than we have, so for programming purposes, travel is cut probably to the point where if we cut it any further, why belong?

**Senator Marshall:** My last comment is I did find the annual report very informative. And if there was a review carried out with regard to the funding and where the funding is being allocated, I would be interested in seeing that document.

**Senator Tkachuk:** The Merrifield report would be a good starting point.

**The Chair:** Definitely the steering committee will look at it. The global program review will definitely include parliamentary diplomacy. It's a question of dollars. What is in it for Canada? We need to look into the deliverables. That's why we need a thorough look at all that. We cannot avoid the question of India.

**Senator Fraser:** Thank you, chair.

Before I make my own points, just in response to a couple of things that have been raised, in terms of the number of parliamentarians who belong to associations, according to this report, IPU membership dropped 2.5 per cent this year, but the total membership of parliamentary associations dropped 13 per cent in the same period.

It seems to me that the IPU is actually holding its own better than most. In terms of membership contributions, I'm a little confused. On page 18 of the annual report on associations, it says

**La sénatrice Marshall :** Je vois le rôle important de la Chambre des communes, dont la quote-part des cotisations est de 70 p. 100, mais je pense effectivement que nous devrions insister pour un examen de toutes les associations dont nous sommes membres, qui permettrait de cerner ce dans quoi nous dépensons les 3,5 millions de dollars.

**Le sénateur Tkachuk :** Les options ne sont pas si nombreuses. Nous les avons examinées. Il y a le Commonwealth, l'Association Canada-Europe, l'OSC et l'OTAN — en ai-je oublié? — à qui nous versons d'importantes cotisations. L'Union interparlementaire s'est retrouvée au bas de la liste, et nous avons décidé de nous en retirer.

Mais je soumettrais peut-être toute autre idée de retrait au comité interparlementaire mixte, et peut-être pourrions-nous nous retirer du Commonwealth ou de l'OTAN, mais nous avons fortement comprimé nos dépenses de déplacement. Nous en avons revu le budget. On voyage maintenant en classe économique. Le budget est réduit à sa plus simple expression. Notre examen des frais de déplacement a été convaincant. On l'a pris au sérieux. Les whips s'en sont inspirés pour autoriser la réservation anticipée de billets.

Notre examen a été vraiment sérieux. Quand on viendra nous réclamer de l'argent, ce ne sera pas facile, ça on peut le dire, parce que nous essayons de toujours respecter l'enveloppe budgétaire, de dépenser selon nos moyens. Pour les besoins des programmes, les frais de déplacement sont probablement réduits au point où, si nous les comprimons plus, à quoi sert-il d'appartenir à l'organisation?

**La sénatrice Marshall :** Je tiens à dire, enfin, que j'ai trouvé le rapport annuel très instructif. Et si on examinait le financement et l'affectation des fonds, je serais très désireuse de voir le rapport à ce sujet.

**Le sénateur Tkachuk :** Le rapport Merrifield serait un bon point de départ.

**Le président :** Il est certain que le comité de direction l'examinera. L'examen global des programmes comprendra indéniablement l'examen de la diplomatie parlementaire. C'est une question de sous. Qu'en retire le Canada? Nous devons voir ce qu'elle donne. C'est pourquoi il faut un examen approfondi de toute la question. Nous ne pourrions pas éviter la question de l'Inde.

**La sénatrice Fraser :** Merci, monsieur le président.

Avant de passer au vif du sujet, je tiens à répondre à un certain nombre de questions posées sur le nombre de parlementaires membres des associations. D'après ce rapport, l'Union interparlementaire a perdu 2,5 p. 100 de membres cette année, mais, pendant ce temps, le nombre total d'associations parlementaires membres a diminué de 13 p. 100.

L'Union interparlementaire me semble plus vigoureuse que la plupart. En ce qui concerne la cotisation des membres, je suis un peu confuse. À la page 18 du rapport annuel sur les associations,

that the Assemblée parlementaire de la Francophonie, the APF, paid \$122,000 in international contributions, so maybe I misunderstood Senator Tkachuk.

If we're going to be involved in parliamentary diplomacy at all, the IPU, even though it's expensive, is the most cost-effective way. It has 166 member countries. Of course it costs more. It costs more simply to rent a hall for 150 countries to meet than it does for 20 or 30, not to mention printing the documents.

If you look at the contacts we make and the role that Canada has played for years in the IPU, I think this is really a very cost-effective use of our budget. If you compare our role in the IPU to, for example, our role in Canada-Europe, and I have participated in Canada-Europe and have found it a very valuable exercise, but in Canada-Europe, what do we do? We go not to the European Parliament, we go to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, and we don't even have a vote. We're observers.

Believe me, in the eyes of many member countries of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, we are a bit of an irritation. We're not considered real players. We have to elbow our way in wherever we can, whereas in the IPU we're considered very major players and occupy, year after year, positions of significant influence and importance.

In terms of the actual budget of the IPU, should the United States rejoin that organization, the financial situation would change because the United States would, of course, be a very significant contributor. The IPU has been hoping for a long time to get the United States back but now it's looking more likely than it has in all my years of experience here. The fact that there is now a bill in Congress doesn't mean it's going to pass tomorrow, but it means that there is some support. The fact that John Kerry is meeting with the secretary-general, believe me, this has not happened in twenty years. There has been zero interest. Now there is real interest.

So if the United States comes in, everyone else's contribution, including ours, will be reduced significantly. I don't think we should be talking about leaving the IPU at all, but I certainly don't think we should be talking about leaving it now when we have a new administration in the organization, when there is a possibility of bringing in the United States. I think it would be very short-sighted of us to do that. My preference would be the status quo.

**Senator Munson:** Just briefly, I'm in full support of Canada's involvement in the IPU. As Senator Fraser talked about the 166 countries, 43,500 MPs from all over the world and senators, I look at our role and I can only think of one of our own colleagues, Senator Salma Ataullahjan, who is the Canada chair. When you listen to her speak before the JIC, of which I am a member, and you hear her passion when talking about Canada's role on maternal, newborn and child health, it is a tour de force in terms of her presentation. So I'm certainly going to support

on lit que l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, l'APF, a versé 122 000 \$ de contributions internationales. Peut-être ai-je mal compris les propos du sénateur Tkachuk.

Pour faire de la diplomatie parlementaire, l'Union interparlementaire, même si elle coûte cher, est la plus efficace. Elle compte 166 pays membres. Bien sûr, cela coûte plus. La location d'un endroit pour réunir 150 pays coûte simplement plus que pour en réunir 20 ou 30, et je ne parle pas de l'impression des documents.

Du fait des contacts noués par le Canada et du rôle qu'il a joué, au fil des ans, dans l'Union interparlementaire, je pense que c'est une utilisation vraiment très efficace de notre budget. Comparons ce rôle à celui, par exemple, dans l'Association parlementaire Canada-Europe — j'en ai fait partie et j'ai trouvé que c'était un exercice très utile —, qu'y faisons-nous? Nous n'allons pas au Parlement européen, mais à l'Assemblée parlementaire du Conseil pour l'Europe, sans même avoir droit de vote, en qualité de simples observateurs.

Croyez-moi, aux yeux de beaucoup de pays membres de cette assemblée, nous sommes un peu une cause d'irritation, nous ne sommes pas un vrai joueur. Nous devons jouer des coudes pour frayer notre chemin, tandis que dans l'Union interparlementaire, nous sommes considérés comme un joueur très important et nous occupons, chaque année, des positions importantes, très influentes.

Le retour des États-Unis à l'Union interparlementaire changerait la situation financière de l'organisation, en raison des importantes cotisations de ce pays. L'UIP espère depuis longtemps ce retour, qui, maintenant, semble plus probable que jamais dans toutes les années que j'ai passées ici. Le dépôt, au Congrès, d'un projet de loi en ce sens ne signifie pas qu'il sera adopté demain, mais que l'idée a trouvé des appuis. La rencontre de John Kerry avec le secrétaire général, croyez-moi, cela ne s'est pas vu depuis 20 ans. Avant, les États-Unis ne semblaient pas intéressés. Maintenant, ils le semblent vraiment.

Alors, si les États-Unis adhèrent à l'organisation, les cotisations de tous les autres membres, y compris les nôtres, diminueront sensiblement. Je crois absolument que nous ne devrions pas parler de quitter l'Union interparlementaire, et surtout pas maintenant, alors qu'elle est dirigée par une nouvelle administration, alors que le retour des États-Unis est possible. Si nous le faisons, ce serait de la myopie. Je préfère le statu quo.

**Le sénateur Munson :** Très rapidement, j'appuie entièrement la participation du Canada à l'Union interparlementaire. En parlant des 166 pays membres, des 43 500 députés de partout dans le monde et des sénateurs, la sénatrice Fraser m'a rappelé notre rôle, et je peux seulement penser à notre collègue Salma Ataullahjan, la présidente canadienne. Son discours passionné devant le CIM, dont je suis membre, sur le rôle du Canada dans la question de la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants, est un véritable tour de force. Je vais donc sûrement continuer d'appuyer la

Senator Ataullahjan as the IPU's goodwill ambassador and continuing to do that great work. It's an issue that is close to the Prime Minister's heart.

In the IPU, we make a difference when it comes to those issues. It was seen as recently as the Prime Minister's visit to Senegal when he announced more money dealing with children and babies, and it's a very significant role where Canada plays its role. The IPU is another mechanism to enhance the efforts of this country and to enhance the work of the Prime Minister. It's extremely important.

Just briefly, the word used is "we," and I don't know who "we" are. Without giving anything away, I know there is a movement that has been present briefly in the JIC for a Canada-Israel group. I have no objection to that, but if you're going to have Canada-Israel, why not Canada-Egypt? Why not Canada-Lebanon? If you're going to have Canada-Israel, why not have other Middle Eastern countries that are extremely important? In Tunisia, they've just had elections and the Arab Spring has actually worked.

I don't know where this is coming from or who is driving this issue of our jumping out of IPU, then we're part of Canada-Israel so we use the money from IPU for Canada-Israel or Canada-India. We're in a situation where we are a country that is playing a role in the world where I think it's extremely important, particularly in the field of maternal health. Just to emphasize, Salma Ataullahjan and her work as our Conservative friend, who is a goodwill ambassador, we're going to be sitting back and saying "thanks for the memories." That's all. I just feel it would be vanishing from the world map when it comes to our participation in parliamentary democracies and other countries around the world to show how a middle power like Canada can work and be a player.

**The Chair:** Ms. Proulx, if we were to go to Option 1, that \$165,000, could we afford it in next year's budget? Can we fund that?

**Nicole Proulx, Director, Finance and Procurement, Senate of Canada:** I guess that's part of the discussion that would be presented after.

**The Chair:** I'm asking you because it could help in the discussion now.

**Ms. Proulx:** If Internal Economy approves the budget that is presented, yes, it could be. It automatically would mean that the proposed budget would increase by \$165,000.

**Senator Lang:** I have a question for the witness to start. My understanding is the United States was a member and they withdrew. Perhaps you can give us a history of that so we have that on the record. Are there other countries that have withdrawn from the IPU other than the United States?

sénatrice Ataullahjan dans son rôle d'ambassadrice itinérante de l'Union interparlementaire, pour la poursuite de son excellent travail. C'est une question qui tient à cœur au premier ministre.

À l'Union interparlementaire, nous parvenons à changer les choses dans ces questions. On l'a vu, pas plus tard que lors de la visite du premier ministre au Sénégal, alors qu'il a annoncé le déblocage de plus d'argent pour les enfants et les bébés, et c'est un rôle très important pour le Canada. L'Union interparlementaire est un autre mécanisme pour démultiplier les efforts de notre pays et améliorer le travail du premier ministre. C'est extrêmement important.

Très rapidement, on dit souvent « nous » et on ignore qui c'est. Sans rien révéler, je sais qu'un mouvement s'est manifesté brièvement dans le CIM pour un groupe Canada-Israël. Je n'ai rien contre, mais dans ce cas, pourquoi pas un groupe Canada-Égypte? Ou Canada-Liban? Pourquoi pas des groupes avec d'autres pays du Moyen-Orient qui sont extrêmement importants? En Tunisie, des élections viennent d'avoir lieu et le Printemps arabe a donné des résultats.

J'ignore quelle en est l'origine ou quel est l'instigateur de la question de notre départ de l'Union interparlementaire, mais comme nous faisons partie du groupe interparlementaire Canada-Israël, allons-nous utiliser l'argent destiné à l'Union interparlementaire pour ce groupe interparlementaire ou pour le groupe Canada-Inde? Notre situation fait de nous un grand joueur mondial, un joueur extrêmement important, à mon avis, dans le domaine particulier de la santé maternelle. Mettons simplement en relief le travail de Salma Ataullahjan, notre amie conservatrice, notre ambassadrice itinérante : nous allons l'en remercier pour les bons souvenirs. C'est tout. J'ai simplement l'impression que notre participation aux démocraties parlementaires et auprès d'autres pays ne laissera aucune trace de la possibilité, pour une puissance moyenne comme le Canada, d'être un joueur efficace.

**Le président :** Madame Proulx, si nous allons vers l'option 1, c'est 165 000 \$. Pouvons-nous nous le permettre dans le budget de l'année prochaine? Pouvons-nous financer cela?

**Nicole Proulx, directrice, Finances et Approvisionnement, Sénat du Canada :** Je pense que cela fait partie de la discussion qui suivra.

**Le président :** Je vous le demande, parce que cela pourrait nous aider maintenant.

**Mme Proulx :** Si le Comité de la régie interne approuve le budget présenté, oui, ce serait possible. Cela signifierait automatiquement que le budget proposé serait augmenté de 165 000 \$

**Le sénateur Lang :** J'ai une question pour le témoin, pour commencer. Si j'ai bien compris, les États-Unis étaient membres et se sont retirés. Peut-être pourriez-vous nous en faire l'historique, pour le compte rendu. D'autres pays se sont-ils aussi retirés de l'Union interparlementaire?

**Mr. Janse:** I don't know the history of the U.S. situation. Maybe Senator Dawson could reply to that.

In terms of other countries, as short as a year ago, when this last came before the internal economy committees of both houses, I think the IPU membership was at about 162. It has increased to 166. I think the issue with some of the smaller countries may be some years they can't pay. They're in arrears, so they're kicked out, if you will, and they come back and pay their membership fee. So 166 is the current number, and perhaps Senator Dawson could speak to the U.S. issue.

**Senator Dawson:** In terms of the history, the U.S. was in it for 60-odd years, and about 20-odd years ago they withdrew from most multilateral organizations at the same time. It wasn't a movement to abandon the IPU. This was not an executive decision, it was a decision of Congress. It has been nearly overturned twice in the last five years.

As Senator Fraser said, John Kerry, who was a member when they withdrew, has been leading the battle through the executive but with the support of Congress to reintegrate the IPU. Compared to all the other ones, it is by far the one that has the strongest secretariat and has penetration in the world, in countries that are developing democracies, like Tunisia, and developing parliaments. The IPU is there as a Parliament.

They are more expensive, but they have a full-time secretariat. Some of the organizations we're members of, it's true that there's no cost to be a member because there's nothing to pay. It's a travel-driven organization. I believe that the reality of splitting the membership fees from the operational fees of those organizations would probably be the right way to treat them. Then you would probably notice that the IPU was the most modest of the organizations, not the most expensive.

We have gone down from a \$600,000 budget many years ago where half of it was travel and half was membership. The membership went up, the budget went down, and we basically are bare bones as far as our participation. But even if we are bare bones, two years ago we held the biggest conference of the IPU in the last 25 years in Canada. We are perceived as a host country because we are hosting Asia-Pacific in B.C. next year. We are perceived as being a player, and there is a cost to being a player. Part of it could be the cost of being a member of the IPU.

**Senator Lang:** I want to pursue it further on the question of our contribution to the administration. Do you have a list of the contributions by all the other 166 countries and how we compare?

**Mr. Janse:** We have that and can provide it to the committee.

**M. Janse :** J'ignore l'historique du retrait des États-Unis. Peut-être que le sénateur Dawson pourrait y répondre.

Quant aux autres pays, pas plus tard que l'année dernière, quand la question s'est posée devant les comités de régie interne des deux Chambres, je pense que le nombre de membres de l'Union interparlementaire était de 162. Il est passé à 166. Je pense que certains petits pays, en certaines années, ne peuvent pas payer leur cotisation. Ils sont donc expulsés, puis ils reviennent et paient leur cotisation. Le nombre actuel est de 166. Peut-être que le sénateur Dawson pourrait parler des États-Unis.

**Le sénateur Dawson :** Les États-Unis ont été membres pendant 60 et quelques années. Il y a une vingtaine d'années, ils se sont retirés de la plupart des organisations multilatérales en même temps. Ce n'était pas pour abandonner l'Union interparlementaire. Ce n'était pas une décision de l'exécutif, mais du Congrès. Ces cinq dernières années, cette décision a presque été renversée deux fois.

Comme la sénatrice Fraser l'a dit, John Kerry, qui était membre lors du retrait des États-Unis, mène la bataille au niveau de l'exécutif, mais avec l'appui du Congrès, pour réintégrer l'Union interparlementaire. Comparée à toutes les autres organisations, c'est de loin celle qui possède le secrétariat le plus fort et qui est présente dans le monde, dans les pays qui sont des démocraties en développement, comme la Tunisie, et les parlements en développement. L'Union interparlementaire y joue un rôle parlementaire.

Elle est plus coûteuse, mais elle possède un secrétariat permanent. Certaines organisations dont nous sommes membres, c'est vrai, il ne coûte rien d'en faire partie, parce qu'il n'y a rien à payer. C'est une organisation qui se déplace beaucoup. Je pense que, en toute objectivité, il faudrait distinguer les cotisations et les frais de fonctionnement de ces organisations. On remarquerait probablement dans ce cas-là que l'Union interparlementaire fait partie des organismes les moins coûteux.

Nous sommes passés, il y a plusieurs années, d'un budget de 600 000 \$, dont la moitié était destinée aux déplacements et l'autre aux cotisations. Les cotisations ont augmenté, le budget a diminué, et nous nous trouvons finalement à avoir réduit notre participation au strict minimum. Mais même dans ce cas-là, il y a deux ans, nous avons organisé au Canada la plus grande conférence de l'Union interparlementaire des 25 dernières années. Nous sommes perçus comme un pays hôte, parce que, l'année prochaine, nous accueillons la manifestation de l'Asie-Pacifique en Colombie-Britannique. Nous sommes perçus comme un joueur, ce qui entraîne un coût. Une partie pourrait être le coût d'être membre de l'Union interparlementaire.

**Le sénateur Lang :** Parlons de notre contribution à l'administration. Avez-vous une liste des contributions des 166 pays, qui permettrait des comparaisons?

**M. Janse :** Nous en possédons une et nous pouvons la communiquer au comité.



**Senator Lang:** I think that's a valid question of why we're paying the amount we are compared to others if we're going to continue. I'd like you to provide us with that.

**Mr. Janse:** The formula used is very similar to the formula used at the UN in terms of how they determine what —

**Senator Lang:** I don't know if I like that formula.

**Mr. Janse:** We'll provide the numbers, senator.

**Senator Lang:** Just an observation.

I would like to ask another question: When is the Board of Internal Economy from the House of Commons going to deal with this issue?

**Mr. Janse:** Tuesday of next week.

**Senator Lang:** Just a couple of points if I could conclude. I'd like to see how we compare with others for this contribution that we're doing now. Second, can you double check to make sure it's not just the United States, whether other countries have withdrawn over the course of the last 10, 20 years. It would be interesting to know that.

Third, I do feel that, for countries like Mexico and India, we should be seriously looking at what involvement we can have, interparliamentarian-wise, with those particular countries. I think we're foolish if we don't.

I do recognize that 70 per cent of the contribution of this particular commitment comes from the house side. We went through this last year. We made a decision. It went to the house side, and then it came back to us. I would say that it would be logical to wait for the house side to make a decision, and then we can make a decision based on what that particular commitment is from their side, one way or the other. I'd say it should be deferred.

**Senator Doyle:** Just a comment that might be of interest: My office is currently doing research for the leader's office. It's interesting that we're looking at approximately 60 trips between March 2013 and July 2014, and it's interesting to note that we have had minimal participation in these trips over that period. We've had 32 out of 60 trips in which we didn't have anyone or just one person participate. We have had six trips in which we have had no senators participating, and we've had 26 trips that only one senator participated in.

I guess, when you're looking at the value of our participation image, you have to look at the number of people who actually get involved in it. It seems to be quite minimal over that time period, which is about a 15-month period. Thirty-two out of 60, that's the IPU, 32 out of 60 trips with one or zero participants in the trips at all. We've got a lot of work to do before we pass it over to the leader, but it seems to me that what we're coming up with so far is that he's trying to calculate, I believe, the return on investment, which is quite difficult to do. You would have to interview the

**Le sénateur Lang :** Je pense qu'on est justifié de vouloir comprendre pourquoi nous payons tant, par rapport aux autres, si nous voulons continuer. Je voudrais que vous nous transmettiez cette liste.

**M. Janse :** La formule utilisée est très semblable à celle qu'on utilise à l'ONU, pour la détermination de...

**Le sénateur Lang :** Cette formule ne me dit rien de bon.

**M. Janse :** Nous vous communiquerons les chiffres.

**Le sénateur Lang :** Une petite observation.

C'est une autre question : quand le Bureau de régie interne de la Chambre des communes examinera-t-il cette question?

**M. Janse :** Mardi prochain.

**Le sénateur Lang :** Quelques petites remarques, si vous me permettez de conclure. Je voudrais voir comment notre contribution actuelle se compare à celle d'autres pays. Ensuite, pouvez-vous vérifier encore une fois si les États-Unis ont été le seul pays à se retirer de l'Union au cours des 10 ou 20 dernières années ou s'il y en a eu d'autres. Ce serait intéressant de le savoir.

Enfin, j'ai l'impression que, pour des pays comme le Mexique et l'Inde, nous devrions sérieusement envisager le genre de participation que nous pouvons avoir, sur le plan interparlementaire, avec ces pays en particulier. Je pense qu'il serait idiot de ne pas le faire.

Je reconnais effectivement que 70 p. 100 de la contribution de cet engagement particulier provient de la Chambre des communes. Nous en avons discuté l'année dernière. Nous avons pris une décision. Nous l'avons communiquée à la Chambre, qui nous l'a renvoyée. Je dirais qu'il serait logique d'attendre que la Chambre prenne une décision. Ensuite, nous pourrions prendre une décision fondée sur l'engagement particulier de l'autre Chambre, d'une façon ou d'une autre. À mon avis, nous devrions reporter la décision.

**Le sénateur Doyle :** Une petite observation, qui pourrait être intéressante : mon bureau fait de la recherche pour celui du leader. Fait intéressant, sur environ 60 déplacements faits entre mars 2013 et juillet 2014, on observe une participation minimale. Dans 32 cas, on ne compte aucun ou un seul participant. Aucun sénateur, 6 fois; 1 sénateur, 26 fois.

Je suppose que lorsqu'on détermine l'image que projette cette participation, il faut tenir compte du nombre de participants réels. Il me semble tout à fait minime, au cours de ces 15 mois. C'est l'Union interparlementaire 32 fois sur 60, avec aucun ou un seul participant. Nous avons beaucoup de travail à faire avant de communiquer ces résultats au leader, mais il me semble que ces chiffres lui serviront à essayer de calculer, je crois, le retour sur l'investissement, ce qui est très difficile à faire. Il faudrait interroger les participants et ainsi de suite, mais le nombre de

people involved and what have you, but the number of people that we see getting involved in it, for the amount of money we're putting into it, seems to be not worth the cash, really, when you get right down to it.

**Senator Cordy:** I was a little bit confused, which isn't always unusual. Is this just IPU? Is this all associations? Is this ministerial trips or Prime Minister trips or just IPU?

**Senator Doyle:** Just IPU.

**Senator Cordy:** So you've been asked to study just IPU.

**Senator Doyle:** Yes. His office said, "Get some people in your office to have a look at it, and let's see if we can find out what our participation is in it and what the return on investment really is." He wanted to get some information on it.

**Senator Furey:** You are talking about all of the joint interparliamentary committees, Senator Doyle, not just the one, the IPU, aren't you? You're talking about all joint interparliamentary committees?

**Senator Doyle:** No, just the IPU.

**Senator Furey:** Can you just give us those numbers again?

**Senator Fraser:** Sixty trips in two years?

**An Hon. Senator:** It doesn't make any sense.

**Senator Fraser:** No.

**Senator Furey:** It must be all interparliamentary committees.

**Senator Doyle:** I'm putting this into a little folder, which I am going to give to everyone, but it's on the IPU. Parliamentary associations are administered by the Joint Interparliamentary Council, and the budget for the JIC is supplied by the internal economy committees of the Senate and the House of Commons. It's IPU; it's just IPU.

**Senator Dawson:** I'm sorry; I can assure you that is not the case.

**Senator Fraser:** So can I.

**Senator Dawson:** It's not a very difficult thing to do. We do a maximum of two IPU conferences a year. We have our relationship with the IPU at the UN that has always been more or less 50-50 between the Senate and the House of Commons, and we don't do 30 trips a year. So I don't know how we could have 60 in two years. We do probably four.

**Mr. Janse:** If I can draw the attention of members of the committee to the JIC report — number of outgoing visits by participant type for fiscal 2013-14 — there were a grand total of 65 outgoing visits by all associations. For IPU, there were four trips during that same time, which included six senators and eight members of Parliament.

participants que nous constatons, par rapport à l'argent que nous y mettons, semble ne pas valoir vraiment la peine, quand on y regarde d'un peu plus près.

**La sénatrice Cordy :** Je suis un peu mélangée, ce qui n'est pas toujours inhabituel. Parle-t-on ici seulement de l'UIP? Parle-t-on de toutes les associations? Parle-t-on des voyages ministériels ou du premier ministre, ou s'agit-il seulement de l'UIP?

**Le sénateur Doyle :** Seulement de l'UIP.

**La sénatrice Cordy :** On vous a donc demandé d'examiner uniquement l'UIP.

**Le sénateur Doyle :** Oui. Son bureau a dit ceci : « Demandez à une partie de vos gens de se pencher là-dessus et voyons si nous pouvons savoir que représente notre participation et connaître le réel retour sur l'investissement. » Il voulait obtenir de l'information à cet égard.

**Le sénateur Furey :** Sénateur Doyle, vous parlez de tous les comités interparlementaires mixtes, et non pas seulement de l'UIP, n'est-ce pas? Vous parlez de tous les comités interparlementaires mixtes?

**Le sénateur Doyle :** Non, je ne parle que de l'UIP.

**Le sénateur Furey :** Pouvez-vous répéter les chiffres?

**La sénatrice Fraser :** Il s'agit de 60 déplacements en 2 ans?

**Une voix :** Cela n'a aucun sens.

**La sénatrice Fraser :** Non.

**Le sénateur Furey :** Il doit s'agir de tous les comités interparlementaires.

**Le sénateur Doyle :** Je vais constituer un petit dossier, que je fournirai à tout le monde, mais il ne s'agit que de l'UIP. Les associations parlementaires sont administrées par le Conseil interparlementaire mixte, et le budget du CIM provient des comités de régie interne du Sénat et de la Chambre des communes. Il ne s'agit ici que de l'UIP.

**Le sénateur Dawson :** Excusez-moi, mais je vous assure que ce n'est pas le cas.

**La sénatrice Fraser :** Moi aussi.

**Le sénateur Dawson :** Ce n'est pas très difficile à faire. Nous avons au plus deux conférences de l'UIP par année. Nos relations avec l'UIP à l'ONU ont toujours été divisées à peu près également entre le Sénat et la Chambre des communes, et nous ne faisons pas 30 déplacements par année. Je ne vois donc pas comment nous aurions pu en faire 60 en 2 ans. Nous en faisons probablement quatre.

**M. Janse :** J'aimerais attirer l'attention des membres du comité sur le rapport du CIM — sur le nombre de visites à l'extérieur par type de participant pour l'exercice 2013-2014. Dans l'ensemble, les associations ont fait en tout 65 visites. Pour sa part, l'UIP a fait quatre visites durant cette période incluant six sénateurs et huit députés.

**Senator Furey:** So 65, Mr. Janse, applies to all interparliamentary committees?

**Mr. Janse:** All of the recognized, funded associations that are supported through the JIC.

**Senator Cordy:** So actually, on the Senate side, on IPU, we got a bonus because we usually have one third member. So we actually got more, but don't say that.

**Mr. Janse:** I think it's because the current chair is a senator, and there are often meetings to which you can't send a delegation of 10. It might be a small meeting where you can only have one or two, and, usually, the person chosen is the chair, which, again, is a senator currently.

**Senator Doyle:** There are some trips in here that are not associated with the IPU, but, for the most part, they're IPU.

**The Chair:** To be sure that we all understand, Mr. Janse, you said there were four trips.

**Mr. Janse:** In the fiscal year 2013-14, the IPU had four outgoing visits.

**Senator Wells:** I'm in support of the IPU. I think that, if we count the number of trips, it's a dangerous metric to use for a value of an organization and a slippery slope if we use the number of trips and equate that to the value that Canada gets out of it. The dollar amount is so small that I think it's strange we're even talking about it. If we're to talk about the value of the IPU, let's talk about the value of the IPU, and, if we deem it of value, then we'll concern ourselves with costs later. I think there is a danger in nickel and diming Canada's place on the world stage in an organization in which we take a lead role.

**Senator L. Smith:** Thank you. Something that's bugging me — and I've talked to David Tkachuk and other members around the table — is that, in a discussion like this, where you're talking about spending \$3.5 million, usually you'd assume that you'd talk about the reasons why you spend the money and the reasons why you are a member and the return. There would be questions like: Why are we in a certain area versus another? Is it tied to just parliamentary development, or is it tied to economic reasons? Is it tied to humanitarian reasons? I would like to have these types of discussions when we're talking about numbers. This is a numbers report. This has nothing to do with why we're doing what we are doing. And I think that, as members of a board, all of us should know the reasons why we're doing what we're doing because then you go from that to why you're spending the money.

This is the same discussion we had a year ago, and I mentioned that to Senator Tkachuk in terms of not being frustrated but trying to learn. I'm trying to learn, and he was very gracious to

**Le sénateur Furey :** Ainsi, monsieur Janse, le chiffre 65 s'applique à tous les comités interparlementaires?

**M. Janse :** Toutes les associations reconnues et financées qui sont soutenues par le CIM.

**La sénatrice Cordy :** Donc, en fait, du côté du Sénat, concernant l'UIP, nous avons eu une prime, car c'est habituellement un tiers. C'est donc davantage, mais ne le dites pas.

**M. Janse :** Je crois que c'est parce que le président actuel est un sénateur, et souvent, il y a des réunions auxquelles il n'est pas possible d'envoyer une délégation de 10 personnes. Il pourrait s'agir d'une petite réunion où l'on ne peut en envoyer qu'une ou deux et habituellement, la personne choisie est le président qui, encore une fois, est présentement un sénateur.

**Le sénateur Doyle :** Certains déplacements ne sont pas liés à l'UIP, mais la plupart le sont.

**Le président :** Je veux m'assurer que nous comprenons tous. Monsieur Janse, vous dites qu'il y a eu quatre déplacements.

**M. Janse :** Au cours de l'exercice 2013-2014, l'UIP a fait quatre visites à l'extérieur.

**Le sénateur Wells :** J'appuie l'UIP. À mon avis, il est dangereux de tenir compte du nombre de voyages pour déterminer la valeur d'une organisation et nous nous engageons sur une pente glissante si nous utilisons le nombre de voyages pour évaluer leur utilité pour le Canada. Le montant est tellement faible que je trouve étrange que nous en parlions en premier lieu. Si nous voulons discuter de l'utilité de l'UIP, alors faisons-le, et si nous jugeons qu'elle est utile, alors nous nous préoccupons des coûts plus tard. Je crois qu'il est dangereux de compter les sous lorsqu'il s'agit de la place du Canada sur la scène internationale au sein d'une organisation dans laquelle nous jouons un rôle de premier plan.

**Le sénateur L. Smith :** Merci. Quelque chose m'agace — et j'en ai parlé à David Tkachuk et à d'autres membres du comité. Dans une discussion comme celle-là, qui porte sur des dépenses de 3,5 millions de dollars, habituellement, on suppose qu'il sera question des raisons pour lesquelles l'argent est dépensé, des raisons pour lesquelles on est membre et du retour sur l'investissement. Certaines questions se posent dans une telle situation. Pourquoi un endroit en particulier plutôt qu'un autre? Est-ce lié seulement au développement parlementaire ou à des raisons d'ordre économique? Est-ce lié à des raisons humanitaires? J'aimerais que nous discutons de ces aspects lorsque nous parlons des chiffres. Il s'agit de chiffres. Cela n'a rien à voir avec les raisons pour lesquelles nous faisons ce que nous faisons. Je crois qu'en tant que membres d'un comité, chacun de nous devrait connaître les raisons pour lesquelles nous faisons ce que nous faisons, car on en tient compte par la suite pour déterminer les raisons pour lesquelles l'argent est dépensé.

Nous avons eu la même discussion il y a un an, et je l'ai mentionné au sénateur Tkachuk, non pas par frustration, mais pour essayer d'apprendre. J'essaie d'apprendre, et il a eu la grande

spend half an hour with me to explain how things work because I'm a rookie at it, but I'm not a rookie as to understanding why things are done in business. I know this is politics, but there's a business element to it. This is \$3.5 million bucks. What are we doing? Why are we doing it? It goes back to Senator Marshall's point and to a point that Senator Wells just mentioned. If we're going to have these discussions, we should know the strategy. We're a board and boards deal with strategies. You don't deal just with numbers. You deal with strategy first and then you deal with the numbers. Then we can get away from all the partisan bullshit of what side likes what other side. Let's get on with why we're doing the right thing. Let's make right decisions.

Sorry to get excited there. This is two years in a row.

**The Chair:** That's exactly the reason why we need to come back to this body with a request for a thorough review of our participation in parliamentary diplomacy, with all the strategy that comes with it, what are the deliverables for Canada, what are the objectives we want to pursue, and then do that collectively through the JIC with the House of Commons and then decide on the numbers and properly fund that.

**Senator Tkachuk:** I'd like to just add, Senator Smith, that we're a subcommittee of this organization.

**Senator L. Smith:** I'm not criticizing the committee.

**Senator Tkachuk:** I just want to make a couple of points here. If you think that we don't look at why people are spending the money, that's what we do. That's our job. We look at every budget presentation, and every committee provides the reasons for why they're spending the money that they're spending. It's not a question that they're doing programming without justification.

Then there is a whole series of meetings where we ask questions, and they're open meetings, by the way, of each of these organizations as to what they're doing, why they're doing it and what the benefits are to Canada. We also work with external affairs to see what their priorities are, to make sure that we're matching those priorities with all the committees.

We don't have a regular reporting function. We act fairly independently in the sense that once the money is allocated, the two boards have decided that these members have the ability to not only look at the programming but also make decisions based on that programming.

What our decision was based on was the fact that we're now at a point where we have to make certain decisions to allow us some flexibility to make these decisions. If we can't change, which is what you're talking about, if we can't change and be flexible and make these decisions, what's the point of it? Then we're caught in the straitjacket of continuing with the same organizations that we

amabilité de passer une demi-heure avec moi à m'expliquer comment les choses fonctionnent, car je suis un débutant sur ce plan, mais par contre, je comprends pourquoi les choses fonctionnent d'une certaine façon en affaires. Je sais que nous parlons ici de politique, mais cela comporte un aspect lié aux affaires. Il s'agit de 3,5 millions de dollars. Que faisons-nous? Pourquoi le faisons-nous? Cela nous ramène au point qu'a soulevé la sénatrice Marshall et à celui que le sénateur Wells vient de soulever. Si nous discutons de ces sujets, nous devrions connaître la stratégie. Nous formons un comité, et les comités trouvent des stratégies. Ils ne s'occupent pas que des chiffres. Alors, nous pourrions éviter les tracasseries partisans. Occupons-nous de déterminer pourquoi nous faisons la bonne chose. Prenons de bonnes décisions.

Pardonnez-moi de m'enflammer. C'est la deuxième année de suite.

**Le président :** Voilà exactement pourquoi nous devons demander à cet organisme d'examiner en profondeur notre participation à la diplomatie parlementaire, et toutes les stratégies qui y sont associées, ce que cela donne au Canada, nos objectifs, et le faire par le CIM avec la Chambre des communes et prendre une décision sur les chiffres et la financer comme il se doit.

**Le sénateur Tkachuk :** Sénateur Smith, j'aimerais ajouter que nous formons un sous-comité de cette organisation.

**Le sénateur L. Smith :** Je ne critique pas le comité.

**Le sénateur Tkachuk :** J'ai seulement deux ou trois choses à dire. Si vous croyez que nous ne nous penchons pas sur les raisons pour lesquelles les gens dépensent l'argent, c'est ce que nous faisons. C'est notre travail. Nous examinons chaque budget présenté, et chaque comité nous explique ce qui justifie ses dépenses. Ce n'est pas que les comités engagent des dépenses liées à la programmation sans les justifier.

Ensuite, une série de séances ont lieu. Nous y posons des questions, et soit dit en passant, il s'agit de séances publiques de chaque organisation qui portent sur les activités de l'organisation, les raisons pour lesquelles elle mène ses activités et les avantages pour le Canada. Nous collaborons également avec les affaires externes pour connaître leurs priorités, pour nous assurer qu'elles correspondent à tous les comités.

Nous n'avons pas de procédure régulière pour ce qui est des rapports. Nous agissons de façon assez indépendante dans la mesure où une fois que l'argent est alloué, les deux comités ont décidé que ces membres ont la capacité non seulement d'examiner la programmation, mais également de prendre des décisions fondées sur la programmation.

Notre décision était fondée sur le fait que nous en sommes maintenant à un point où il nous faut prendre certaines décisions qui nous donnent une certaine marge de manœuvre pour prendre ces décisions. Si nous ne pouvons pas faire de changements — ce dont vous parlez —, avoir une certaine marge de manœuvre et prendre ces décisions, à quoi cela sert-il? Nous serons pris dans

have now, and no decisions can be made. We've gone through all the groups. That was our analysis. We made the decision that this particular group is a big chunk of change and unless there is more money, the big chunk of change doesn't exist. That's the deal.

**Senator L. Smith:** David, I understand exactly what you're saying, but all I'm trying to do is help understand what the role of the board is. The board's role is two functions: to understand strategy and to make economic decisions.

For two years in a row, I'm not understanding the strategy behind why we're spending the money. What you're explaining to me is people coming to you to make presentations to the JIC committee about their spending money and budgets, and it appears because of the information, and maybe you have all this information, but if we had a summary of one page, an executive summary so we could understand strategy, then it could tie in very well to why we're spending the money.

It's been two years. I just haven't seen it. Maybe I should have asked more questions and gone and done more research, but to a board you have to have the strategy before you have the numbers. I'm not disagreeing with the end result of what you're saying. I'm trying to get a handle on how we can better understand as a board so we can make informed decisions. I'm not sure we're making informed decisions when we're just talking about the feedback from you guys saying, "I've done all my work, so this is what we've got." I understand that, but give us a little shot to understand why you made the decision you did beside the numbers, because if it's a strategic decision tied to numbers, it's right. If it's a non-strategic decision tied to numbers, it may be wrong. That's all I'm saying.

**The Chair:** Another element to the problem is who decides the 100 per cent. The 100 per cent is decided by the Board of Internal Economy in the other chamber. We are asked to pay 30 per cent of that. That's probably not the proper way to go. That's all part of the discussion we need to have, so strategy, what are the deliverables, what do we want to achieve through parliamentary diplomacy?

I have a suggestion to make. We need to stay alive at least for a year to let all that study be done. We have an option here, Option 1. We can fund that \$165,000. Of course, the house will take its decision next week. If it decides to withdraw from the IPU, then we will revisit the decision and take it from there. For the time being, if you agree, I would suggest that we go for Option 1, fund for the \$165,000, but I'm in your hands. You will decide. I think we need to stay alive to achieve what Senator Marshall and many of us have heard, because definitely we need a thorough understanding because not everybody understands what international parliamentary diplomacy is, and we need to be at that level to be able to take those decisions properly.

une camisole de force et devons continuer avec les mêmes organisations, et aucune décision ne pourra être prise. Nous avons examiné tous les groupes. C'était notre analyse. Nous avons décidé que ce groupe représente une forte dépense et que, à moins qu'il y ait plus de fonds, il faut éliminer cette dépense. Voilà l'affaire.

**Le sénateur L. Smith :** David, je comprends exactement ce que vous dites, mais tout ce que j'essaie de faire, c'est d'expliquer le rôle du comité. Il a deux fonctions : comprendre la stratégie et prendre des décisions d'ordre économique.

Cela fait deux années de suite que je ne comprends pas la stratégie expliquant nos dépenses. Vous m'expliquez que les gens vous présentent leurs dépenses et leur budget au CIM, et vous avez peut-être toute l'information, mais si nous avons un résumé d'une page qui nous permettrait de comprendre la stratégie, alors nous pourrions savoir ce qui justifie nos dépenses.

C'est la deuxième année de suite. Je n'ai encore rien vu à cet égard. J'aurais peut-être dû poser plus de questions et faire plus de recherches, mais il faut connaître la stratégie avant d'avoir les chiffres. Je ne désapprouve pas le résultat final de ce dont vous parlez. J'essaie de me faire une idée de la façon dont nous pouvons mieux comprendre en tant que membres du comité afin que nous puissions prendre des décisions éclairées. Je ne suis pas certain que nous prenons des décisions éclairées si nous ne discutons que de vos observations telles que « j'ai fait tout mon travail, alors voici la situation ». Je comprends, mais donnez-nous une chance de comprendre les raisons pour lesquelles vous avez pris les décisions à part les chiffres, car s'il s'agit d'une décision stratégique fondée sur des chiffres, c'est acceptable. Si ce n'est pas le cas, alors la décision est peut-être mauvaise. C'est tout ce que je dis.

**Le président :** Un autre élément qui pose problème est la décision concernant le total. C'est le Bureau de régie interne de l'autre Chambre qui prend la décision. On nous demande de payer 30 p. 100 du total. Ce n'est probablement pas la meilleure façon de procéder. Cela fait partie des éléments dont nous devons discuter, à savoir, la stratégie, ce que cela donne, nos objectifs dans le cadre de la diplomatie parlementaire.

J'ai une suggestion. Il nous faut survivre encore au moins un an afin que cette étude ait lieu. Nous avons un choix, l'option 1. Nous pouvons financer le montant de 165 000 \$. Bien entendu, les députés de la Chambre des communes prendront leur décision la semaine prochaine. S'ils décident que le Canada se retire de l'UIP, alors nous réexaminerons la décision et nous verrons par la suite. Pour le moment, si cela vous va, je propose que nous choissions l'option 1, le financement des 165 000 \$, mais je m'en remets à votre décision. C'est vous qui décidez. Je crois que nous devons rester en vie pour accomplir ce que la sénatrice Marshall et bon nombre d'entre nous ont entendu, car il faut sans aucun doute qu'il y ait une meilleure compréhension des choses parce

**Senator LeBreton:** Isn't that what we decided to do last year? What you're proposing is something that we had decided to do last year. In view of what Senator Lang said, if the House of Commons board is not meeting until Tuesday, would it not be prudent and in line with what you just said to await what they say? That's what we did last year. We agreed to do one more year and try to reduce the membership fees. We're basically ragging the puck for another year.

**The Chair:** I'm making the proposal just to stay alive, because that thorough review was not done. We need to do it. It needs to be done to the JIC.

**Senator Tkachuk:** It was done, chair.

**The Chair:** Where are the results of that?

**Senator Tkachuk:** We asked IPU to review their expenses.

**The Chair:** No, it's not the IPU. We're talking about the global picture. We need answers to the global strategy in terms of public parliamentary diplomacy. We need to go through that. We don't have the answers to that, to be able to answer the question that Senator Marshall put, which is quite valid, and then we will have the number. It will take probably more than a year to achieve that. At least, let's start.

**Senator Marshall:** It seems to me that what the House of Commons decides is going to have a big impact on us. Next week, if they decide they're no longer going to fund IPU, isn't it automatically us not funding IPU? Where do we fit into the decision of the House of Commons?

**The Chair:** Nowhere, for the moment. That's why I want to raise that issue with Speaker Scheer at lunch. I want us to be part of the decision of the 100 per cent.

**Senator Marshall:** Should we not defer until we hear from the House of Commons?

**The Chair:** And revisit the question next week? I'm open.

**Senator Tkachuk:** Let's wait.

**The Chair:** As long as we're part of the decision process.

**Senator Manning:** I, along with Senator Smith, am part of the rookie club here, I'm just listening as much as I can, but it's a conversation in my view that has gone on a fair bit here this morning and we haven't reached a conclusion on it.

I would like to echo the comments of Senator Marshall. If the House of Commons is paying 70 per cent of the budget and we're paying 30, we're part of the tail. I think that we need to defer to

que ce n'est pas tout le monde qui comprend bien ce qu'est la diplomatie parlementaire internationale, et c'est essentiel pour que nous puissions prendre de bonnes décisions.

**La sénatrice LeBreton :** N'avions-nous pas pris la même décision l'an dernier? Ce que vous proposez correspond à la décision que nous avons prise l'an dernier. Compte tenu de ce qu'a dit le sénateur Lang, si les députés ne tiennent pas de réunion avant mardi, ne serait-il pas prudent et conforme à ce que vous venez de dire d'attendre de savoir ce qu'ils en pensent? C'est ce que nous avons fait l'an dernier. Nous avons convenu de continuer une année de plus et d'essayer de réduire les frais d'adhésion des membres. Nous essayons essentiellement de gagner du temps encore une fois.

**Le président :** Je propose cela pour que nous survivions, car l'étude approfondie n'a pas été effectuée. Nous devons la faire. Elle doit être faite pour le CIM.

**Le sénateur Tkachuk :** Elle a déjà été faite, monsieur le président.

**Le président :** Où sont les résultats obtenus?

**Le sénateur Tkachuk :** Nous avons demandé à l'UIP de revoir les dépenses.

**Le président :** Non, je ne parle pas de l'UIP. Nous parlons de la situation globale. Il nous faut des réponses à la stratégie globale pour ce qui est de la diplomatie parlementaire. C'est nécessaire de passer par ce processus. Nous n'avons pas les réponses qu'il faut pour répondre à la question soulevée par la sénatrice Marshall, qui est fort pertinente, et nous aurons les chiffres. Cela nécessitera probablement plus d'un an. Commençons le processus au moins.

**La sénatrice Marshall :** Il me semble que la décision des députés aura de grandes conséquences pour nous. La semaine prochaine, s'ils décident de ne plus financer l'UIP, cela veut-il nécessairement dire que nous ne financerons pas l'UIP? Quelle place occupons-nous dans leur décision?

**Le président :** Aucune pour le moment. C'est pourquoi je veux soulever la question auprès du Président Scheer ce midi. Je veux que nous ayons notre mot à dire dans la décision.

**La sénatrice Marshall :** Ne devrions-nous pas attendre d'avoir des nouvelles de la Chambre des communes?

**Le président :** Et réexaminer la question la semaine prochaine? Je n'ai rien contre.

**Le sénateur Tkachuk :** Attendons.

**Le président :** Pourvu que nous participions au processus décisionnel.

**Le sénateur Manning :** Comme le sénateur Smith, je fais partie des débutants. J'écoute le plus possible, mais cela fait déjà un bon moment que nous en discutons aujourd'hui et nous n'en sommes pas arrivés à une conclusion.

J'aimerais faire écho aux observations de la sénatrice Marshall. Si la Chambre des communes contribue 70 p. 100 et que nos contribuons 30 p. 100, nous faisons partie de la queue. Je crois

see what they're going to do next Tuesday. It's not like it's light years away, it's only a few days away, to see what they come up with.

I've been reading as much as I can since joining this committee in relation to the parliamentary committees, the functions, the processes. To be honest with you, I haven't seen a lot on paper on the results of some of these committees that have spent enormous amounts of dollars over the years travelling throughout the world. I'm sure there is good work being done in some of these cases but it's certainly not something I can find on paper in a lot of places.

If we're sending delegations around the world, the least we should have is a report at the end of the day of what that trip was about or the purpose of the visit, then we learn from that.

I truly concur with the fact that we should have a review of all committees, from top to bottom. It's not the amount of money that concerns me, Mr. Chair; it's the value for the dollars that we're spending. If we're spending \$100,000 and getting \$100,000 worth, that's good money. If we're spending \$100,000 and getting \$20,000 worth, we should look at that. I think that we need to have a review of that. We should wait for the House of Commons to make a decision on this and maybe defer until we hear back from them.

**Senator Fraser:** Obviously if the will of the committee is to defer, that's the will of the committee, but I do think that in terms of the very important point you have made, chair, that we need to be part of the decision-making process, that if we are seen one more time saying, "We won't do anything until you guys have decided what we should do," that weakens our position. I would support your proposal, which I understand to be that we say we wish to continue this participation, but the understanding, of course, is that we can't do it alone, but we make our position clear.

I would also strongly support the idea of a very careful look at all of the associations, and indeed the friendship groups, which are proliferating like mushrooms. I think it needs to be very seriously done, but it does need to be done. It has not been done. Without that work having been done, in a sense, we're flying blind.

I would support those who have suggested that we continue for now, pending a really proper examination of the whole field.

**The Chair:** To help the reflection, some countries undertook many years ago to really look at the problem. The House of Lords did it. The French Senate did it. The U.S. Senate did it, for obvious reasons. That's why I think we are right there. We have to do it, but it needs to be done globally with an understanding of the parameters. We are moving into territory where, if we come to the conclusion that we want to be part of it that will prompt the question of the proper funding of it, as Senator Manning just mentioned.

qu'il nous faut remettre notre décision à plus tard et attendre de connaître la décision que les députés prendront mardi prochain. Ce n'est pas comme si nous devions attendre des années. Ils prendront leur décision dans quelques jours.

Depuis que je suis membre du comité, j'ai lu le plus de documents possible sur les comités parlementaires, les fonctions et le processus. En toute honnêteté, je n'ai pas vu beaucoup de documents sur les résultats de certains des comités qui ont consacré d'énormes sommes à leurs déplacements au fil des ans. Je suis sûr que certains font de l'excellent travail à cet égard, mais ce n'est certainement pas de l'information que je peux voir sur papier dans bien des cas.

Si nous envoyons des délégations dans le monde, au bout du compte, nous devrions avoir au moins un rapport sur l'objectif de la visite, qui nous permet de comprendre.

Je souscris vraiment à l'idée que nous devrions faire un examen de tous les comités. Ce n'est pas le montant qui me préoccupe, monsieur le président, mais bien la valeur qui correspond aux sommes engagées. Si nous dépensons 100 000 \$ et que ce que nous en retirons vaut ce montant, c'est une bonne dépense. Si nous dépensons 100 000 \$ et que ce que nous obtenons vaut 20 000 \$, je crois qu'il nous faut nous pencher là-dessus. Nous devrions attendre que les députés prennent une décision, et attendre de leurs nouvelles avant de prendre une décision.

**La sénatrice Fraser :** Évidemment, si le comité veut remettre la décision à plus tard, ce sera le vœu du comité, mais je crois que concernant le point très important que vous avez soulevé, monsieur le président — c'est-à-dire que nous devons faire partie du processus décisionnel —, si nous disons encore une fois que nous ne ferons rien tant que les autres n'auront pas déterminé ce que nous devrions faire, cela nous affaiblit. J'appuie ce que vous proposez. Si je comprends bien, vous dites que nous devrions dire que nous souhaitons continuer notre participation, mais bien entendu, il est entendu que nous ne pouvons pas être les seuls à le faire, mais il s'agit de bien faire comprendre notre position.

J'appuie également sans réserve l'idée d'examiner très attentivement toutes les associations, et bien sûr des groupes d'amitié, qui poussent comme des champignons. Je crois qu'il faut le faire de façon très sérieuse, mais c'est nécessaire. Cela n'a pas été fait. Sans ce travail, dans un sens, nous sommes dans le noir.

Je soutiens les gens qui ont proposé que nous continuions pour l'instant, jusqu'à qu'un examen adéquat et complet ait lieu.

**Le président :** Pour alimenter notre réflexion, j'aimerais dire qu'il y a bon nombre d'années, des pays ont décidé d'examiner le problème. La Chambre des lords l'a fait. Le Sénat français l'a fait. Le Sénat américain l'a fait, pour des raisons évidentes. C'est pourquoi je crois que nous avons raison. Nous devons le faire, mais il faut que ce soit fait de façon globale et il faut comprendre les paramètres. Nous entrons sur un territoire où, si nous arrivons à la conclusion que nous voulons faire partie de cela, cela nous amène à la question du financement adéquat, comme le sénateur Manning vient de le dire.

**Senator L. Smith:** A quick point: In fairness to David, last year when we made the decision, we did not ask David and his group to do any analysis that we've talked about today in terms of strategy. That was not the request. The point I was bringing up is this is two years in a row, and I think it behooves us to do a strategic analysis. Let's make sure that's clear.

Second, for you to be able to talk to Speaker Scheer I think is an excellent idea. Then the issue becomes whether, as per Senator Fraser, we make some form of a decision saying we want to go forward before they make their decision. That's a third element. But the element of you meeting with the other Speaker to talk strategically I think shows some strength and is something that should take place, because the Senate is an important player in this game.

**The Chair:** I'm sure he's already listening to what we're talking about.

**Senator Lang:** Mr. Chairman, I disagree with my colleague going ahead with the decision today in respect to the allocation of dollars. I think we should defer our decision until next week, and then we'll know at least part of the story in respect to the options we do have. I agree with Senator Smith's point, and I think it's well taken. Just exactly throughout this whole discussion here today we've had a very good presentation by Senator Dawson, but I'm still not clear in my mind, as a member of this particular board, what exactly we have had for deliverables from this particular organization. I don't think that's in fairness to the board here, seriously considering the amount of money.

Second, I, as a board member, next week, would like to know how much. We know how much Canada is putting in towards the administration. I would like to know what the other 165 countries are putting in to help run this organization in comparison to what we are. In fairness, we should know that.

**The Chair:** We will have that answer from Mr. Janse.

**Gérald Lafrenière, Deputy Principal Clerk, International and Interparliamentary Affairs:** I want to clarify two really quick points with respect to what the associations do and how they spend our money. After every single trip, associations are required to table a report in both chambers that talks about the meetings that are held and what they achieved throughout the trip, with a financial breakdown of every single trip, just to provide that information.

Second, with respect to the overall review of parliamentary associations, I think Senator Tkachuk would agree that Mr. Merrifield led a working group just two years ago. He met with every single chair of parliamentary associations to discuss their work. He wrote a report. What we're going to do is provide that report obviously to this committee, which I think would be a very good basis to start any new review. That work has been done twice in the last 10 years. It was done by Senator Massicotte and Mr. Merrifield about eight years ago, and it was redone two years

**Le sénateur L. Smith :** Je veux signaler rapidement quelque chose : pour être juste envers David, je veux dire que lorsque nous avons pris la décision l'an dernier, nous n'avons pas demandé à David et à son groupe de faire l'analyse stratégique dont nous parlons aujourd'hui. Ce n'est pas ce qui a été demandé. Ce que je faisais valoir, c'est que cela fait deux années de suite, et je crois qu'il nous incombe d'effectuer une analyse stratégique. Assurons-nous que c'est clair.

De plus, je crois que c'est une excellente idée que vous parliez au Président Scheer. Il s'agit maintenant de déterminer, pour revenir aux propos de la sénatrice Fraser, si nous prenons une décision et disons que nous voulons aller de l'avant avant qu'ils prennent leur décision. C'est un troisième élément. Toutefois, la possibilité que vous rencontriez le Président pour en discuter montre du caractère et cela devrait avoir lieu, car le Sénat est un acteur important dans cet exercice.

**Le président :** Je suis sûr qu'il est déjà en train de nous écouter.

**Le sénateur Lang :** Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec mon collègue. Je n'appuie pas l'idée de prendre une décision maintenant sur l'allocation des fonds. Je crois que nous devrions remettre notre décision à la semaine prochaine, et nous saurons alors au moins quelles options nous avons. Je suis d'accord avec le sénateur Smith, et je pense que c'est pertinent. Dans le cadre de nos discussions aujourd'hui, le sénateur Dawson nous a très bien présenté les choses, mais je ne sais pas encore exactement, en tant que membre du comité, ce que nous donne cette organisation. Je ne crois pas que cela rend justice au comité, compte tenu du montant d'argent.

Ensuite, en tant que membre, j'aimerais connaître les montants la semaine prochaine. Nous savons combien d'argent le Canada investit dans l'administration. J'aimerais savoir quels montants les 165 autres pays investissent dans la gestion de l'organisation et les comparer au nôtre. À vrai dire, nous devrions avoir cette information.

**Le président :** M. Janse nous donnera la réponse.

**Gérald Lafrenière, greffier principal adjoint, Affaires internationales et interparlementaires :** Je veux très rapidement préciser deux choses concernant les activités des associations et la façon dont elles dépensent notre argent. Premièrement, après chaque déplacement, les associations doivent présenter un rapport aux deux Chambres et parler des réunions qui sont tenues et de ce qu'elles ont accompli au cours du voyage, et fournir une ventilation des ressources consacrées à chacun des voyages.

Deuxièmement, en ce qui concerne l'examen global des associations parlementaires, je crois que le sénateur Tkachuk conviendra que M. Merrifield a mené un groupe de travail il y a deux ans seulement. Il a rencontré chaque président des associations parlementaires pour discuter de leur travail. Il a rédigé un rapport. Nous allons fournir évidemment le rapport en question à votre comité, ce qui me semblerait être une très bonne chose pour commencer un nouvel examen. Ce travail a été effectué deux fois au cours des 10 dernières années. Il a été



ago by Mr. Merrifield. The problem is not that that research has not been done; I think it's coming to the final decisions on where we actually go with the conclusions that are in those reports.

**Senator Cordy:** I think we've had an excellent discussion, and I think some of the observations that were raised about the need to look into this, not just IPU, but all organizations and associations, is an excellent one.

I would like it, chair, when meeting with the Speaker from the other side, that you actually had a decision and I felt the Senate was actual playing a role, but I'm not sure that that's to be.

**The Chair:** I will work exactly to achieve that.

**Senator Cordy:** Thank you. I think we have to go back to Senator Manning's comment that it's not just dollars but value for money. When you look at diplomacy and liaisons that are built up with whatever organization, that is the main thing. You're absolutely right that if we spend \$200,000 and we get \$300,000 worth of value for it, that's great. If we spend \$25 and don't get value, that should be eliminated.

**The Chair:** Senator Lang, did you move a motion to postpone until next week?

**Senator Lang:** Yes.

**The Chair:** Is that agreeable to everybody?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried. We will move up to Item No. 7 and go in camera. For me, in camera means we shut down the broadcast, but all staff remains, both administration and senators' staff. That is my meaning of in camera.

(The committee continued in camera.)

---

OTTAWA, Thursday, December 11, 2014

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 8:30 a.m., in public, for the consideration of administrative matters; and in camera for the consideration of administrative and other matters.

**Senator Pierre Claude Nolin** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Good morning, everyone. We're in public. We'll go through the items that we have in front of us. Let's go straight to number 1, the adoption of the minutes of the proceedings of the meeting of December 4. You have them in front of you. Senator Cordy?

accompli par le sénateur Massicotte et M. Merrifield il y a environ huit ans et a été refait par M. Merrifield il y a deux ans. Le problème, ce n'est pas qu'il n'y a pas eu de recherche; je crois qu'il s'agit des décisions concernant les mesures que nous prenons en fonction du contenu des rapports.

**La sénatrice Cordy :** Je crois que nous avons eu une excellente discussion et qu'entre autres, l'observation sur la nécessité d'examiner non seulement l'UIP, mais toutes les organisations et associations, est excellente.

Monsieur le président, lorsque vous discuterez avec le Président de l'autre Chambre, j'aimerais que vous ayez une décision, et j'avais l'impression que le Sénat a joué un rôle, mais je ne sais pas s'il en sera ainsi.

**Le président :** Je vais travailler en ce sens.

**La sénatrice Cordy :** Merci. Je pense que nous devons revenir à ce qu'a dit le sénateur Manning, c'est-à-dire que ce n'est pas seulement une question d'argent, mais d'optimisation des dépenses. Quand on regarde la diplomatie qui est établie dans le cadre d'une organisation, c'est ce qui est important. Vous avez tout à fait raison de dire que si nous dépensons 200 000 \$ et que cela nous rapporte 300 000 \$, c'est très bien. Si nous dépensons 25 \$ et que ce que nous obtenons ne vaut pas ce montant, cela devrait être éliminé.

**Le président :** Sénateur Lang, avez-vous présenté une motion visant à remettre cela à la semaine prochaine?

**Le sénateur Lang :** Oui.

**Le président :** Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La motion est adoptée. Nous allons passer au point n° 7 et poursuivre la séance à huis clos. Selon moi, cela signifie que nous mettons fin à la diffusion, mais que tout le personnel demeure avec nous, tant le personnel de l'administration que celui des sénateurs. C'est ce que j'entends par huis clos.

(La séance se poursuit à huis clos.)

---

OTTAWA, le jeudi 11 décembre 2014

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 30, en séance publique, pour étudier des questions administratives; et à huis clos, pour étudier des questions administratives et d'autres affaires.

**Le sénateur Pierre Claude Nolin** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Bonjour à tous, nous sommes en séance publique. Nous allons suivre l'ordre du jour. Passons tout de suite au premier point, l'adoption du procès-verbal de la réunion du 4 décembre. Vous l'avez en main. Sénatrice Cordy?

**Senator Cordy:** So moved.

**The Chair:** Agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Number 2, the eleventh report of the Subcommittee on Committee Budgets.

**Senator L. Smith:** I trust everyone has a copy of the report.

Honourable senators, I am pleased to present the eleventh report of the Subcommittee on Committee Budgets, which deals with three committee budget applications.

Before speaking to the report, I'd like to bring senators up to date on the budget situation regarding committees — \$2,382,100 was allocated for committees in 2014-15, of which \$500,000 was set aside for witnesses, expenses, video conferences and working meals and beverages at committee meetings in Ottawa. Therefore, \$1,882,000 was available for distribution to committees.

As you are undoubtedly aware, committees have been active this year, and the subcommittee has already considered many budget applications amounting to some \$2.4 million. A figure of \$2,060,864 has been released to committees. Some activities have been completed and the surplus funds clawed back so that they can be allocated for further committee activities.

[*Translation*]

Concerning the activities for which the books have not yet been closed, we have obtained the total estimated expenditures. As the senators know, budgets traditionally allocate enough money to enable all members to travel, generally with a reduced delegation, so that there is almost always a substantial surplus.

[*English*]

Based on these estimates, we are confident that there are sufficient funds in the budget envelope for committees to cover the releases recommended today. Even with these releases, we expect that there will be a significant surplus in the budget for committees come the end of the fiscal year, based on currently identified activities.

Your subcommittee met with the committee chairs and deputy chairs to review the budget applications and to ensure that each committee had clearly identified the purpose of each proposed activity.

The request from the Fisheries and Oceans Committee is for a supplementary budget of \$90,325 for a fact-finding trip to St. John's, Newfoundland and Labrador, to visit four research facilities as part of the committee's aquaculture study.

**La sénatrice Cordy :** J'en fais la proposition.

**Le président :** Vous êtes d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Le deuxième point porte sur le 11<sup>e</sup> rapport du Sous-comité des budgets et des comités.

**Le sénateur L. Smith :** Je crois que vous avez tous reçu une copie du rapport.

Honorables sénateurs, j'ai le plaisir de vous présenter le 11<sup>e</sup> rapport du Sous-comité des budgets des comités, qui traite de trois demandes d'autorisation budgétaire.

Avant de parler du rapport, j'aimerais faire le point sur la situation budgétaire des comités. Une somme de 2 382 100 \$ a été affectée aux comités en 2014-2015; de cette somme, 500 000 \$ ont été réservés pour les dépenses des témoins, les vidéoconférences ainsi que les repas et boissons pour les réunions des comités à Ottawa. Par conséquent, une somme de 1 882 100 \$ pourrait être répartie aux comités.

Comme vous le savez sans doute, les comités ont été actifs cette année et le sous-comité a déjà examiné de nombreuses demandes d'autorisation budgétaire, d'une valeur totale de quelque 2,4 millions de dollars. Une somme de 2 060 864 \$ a été distribuée aux comités. Certaines activités sont terminées et les fonds excédentaires ont été récupérés afin de les affecter à d'autres activités des comités.

[*Français*]

En ce qui concerne les activités dont les livres ne sont pas encore fermés, nous avons obtenu les dépenses estimées totales qui étaient prévues. Comme le savent les sénateurs, les budgets prévoyaient habituellement suffisamment d'argent pour permettre le déplacement de tous les membres, généralement accompagnés d'une délégation réduite, de sorte que des surplus substantiels sont presque toujours dégagés.

[*Traduction*]

D'après ces données estimatives, nous avons bon espoir que l'enveloppe budgétaire permettra aux comités de procéder aux affectations recommandées aujourd'hui. Même après l'affectation de ces fonds, nous nous attendons à d'importants surplus budgétaires à la fin de l'exercice, d'après les activités qui ont été établies.

Votre sous-comité a rencontré les présidents et vice-présidents des comités afin d'examiner les demandes d'autorisation budgétaire et de veiller à ce que chaque comité ait clairement défini l'objet de chaque activité proposée.

La demande du Comité des pêches et des océans concerne un budget supplémentaire de 90 325 \$ pour une mission d'étude à St. John's, à Terre-Neuve-et-Labrador, afin d'y visiter quatre centres de recherche aux fins de son étude sur l'aquaculture.

The budget for Transport and Communications is for a trip to London, United Kingdom, to learn more about the BBC through meetings with the BBC officials, the BBC Trust, departmental officials, parliamentarians and others. Senators may recall that the subcommittee had deferred making a recommendation on the budget for this activity until the Transportation and Communications Committee had completed its domestic travel. The budget request is for \$89,100, for up to five senators and two committee staff to travel.

Finally, the Banking, Trade and Commerce Committee has requested \$78,834 for a trip to New York City as part of its study of digital currency.

Your subcommittee is convinced that each of these activities will make a significant contribution to the studies in question. Therefore, I request the adoption of the eleventh report.

**The Chair:** Are there any comments or questions for Senator Smith? So we have a motion. Agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Item number 3, subcommittee on Senate estimates. We have it on the agenda to formalize the creation of that subcommittee that will be composed of Senator Wells, Senator Cordy, Senator Furey and Senator Tannas. Even though he's not a member, he will be invited to sit on the committee.

Is it agreed, senators, that we create that subcommittee?

**Senator Wells:** Will Senator Tannas be a voting member?

**The Chair:** He will not be a voting member. He will participate, but he cannot vote.

**Senator Wells:** Okay. Thank you.

**The Chair:** I forget Senator Smith (*Sauvel*). Senator Smith (*Sauvel*) will also be a member, but he will be a voting member. Are there any questions or comments on that?

**Senator Marshall:** That section that says — there must be something that's standard — pursuant to rule 12-17, they can receive and authorize publication of the evidence when a quorum is not present. What does that mean? It's the fourth paragraph down, pursuant to rule 12-17.

**Heather Lank, Principal Clerk, Committees, Senate of Canada:** Yes. Actually, this is a standard motion, and what it means is that by the *Rules of the Senate*; quorum is three. However, if, for example, the subcommittee decided that, a member of the government and a member of the opposition are present, they could meet and discuss, perhaps ask questions of a member of the administration, so not make any decisions but hear evidence on

Le budget du Comité des transports et des communications est lié à un voyage à Londres, au Royaume-Uni, pour se renseigner sur la BBC grâce à des réunions, entre autres, avec des représentants de la chaîne, de la BBC Trust, des fonctionnaires et des parlementaires. Les sénateurs se souviendront que le sous-comité avait reporté ses recommandations quant au budget pour cette activité jusqu'à ce que le Comité des transports et des communications ait terminé ses voyages au pays. La demande de crédits budgétaires de 89 100 \$ permettrait à au plus cinq sénateurs et deux employés du comité de faire ce voyage.

Enfin, le Comité des banques et du commerce a demandé 78 834 \$ pour un voyage à New York aux fins de son étude sur la monnaie numérique.

Votre sous-comité est convaincu que chacune de ces activités contribuera grandement aux études en question. Je demande par conséquent l'adoption du 11<sup>e</sup> rapport.

**Le président :** Y a-t-il des commentaires ou des questions pour le sénateur Smith? Nous avons donc une motion. Vous êtes d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Le troisième point à l'ordre du jour concerne le Sous-comité du budget des dépenses du Sénat. Il est prévu que nous officialisons la création de ce sous-comité qui sera composé du sénateur Wells, de la sénatrice Cordy, du sénateur Furey et du sénateur Tannas. Bien que ce dernier ne soit pas membre du comité, il sera invité à siéger au sein du sous-comité.

Êtes-vous d'accord, sénateurs, pour que nous créions ce sous-comité?

**Le sénateur Wells :** Est-ce que le sénateur Tannas aura droit de vote?

**Le président :** Il n'aura pas droit de vote, mais il pourra participer aux discussions.

**Le sénateur Wells :** D'accord. Merci.

**Le président :** J'ai oublié le sénateur Smith (*Sauvel*) qui sera aussi membre du sous-comité, mais lui aura droit de vote. Y a-t-il des questions ou des commentaires à ce sujet?

**Le sénateur Marshall :** Il y a ce paragraphe qui dit — et ce doit être quelque chose d'habituel — que le sous-comité peut tenir des séances sans quorum pour recevoir et publier des témoignages conformément à l'article 12-17. Qu'est-ce que cela veut dire exactement? C'est le quatrième paragraphe où il est question de l'article 12-17 du Règlement.

**Heather Lank, greffière principale, Comités, Sénat du Canada :** C'est effectivement une motion courante que je vais tenter de vous expliquer. Selon le *Règlement du Sénat*, le quorum est établi à trois personnes. Le sous-comité pourrait toutefois par exemple décider qu'un membre du gouvernement et un membre de l'opposition vont pouvoir se réunir et discuter, voire poser des questions à un représentant de l'administration. Ils ne pourraient

behalf of the subcommittee, that gives them the authority to do that. It is standard wording, but it doesn't change the fact that decisions require quorum.

**Senator Marshall:** Okay. Thank you.

**The Chair:** Any there other questions or comments? Is it adopted?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried. Number 4, Canada's participation in the IPU.

Mr. Janse and Mr. Lafrenière.

[*Translation*]

**Eric Janse, Clerk Assistant and Director General, International and Interparliamentary Affairs:** Thank you, Mr. Chair. It is a pleasure to be back —

**The Chair:** You have a third colleague with you.

**Mr. Janse:** Yes, my colleague Patrice Martin, who is responsible for parliamentary associations.

**The Chair:** Welcome, Mr. Martin.

**Mr. Janse:** It is a pleasure to be back before the committee this morning. During last week's meeting, some information was requested. You will find that supplementary information in the documentation that you have been provided. The first is a picture of the evolution of IPU membership over the last 15 years. You will see that the number of IPU members has increased in the past 20 years from 135 members in 1995 to 166 members today.

Second, you will find the list of countries that have left the IPU.

[*English*]

Besides the U.S.A., no other country has left the IPU, although some have been suspended for certain periods.

In terms of the list of contributors in terms of annual fees, the document lists how much each of the member parliaments will pay next year in terms of fees.

Finally, there was a request for a copy of the report of the JIC subcommittee on restructuring parliamentary associations known as the Merrifield report. This report, as indicated on page 1, had as part of its objective to, "ensure that the work of parliamentary associations provides good value for the amount spent."

I can also report on the decision taken by the House of Commons Board of Internal Economy on this issue at its meeting on Tuesday. The board was of the view that Canada has much to offer to the IPU and, at the same time, much to gain from being a

pas prendre de décisions, mais entendraient des témoignages au nom du sous-comité qui les aurait autorisés à le faire. C'est une disposition courante, mais cela ne change rien au fait que le quorum est nécessaire pour que des décisions puissent être prises.

**Le sénateur Marshall :** D'accord. Merci.

**Le président :** Y a-t-il d'autres questions ou commentaires? Est-ce que la motion est adoptée?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** C'est adopté. Nous en sommes au point 4 qui touche la participation du Canada à l'Union interparlementaire (UIP).

Monsieur Janse et monsieur Lafrenière.

[*Français*]

**Eric Janse, greffier adjoint et directeur général, Affaires internationales et interparlementaires :** Merci, monsieur le président. C'est un plaisir d'être de retour...

**Le président :** Vous avez un troisième collègue avec vous.

**M. Janse :** Oui, il s'agit de mon collègue Patrice Martin, qui responsable des associations parlementaires.

**Le président :** Bienvenue, monsieur Martin.

**M. Janse :** C'est un plaisir d'être de nouveau devant le comité ce matin. Lors de la réunion de la semaine dernière, certains renseignements ont été demandés; vous trouverez ces renseignements supplémentaires dans la documentation qui vous est fournie, à savoir, premièrement, un tableau de l'évolution de la composition de l'UIP ces 15 dernières années. Vous noterez que le nombre de membres de l'UIP a augmenté depuis 20 ans, passant de 135 membres en 1995 à 166 pays membres aujourd'hui.

Deuxièmement, vous trouverez la liste des pays qui ont quitté l'UIP.

[*Traduction*]

À part les États-Unis, aucun pays n'a décidé de quitter l'UIP, mais certains ont été suspendus pendant des périodes plus ou moins longues.

Nous avons aussi joint une liste des cotisations annuelles que doivent payer les différents membres.

Enfin, on nous avait demandé une copie du rapport du Sous-comité sur la restructuration des associations parlementaires du Conseil interparlementaire mixte (CIM), mieux connu sous le nom de rapport Merrifield. Comme on peut le lire à la page 1, ce rapport avait notamment pour objectif d'« assurer que le travail des associations parlementaires reflète une optimisation des ressources dépensées ».

Je peux aussi vous faire part de la décision prise à ce sujet par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes lors de sa réunion de mardi. Le bureau a conclu que le Canada avait beaucoup à offrir à l'UIP, mais également beaucoup à gagner à en

member. At the same time, the board was sympathetic to the pressures the reduced JIC budgetary envelope is placing on all associations, especially when membership fees continue to represent a substantial portion of association expenditures. Faced with different ways to respect the JIC's desire to remain in the IPU only if additional funds are provided, the board decided to adopt option 2. This would see the JIC authorized to over allocate funds for the specific purpose of enabling the IPU to adequately fulfill its mandate.

More specifically, this would be done in the following manner: As the JIC, the IPU and in fact all parliamentary associations continue to work on decreasing membership fees, the JIC would be authorized to temporarily over allocate its budget to fund IPU activities. In doing so if, during the fiscal year, it is determined the JIC will end in a deficit situation, the cost of such a shortfall would be offset from surpluses elsewhere. For example, from the parliamentary exchanges budget, from the activities budget of committees or from other areas as would be recommended by staff.

This would be done using the usual cost-sharing formula, seeing the Senate pay 30 per cent and the House of Commons 70 per cent. This would also allow expenses to be covered without permanently increasing the JIC envelope. The maximum the JIC would be allowed to over allocate would be \$550,000, which represents some \$400,000 for membership fees for the IPU and about \$150,000 for its activities.

As an example, if the JIC were to over allocate the full \$550,000 and then at the end of the year a surplus, like last year of \$150,000, were to be realized then the deficit, the difference of \$400,000, would be found within existing Senate and House of Commons budgets.

As we're heading towards an election year and the international activities will slow down as parliamentarians focus more on domestic issues, it is possible the surplus next year would be greater. For instance, if \$300,000 were to be lapsed by the JIC, then only \$250,000 would have to be found elsewhere to make up for the shortfall. This does not preclude the adoption of a permanent increase in the JIC budgetary envelope at a future date, but the Board of Internal Economy felt it important to see over a few years whether this method of proceeding is sufficient and how much additional money, if any, would be required.

The BOI was also of the view that a letter should be written to the international IPU secretariat urging it to continue to work on reducing its budget and membership fees.

[Translation]

Thank you. I would be pleased to answer your questions.

demeurer membre. Par ailleurs, le bureau est bien conscient des pressions qui s'exercent sur toutes les associations en raison de la réduction de l'enveloppe budgétaire du CIM, surtout si l'on tient compte du fait que les cotisations continuent de représenter une portion substantielle des dépenses de ces associations. Parmi les différentes formules proposées pour donner suite à la volonté du CIM de demeurer au sein de l'UIP seulement si des fonds additionnels sont disponibles, le bureau a retenu l'option 2. Ainsi, le CIM aura le pouvoir de dépasser son budget dans le but bien précis de permettre à l'UIP de remplir adéquatement son mandat.

Plus précisément, cela va se concrétiser de la manière suivante. Étant donné que le CIM et l'UIP, comme toutes les associations parlementaires d'ailleurs, tentent toujours de réduire leurs frais d'adhésion, le CIM pourrait être autorisé à dépasser temporairement son budget pour financer les activités de l'UIP. Ce faisant, si l'on détermine en cours d'exercice que le CIM terminera l'année financière en situation de déficit, le manque à gagner pourrait être compensé par des surplus tirés d'ailleurs, comme du budget des Échanges parlementaires, de celui des activités des comités ou de ceux d'autres secteurs, selon les recommandations du personnel.

On utiliserait la formule usuelle de partage des coûts, suivant laquelle le Sénat en paie 30 p. 100 et la Chambre des communes, 70 p. 100. Cette façon de procéder permettrait de couvrir ces dépenses sans pour autant augmenter l'enveloppe budgétaire du CIM. Le CIM serait autorisé à dépasser son budget d'une somme maximale de 550 000 \$, soit quelque 400 000 \$ pour les frais d'adhésion à l'UIP et quelque 150 000 \$ pour les activités.

À titre d'exemple, si l'enveloppe budgétaire du CIM était augmentée du montant maximum de 550 000 \$ et que l'on dégageait en fin d'exercice un excédent de 150 000 \$ comme l'an dernier, les 400 000 \$ manquants seraient puisés à même les budgets déjà établis pour le Sénat et la Chambre des communes.

Comme nous sommes à l'aube d'une année électorale et que les activités internationales vont diminuer du fait que les parlementaires s'intéresseront davantage aux enjeux nationaux, il est possible que l'excédent soit encore supérieur l'an prochain. Ainsi, en supposant qu'un montant de 300 000 \$ ne serait pas utilisé par le CIM, il suffirait de trouver ailleurs 250 000 \$ pour combler le manque à gagner. Cela n'exclut pas que l'on puisse éventuellement augmenter de façon permanente l'enveloppe budgétaire du CIM, mais le Bureau de régie interne juge préférable de tester ce mode de fonctionnement pendant quelques années pour voir si le financement est suffisant et dans quelle mesure des fonds additionnels pourraient être requis, le cas échéant.

Le Bureau de régie interne était aussi d'avis qu'il fallait écrire au secrétariat international de l'UIP pour l'exhorter à poursuivre ses efforts afin de réduire son budget et ses frais d'adhésion.

[Français]

Merci. C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions.

[English]

**The Chair:** Are there any questions for Mr. Janse?

**Senator Cordy:** Is this option for one year or is this forever?

**Mr. Janse:** Until there's a decision to either make the increase permanent or go back to the existing amount, but it's open-ended.

**Senator Cordy:** So will it affect other associations?

**Mr. Janse:** No.

**Senator L. Smith:** Eric, a lot of us just want to make sure we totally understand. If I understand correctly, the budget presently is \$3.7 million; is that correct?

**Mr. Janse:** The figure is 3.6.

**Senator L. Smith:** Sorry, 3.6. So is the IPU being taken out of that 3.6 envelope? There has to be \$550,000 found of new money, of which we would owe 30 per cent. Is that correct to assume? Therefore, it would be \$3.7 million. Of that, there's \$3.6 million for moving forward. The IPU would not be in that \$3.6 million. The money would have to be found outside that envelope; is that correct?

**Mr. Janse:** That's one way of seeing it. The way we interpret it is, you're right, it's 3.6 right now for all associations, including the IPU. To date that's been sufficient. Again, last year \$150,000 was lapsed. But other associations have complained that the pressure from that big amount sent to the IPU means their activities and delegations are smaller and reduced. So it allows the JIC to, in fact, increase its budget for all associations but including the IPU, have to fund the IPU as well, to 3.6 plus 550,000, so up to \$4.1 million.

All associations, including the IPU, would have to be covered within that new fund.

**Senator L. Smith:** Is that not just a one-year move? Is that formally putting the total budget up to 4.1 on a go-forward basis or is it a one-year plan which would be reviewed next year to see what to do with the IPU?

**Mr. Janse:** No, on the house side it wasn't a decision to limit it necessarily to one year because, again, next year is an election year. That is maybe not the best year to determine how much perhaps permanent funding increase is required.

[Traduction]

**Le président :** Y a-t-il des questions pour M. Janse?

**La sénatrice Cordy :** Est-ce que cette formule serait en vigueur pour une seule année ou indéfiniment?

**M. Janse :** Il n'y a pas d'échéancier. Il en sera de même tant que l'on n'aura pas décidé de rendre l'augmentation permanente ou de revenir au montant actuel.

**La sénatrice Cordy :** Y aura-t-il un impact sur les autres associations?

**M. Janse :** Non.

**Le sénateur L. Smith :** Nous voulons simplement nous assurer de bien comprendre. Si je ne m'abuse, le budget est de 3,7 millions de dollars. Est-ce bien cela?

**M. Janse :** Plus précisément, c'est 3,6 millions.

**Le sénateur L. Smith :** Désolé, 3,6 millions. Les cotisations exigées par l'UIP ne seraient plus payées à même cette enveloppe de 3,6 millions de dollars? On y ajouterait 500 000 \$ d'argent frais dont nous serions responsables à hauteur de 30 p. 100. Est-ce que j'ai bien suivi? Nous aurions donc une enveloppe permanente de 3,6 millions de dollars qui ne serait pas utilisée pour payer les frais d'adhésion à l'UIP. Il faudrait trouver cet argent ailleurs, n'est-ce pas?

**M. Janse :** C'est une façon de voir les choses. Selon notre interprétation, il y a actuellement comme vous le dites une enveloppe de 3,6 millions de dollars pour l'ensemble des associations, y compris l'UIP. Jusqu'à maintenant, ce montant a toujours été suffisant, même que l'an dernier, 150 000 \$ n'ont pas été utilisés. Cependant, les autres associations se sont plaintes du fait que la pression découlant des sommes importantes à verser à l'UIP les oblige à réduire leurs activités et la taille de leurs délégations. L'option proposée permettrait donc au CIM d'accroître son budget pour l'ensemble des associations, en incluant l'UIP, car ces frais doivent également être payés. Le budget total passerait ainsi de 3,6 millions à 4,1 millions de dollars, soit une majoration de 550 000 \$.

Ces nouveaux fonds doivent servir au financement de toutes les associations, y compris l'UIP.

**Le sénateur L. Smith :** Ne s'agit-il pas d'une proposition visant uniquement la prochaine année? Est-ce que le budget total est officiellement majoré à hauteur de 4,1 millions de dollars de façon permanente ou est-ce une initiative d'une seule année qui sera réévaluée l'an prochain pour voir ce qu'il convient de faire avec l'UIP?

**M. Janse :** Du côté de la Chambre, on n'avait pas l'intention de limiter nécessairement l'expérience à un an seulement, car 2015 sera une année électorale. Ce ne sera donc pas la meilleure année pour déterminer dans quelle mesure le financement permanent devrait être haussé.

I think the idea was to perhaps go with this new formula for a number of years and do an analysis and then perhaps come back, if the JIC sees fit, with a recommendation to perhaps permanently increase the envelope. At the same time, again, depending on activities and the like, it could well be that this is sufficient.

**Senator Doyle:** I was wondering what the implications of option 4 might be, if we were to decide to withdraw from the IPU. What are the implications of that? Can we at some point get back into the IPU if we felt so inclined, if we decided to go with option 4?

**The Chair:** Maybe you can answer that, Mr. Janse. I know Senator Dawson is here, so he may provide an answer.

**Senator Dawson:** If you leave and you want to reintegrate, you have to pay back what you did not pay while you were away.

**Senator Tkachuk:** It's like "Hotel California" — once you're in, you can't get out.

**Senator Dawson:** You want to sing that?

**Senator Doyle:** I'm wondering also, are there any examples of people actually withdrawing from the IPU? Have people withdrawn on occasion?

**The Chair:** That's in the report of Mr. Janse.

**Mr. Janse:** The supplementary information in the package before you indicates that the only country that has ever withdrawn is the U.S.

Certain countries have been suspended because there's been a military coup or something and they don't have a parliament, so they're not allowed in a parliamentary association. But, no, besides the U.S. no one else has withdrawn.

**Senator Doyle:** In the entire history of the organization?

**Mr. Janse:** That's right.

**Senator Manning:** Has there been any correspondence lately, say in the past year, since discussions have come up, about our participation in the IPU in relation to the fee structure, their efforts to lower, or at least to have a look at where the structure is, not just for Canada but overall?

It seems that the pressure that's coming on is coming from other associations. I feel they're being — "penalized" may not be the right word to use — left to the wayside because of the fact that there's such a cost to us being associated with this. Have we put forward any correspondence? When I say "we," I mean the House of Commons and the Senate. Has either house put forward any correspondence in relation to the fee structure? I know there are

J'ai l'impression que l'on voulait mettre à l'essai cette nouvelle formule pendant un certain nombre d'années avant d'effectuer une analyse pour ensuite recommander, si le CIM le juge bon, une augmentation permanente de l'enveloppe budgétaire. Par ailleurs, il est également possible, selon les activités menées et les autres circonstances, que l'on détermine que les fonds prévus sont suffisants.

**Le sénateur Doyle :** Je me demandais quelles pourraient être les répercussions de l'option 4 qui prévoit notre retrait de l'UIP. Si nous retenions cette option, pourrions-nous ensuite réintégrer les rangs de l'organisation à notre discrétion?

**Le président :** Peut-être pouvez répondre à cette question, monsieur Janse. Je sais que le sénateur Dawson pourrait y répondre directement.

**Le sénateur Dawson :** Si vous quittez l'UIP et souhaitez plus tard en faire partie de nouveau, vous devrez payer toutes les cotisations que vous auriez dû verser pendant votre absence.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est comme l'hôtel California; une fois qu'on y entre, on ne peut plus en sortir.

**Le sénateur Dawson :** Vous avez le goût de nous la chanter?

**Le sénateur Doyle :** Je me demandais aussi s'il y avait des exemples de pays qui ont quitté les rangs de l'UIP. Est-ce que certains sont partis délibérément?

**Le président :** C'est indiqué dans le rapport de M. Janse.

**M. Janse :** Comme vous pourrez l'apprendre dans les renseignements supplémentaires que nous avons joints à la documentation, les États-Unis sont le seul pays à l'avoir fait.

Certains pays ont été suspendus parce qu'ils avaient connu un coup d'État ou un événement semblable et n'avaient plus de parlement. On ne pouvait donc pas leur permettre d'être membres d'une association parlementaire. Mais personne d'autre que les États-Unis n'a quitté délibérément les rangs de l'association.

**Le sénateur Doyle :** Dans toute l'histoire de l'organisation?

**M. Janse :** C'est bien cela.

**Le sénateur Manning :** Y a-t-il eu récemment, disons au cours de la dernière année, des échanges de correspondance dans la foulée des discussions concernant notre participation à l'UIP pour ce qui est des frais imposés et des efforts déployés pour les réduire, ou tout au moins pour en évaluer la structure actuelle, non seulement pour le Canada, mais pour tous les pays membres?

Il semblerait que les pressions qui s'exercent viennent plutôt des autres associations. J'ai l'impression qu'elles sont — j'allais dire « pénalisées », mais ce n'est pas le bon terme — pour ainsi dire désavantagées en raison des frais d'adhésion très élevés. Avons-nous été à l'origine de communications à ce sujet? Lorsque je dis « nous », je parle de la Chambre des communes et du Sénat. Est-ce que l'une des deux Chambres a entamé des démarches

plans to do that in the future, and I'm wondering if we've done it in the past. If so, has there been any correspondence from the IPU?

**Mr. Janse:** The JIC has had a very close look at the membership fees of all the parliamentary associations to which we belong where we're required to pay fees, how much those amounts are and how they could be reduced.

During last year's budgetary exercise, all those groups that paid membership fees had to appear twice before the JIC — once with all the associations to present their budgets and the second time specifically to speak to the issue of membership fees.

The JIC then sent those associations letters strongly urging them to follow up with their international secretariats and the other member countries to see what could be done in terms of reducing those costs.

On the IPU specifically, as was mentioned in the note, Senator Ataullahjan was appointed chair of an international subcommittee of the IPU to look at the budget of the IPU and to look at reducing membership fees. For next year, they managed to get a reduction of 3.5 per cent.

Senator Ataullahjan is no longer the chair, but there is a French parliamentarian who's now the chair and he has indicated that he will be as anxious as Senator Ataullahjan was to continue working on getting those fees down.

**Senator Marshall:** I just want to make sure I understand this. What we're saying is we're going to take IPU out of the JIC funding of \$3.6 million? Is that the intent? And provide it with a separate budget?

**Mr. Janse:** Well, I don't know if it's necessarily a separate budget. If option 2 was agreed to by both boards, the board would be allowed to over allocate its existing budget for all associations by \$550,000, specifically to cover the cost of the IPU. At the same time, that would alleviate some of the pressures on the other associations so they could perhaps send larger delegations to meetings and more people to conferences, et cetera.

**Senator Marshall:** Let me reword it, then. Based on what you're supporting or recommending, it's possible that \$3.6 million will be spent by all of the other groups except IPU; is that right?

**Mr. Janse:** In theory, that's right. The JIC would be authorized to over allocate not more than \$550,000. If that were put aside for the IPU and used in its entirety, then, yes, you're right, the existing \$3.6 million could be used by the 11 other associations.

relativement au barème de frais de l'UIP? Je sais qu'il y a des plans en ce sens, mais je me demandais si nous l'avions déjà fait et, le cas échéant, si nous avons reçu des réponses de l'UIP.

**M. Janse :** Le CIM a procédé à un examen minutieux des frais d'adhésion de toutes les associations parlementaires dont nous faisons partie pour déterminer à combien ils se chiffrent, le cas échéant, et comment ils pourraient être réduits.

Au cours du dernier exercice budgétaire, tous les groupes qui paient des frais d'adhésion ont dû comparaître à deux reprises devant le CIM — une première fois, pour présenter leur budget en même temps que toutes les autres associations et, une seconde fois, pour discuter expressément de la question des frais d'adhésion.

Le CIM a ensuite écrit à toutes ces associations pour les exhorter à assurer le suivi auprès de leur secrétariat international et des autres pays membres afin de voir quelles mesures pourraient être prises pour réduire ces frais.

Pour ce qui est plus précisément de l'UIP, comme vous pouvez le lire dans les notes d'information, la sénatrice Ataullahjan a été nommée présidente du Sous-comité international des finances chargé d'examiner le budget de l'UIP et de voir comment les frais d'adhésion pourraient être réduits. Ces efforts ont permis une diminution de 3,5 p. 100 pour l'an prochain.

La sénatrice Ataullahjan n'occupe plus la présidence, mais le parlementaire français qui lui a succédé a indiqué qu'il était déterminé à poursuivre les efforts de réduction avec le même enthousiasme que la sénatrice.

**La sénatrice Marshall :** Je veux seulement m'assurer de bien comprendre. Sommes-nous en train de dire que l'UIP ne fera plus partie de l'enveloppe budgétaire de 3,6 millions de dollars du CIM? Est-ce le but visé? On lui accorderait un budget distinct?

**M. Janse :** Je ne sais pas si on peut parler nécessairement d'un budget distinct. Si les deux bureaux de régie interne s'entendent pour choisir l'option 2, le CIM pourrait dépasser de 550 000 \$ son budget existant pour l'ensemble des associations, d'abord et avant tout pour payer les frais associés à l'UIP. Ainsi, les autres associations bénéficieraient d'une plus grande marge de manœuvre qui pourrait leur permettre, par exemple, d'envoyer des délégations plus importantes à des réunions ou de dépêcher davantage de participants à des conférences.

**La sénatrice Marshall :** Permettez-moi de reformuler ma question. Selon ce que vous suggérez ou recommandez, il est possible que le budget de 3,6 millions de dollars soit dépensé par tous les groupes, à l'exception de l'UIP. Est-ce que j'ai bien compris?

**M. Janse :** En théorie, c'est exact. Le CIM serait autorisé à dépasser son budget d'un maximum de 550 000 \$. Si l'on réservait ce montant supplémentaire uniquement à l'UIP, le budget actuel de 3,6 millions de dollars pourrait effectivement, comme vous le dites, être utilisé par les 11 autres associations.



**Senator Marshall:** Last year when this issue was raised, I asked the question: Why is IPU being singled out to be taken out of the mix? If they are, and there is a savings of half a million dollars, who will get the half million dollars? Are we just going to leave it sitting there and then the remaining members would divvy it up? I never did get an answer to my question. From what's being proposed, it looks like the Senate will have to come up with an extra 30 per cent of half a million dollars.

**Mr. Janse:** The maximum. Again, even last year there was a surplus. Last year the surplus in the JIC envelope was \$150,000. If that were to happen next year, the shortfall would be \$400,000, and the Senate would pay 30 per cent of \$400,000 and the house would pay 70 per cent.

**Senator Marshall:** My question then wouldn't be to you but to the Senate. We are seeing pressure on our budget. As we all know, we're voting for sups this year, so we're going to be looking for an extra \$166,000. My question is: Is that in our budget for next year or are we looking around to see where we can take it from?

**The Chair:** We can ask Ms. Proulx.

**Nicole Proulx, Director, Finance and Procurement, Senate of Canada:** Senators, the presentation for the Main Estimates will be later today. As it stands, no amounts have been included for this additional request; but as presented by Mr. Janse, it does not impact the Main Estimates. The option proposed does not impact.

**Senator Marshall:** Even though there's no funding provided. Do we know where we would get \$166,000 from?

**Ms. Proulx:** The option presented is that it would be cash managed.

**Senator Marshall:** I expressed concerns about this last year. Nobody has come back and indicated clearly why JIC is the one being isolated to be terminated. How will we allocate the half million dollars in savings if we did get rid of JIC? Now we're saying that instead of making any cuts or reductions, as we've been considering all along, we'll just expand our budgetary envelope. So I can't support it.

**Senator Lang:** I share the difficulty that Senator Marshall just expressed. I don't quite understand. We're hoping and praying that there will be cash at the end of the year to pay our share of the IPU. Predicated the way I understand is that we won't expend money on the other side of the ledger within the envelope. I don't

**La sénatrice Marshall :** L'an dernier, lorsque cette problématique a été soulevée, j'ai posé la question suivante : pourquoi cible-t-on l'UIP pour la retirer de l'enveloppe budgétaire? Si on le fait et qu'on en tire des économies d'un demi-million de dollars, à qui ira cet argent? Est-ce que ce montant va demeurer inutilisé jusqu'à ce que les autres membres se le partagent entre eux? Je n'ai jamais obtenu de réponse. D'après ce qui est proposé ici, j'ai bien l'impression que le Sénat devrait contribuer à hauteur de 30 p. 100 pour compenser ce demi-million de dollars supplémentaire.

**M. Janse :** C'est un maximum. Je répète qu'un excédent de 150 000 \$ a été enregistré l'an dernier dans l'enveloppe budgétaire du CIM. Si l'on devait réaliser le même excédent l'an prochain, le manque à gagner serait de 400 000 \$. Le Sénat devrait alors payer 30 p. 100 de ces 400 000 \$, alors que la Chambre en verserait 70 p. 100.

**La sénatrice Marshall :** Ma question devrait donc plutôt s'adresser aux représentants du Sénat. Nous sommes conscients des pressions financières qui s'exercent sur nous et nous savons que nous allons voter cette année pour des budgets supplémentaires, et voilà qu'il faudrait trouver 166 000 \$ de plus. Voici donc ma question. Est-ce que ce montant sera prévu dans notre budget pour l'an prochain ou faudra-t-il nous arranger pour le trouver quelque part?

**Le président :** Nous pouvons demander à Mme Proulx de vous répondre.

**Nicole Proulx, directrice, Finances et Approvisionnement, Sénat du Canada :** Honorables sénateurs, la présentation à l'égard du Budget principal des dépenses se fera plus tard aujourd'hui. Pour l'instant, aucun montant n'a été prévu pour ce besoin additionnel, mais comme l'indiquait M. Janse, l'option proposée n'aurait pas d'impact sur le Budget principal des dépenses.

**La sénatrice Marshall :** Même si aucun financement n'est fourni à cette fin. Est-ce qu'on sait où l'on prendra ces 166 000 \$?

**Mme Proulx :** Selon ce qui est proposé, ce sera payé à même le budget existant.

**La sénatrice Marshall :** J'ai soulevé des préoccupations à cet égard l'an dernier. Personne n'a pu m'indiquer clairement les raisons pour lesquelles on ciblait le CIM pour mettre fin à ses activités. Comment allons-nous répartir les économies d'un demi-million de dollars si on se débarrasse du CIM? Voilà maintenant que l'on nous dit que, plutôt que de procéder à des coupures ou à des réductions, comme nous l'avions toujours envisagé, nous allons simplement augmenter l'enveloppe budgétaire. Je ne peux pas appuyer une telle proposition.

**Le sénateur Lang :** Je suis d'accord avec ce que vient de dire la sénatrice Marshall, car j'ai moi-même de la difficulté à comprendre. Nous nous croisons les doigts en espérant qu'il restera de l'argent à la fin de l'année pour payer notre cotisation à l'UIP. Selon moi, il nous faut ainsi présumer que certaines

think that's the way you should budget, quite frankly. You're either going to be involved or not be involved.

I have a general question, but I don't know if the witnesses can answer it. I looked at this overall budget. If I'm reading this properly, and I just got it yesterday, the actual cost of running this organization is \$18.5 million; is that correct?

**Mr. Janse:** I'm sorry, I don't know.

**Senator Lang:** That's the figure I see here. I know these have been questions for a number of years here. First, how many other countries, the large contributors such as Australia, Brazil, Italy, Mexico, the Netherlands, the Russian Federation, are registering concerns about the amount of money this is costing? Second, are some of them considering perhaps either revising what they do or indicating they may withdraw? Those are questions that I think we should have some knowledge of.

The other thing is the mandate of this organization. If the budget is as large as it is, it's a government. Perhaps you can comment.

**Mr. Janse:** Would you like to start, senator?

**Senator Dawson:** There used to be strong growth at the IPU for years. We challenged it under Senator Oliver, Senator Fraser, and then Senator Ataullahjan, who became a member of the IPU Executive Committee Special Committee on Finance. Since then, the budget has gone down every year. The growth has been controlled but, obviously, it is a big organization.

I've explained that 160 countries don't have the same budget as 45 countries that don't have a secretariat. As I've repeated before, it is the only organization that has people going around the world to see parliamentarians in prison to have them liberated. It takes a strong secretariat to be able to support that type of activity. It's the only organization that does parliamentary training at an international level. The UN does government training and some parliamentary associations in the Commonwealth help Commonwealth associations, but they do that on a worldwide scale. I have to admit, it is a big organization.

To come back to your initial question, all major countries support Canada's quest to reduce the cost of operating the IPU. A strong subcommittee report asks them to get out of some sectors of activity; and that will play out over the next year. As I mentioned last week, there's a new Secretary-General and a new President of the IPU who came into their functions a few months ago. Both of those people are fiscally committed to taking control of the IPU.

sommes ne seront pas dépensées pour d'autres activités prévues dans l'enveloppe budgétaire. En toute franchise, je ne crois pas que ce soit la manière d'établir un budget. Il faut plutôt déterminer d'entrée de jeu ce qui sera financé ou non.

J'ai une question d'ordre général, mais je ne sais pas si nos témoins pourront y répondre. J'ai jeté un coup d'œil à ce budget global que j'ai reçu seulement hier. Si j'ai bien lu, les frais réels de fonctionnement de cette organisation se chiffrent à 18,5 millions de dollars. Est-ce exact?

**M. Janse :** Désolé, mais je l'ignore.

**Le sénateur Lang :** C'est le chiffre que je vois ici. Je sais que nous nous posons les mêmes questions depuis plusieurs années. Premièrement, combien d'autres pays parmi les principaux cotisants comme l'Australie, le Brésil, l'Italie, le Mexique, les Pays-Bas ou la Fédération russe ont exprimé des préoccupations quant à l'importance des sommes à verser? Deuxièmement, est-ce que certains pays membres remettent en question leur participation ou ont indiqué qu'ils allaient se retirer? Je pense qu'il est grand temps que nous sachions à quoi nous en tenir relativement à ces deux questions.

Il y a ensuite la question du mandat de cette organisation. Si son budget est aussi important qu'il l'est c'est parce qu'il s'agit d'un gouvernement. Peut-être pouvez-vous réagir à cela.

**M. Janse :** Voulez-vous commencer, sénateur?

**Le sénateur Dawson :** L'UIP a connu une forte croissance pendant des années. Nous l'avons critiqué par la voix du sénateur Oliver, de la sénatrice Fraser et de la sénatrice Ataullahjan, qui a été nommée au sein du comité spécial des finances du Comité exécutif de l'UIP. Depuis, le budget a diminué chaque année. La croissance a donc été freinée, mais c'est effectivement une grande organisation.

J'ai déjà expliqué que 160 pays n'avaient pas le même budget que 45 autres, qui n'ont pas de secrétariat. Comme je l'ai déjà répété, c'est la seule organisation qui envoie des gens partout dans le monde pour aller voir des parlementaires en prison et les faire libérer. Il faut un secrétariat fort pour permettre ce genre d'activité. C'est la seule organisation qui offre de la formation parlementaire à l'échelle internationale. L'ONU offre de la formation aux gouvernements, et il y a quelques associations parlementaires au sein du Commonwealth qui aident les associations du Commonwealth, mais celle-ci offre ces services partout dans le monde. Je dois admettre que c'est une grande organisation.

Pour revenir à votre question initiale, tous les grands pays appuient la quête du Canada de réduire les coûts de fonctionnement de l'UIP. Un rapport de sous-comité très solide l'exhorte à se retirer de certains secteurs d'activité, ce qui devrait se concrétiser au cours de la prochaine année. Comme je l'ai mentionné la semaine dernière, l'UIP a un nouveau secrétaire général et un nouveau président, qui occupent ces fonctions depuis quelques mois. Ces deux personnes sont déterminées à maîtriser la situation financière de l'UIP.

You saw the support the Canadian IPU got from the house side. We believe that this is not the time to put in question the future of the IPU. As far as the total budget goes, madam, I agree. However, I don't understand why it wasn't mentioned this morning that we also asked them last week to look at the global share of costs of associations. Why are we in some associations? Why are we funding some? Why are we not in Israel? Why do we not have Canada in India? That has to be done. Some associations are saying, "If we get rid of IPU, there will be \$450,000 left on the table; let's grab it." If you think you're going to be saving money by doing that, you won't save money because somebody else will grab it. Let's be clear here. They are not in the same ball game as the IPU, which is the only organization that has a partnership with the UN. It was renegotiated this year.

To compare them to some of the other associations is unjust because some of them don't even have a secretariat. They travel from one country to the other and don't have an international body such as the IPU. Anyway, I don't know if that answers most of your questions.

**Senator Lang:** It didn't answer the question about whether other countries were thinking of withdrawing.

**Senator Dawson:** If Canada were to withdraw, it could be a bad message to send and might have a ripple effect. They wrote a letter last week on behalf of the Twelve Plus Group — European countries mostly plus Australia — to say, "We want Canada to stay. We're taking control of the cost of the IPU, and we want to give you the opportunity to be heard over the next year."

**Senator Lang:** I'm not clear on the house side. Has the house made a decision on this? Maybe reiterate it.

**Mr. Janse:** Sure. The house has adopted option number 2.

**Senator Munson:** That was my question. The other side that's paying 70 per cent has authorized it. That's all I wanted to clarify.

**Senator Fraser:** Further to Senator Lang's comments, the Twelve Plus Group, that geopolitical group to which Canada belongs that Senator Dawson just mentioned, has been at the forefront for years of pressing the IPU to control and reduce its budgets. I don't have the documentation with me, but my recollection is that the actual total number of Swiss francs charged for member countries' fees has not changed materially for 10 years. That indicates some significant cost control, but I want to stress the importance of something Senator Dawson mentioned last week and again this week, and that is that there has been a change in the leadership of the IPU. They have a brand new Secretary-General. The previous Secretary-General is a brilliant man, but stubborn would be perhaps one way to look at it.

Vous pouvez constater l'appui que l'UIP canadienne a reçu à la Chambre. Je pense que ce n'est pas le moment de remettre en question l'avenir de l'UIP. Pour ce qui est de son budget total, madame, je suis d'accord avec vous. Cependant, je ne comprends pas pourquoi il n'a pas été mentionné ce matin que nous lui avons également demandé la semaine dernière de se pencher sur la part globale des coûts des associations. Pourquoi faisons-nous partie de certaines associations? Pourquoi en finançons-nous certaines? Pourquoi ne sommes-nous pas présents en Israël? Pourquoi le Canada n'est-il pas en Inde? Ces mesures sont nécessaires. Certaines associations prétendent que si l'on se débarrassait de l'UIP, il y aurait 450 000 \$ à répartir et à utiliser. Si vous pensez économiser de l'argent de cette manière, vous vous trompez, parce qu'il y a quelqu'un d'autre quelque part qui va le prendre. Soyons clairs. Tout le monde ne joue pas dans la même ligue que l'UIP, qui est la seule organisation à avoir un partenariat avec l'ONU. Ce partenariat a été renégocié cette année.

Il est injuste de la comparer à n'importe quelle autre organisation, parce que certaines d'entre elles n'ont même pas de secrétariat. Elles se déplacent d'un pays à l'autre, mais n'ont pas d'organe international comme l'UIP. En tout cas, je ne sais pas si cela répond à la plupart de vos questions.

**Le sénateur Lang :** Vous ne m'avez pas dit s'il y avait d'autres pays qui songeaient à s'en retirer.

**Le sénateur Dawson :** Si le Canada s'en retirait, il pourrait envoyer un mauvais message qui aurait un effet d'entraînement. Ils ont écrit une lettre la semaine dernière au nom du Groupe des Douze Plus, qui regroupe surtout des pays européens, plus l'Australie, pour dire : « Nous voulons que le Canada reste. Nous sommes en train de reprendre le contrôle des coûts de l'UIP, et nous voulons vous donner l'occasion d'être entendus au cours de la prochaine année. »

**Le sénateur Lang :** Je ne suis pas certain de ce qui a été décidé à la Chambre. La Chambre a-t-elle pris une décision à ce sujet? Vous pourriez peut-être nous la rappeler.

**M. Janse :** Bien sûr. La Chambre a adopté l'option n° 2.

**Le sénateur Munson :** C'était ma question. L'autre Chambre qui paie 70 p. 100 de la note l'a autorisée. C'est ce que je voulais mettre au clair.

**La sénatrice Fraser :** Pour ajouter à ce qu'a dit le sénateur Lang, le Groupe des Douze Plus, le groupe géopolitique auquel le Canada appartient et que le sénateur Dawson vient de mentionner est à l'avant-scène depuis des années pour presser l'UIP de réduire et de contrôler ses budgets. Je n'ai pas la documentation avec moi, mais si ma mémoire est bonne, le montant total en francs suisses imposé en droits à chaque pays membre n'a pratiquement pas changé depuis 10 ans. Cela témoigne d'un contrôle des coûts importants, mais je tiens à souligner l'importance d'une chose que le sénateur Dawson a mentionnée la semaine dernière et encore cette semaine, soit qu'il y a eu un changement à la tête de l'UIP. Il y a un tout nouveau secrétaire général. L'ancien secrétaire général est un homme brillant, mais l'on pourrait probablement le qualifier de tétu.

I truly believe that the new regime is going to make an enormous difference to the way this organization is run, but I have to say that even under the previous regime they have come a significant way toward cost control.

I think it would be very sad for Canada to be seen as isolationist, pulling out of the only organization in the world that represents the overwhelming majority of the world's parliaments. I have seen with my own eyes the importance of the IPU to many countries and the respect and trust that Canada has acquired in those countries as a result of its work in the IPU. The committee for the human rights of parliamentarians does extraordinary work and was chaired for a long time by a Canadian parliamentarian, until quite recently. It seems to me short-sighted.

Option 2 would not have been my first choice, but if that's the way the House of Commons, which pays 70 per cent of the tab, has decided it would like to go, okay, let's do it. Let's see how it works and let's keep the pressure on for the new administration in the IPU to do very serious re-examination of everything that it does and every penny that it spends, sure, but not pull out.

**Senator Lang:** It seems to me that if we're going to go for our 30 per cent, \$150,000, that should be in addition to the overall budget of the Senate. We shouldn't be trying to look to see if we can cut somewhere else to replace it. We either support it or we don't.

**The Chair:** We'll have that discussion later.

Colleagues, are there any further comments or questions?

Thank you, Mr. Janse, Mr. Lafrenière and Mr. Martin.

We have in front of us, to be fair, for the Internal Economy one question: Shall option 2 be agreed to?

**Senator Tkachuk:** The same one as the house, right? Why don't we just go with that, just what we asked for?

**The Chair:** So I will go to a vote.

Those who are in favour of option 2, please say "yea."

**Some Hon. Senators:** Yea.

**The Chair:** Those who are against option 2, please say "nay."

**An Hon. Senator:** Nay.

**The Chair:** The "yeas" have it. It carries on division.

(The committee continued in camera.)

Je crois sincèrement que le nouveau régime va faire une énorme différence dans la façon dont cette organisation est dirigée, mais je dois dire que même l'ancien régime a déployé beaucoup d'efforts pour limiter ses coûts.

Je crois qu'il serait très triste que le Canada soit vu comme un isolationniste, qu'il se retire de la seule organisation au monde à représenter la très grande majorité des Parlements du monde. J'ai pu constater de mes propres yeux l'importance de l'UIP pour beaucoup de pays, ainsi que le respect et la confiance que le Canada s'est gagné dans ces pays grâce à son travail au sein de l'UIP. Le Comité des droits de l'homme des parlementaires fait un travail extraordinaire et a été présidé pendant longtemps, jusqu'à tout récemment, par une parlementaire canadienne. Tout cela me semble de courte vue.

L'option 2 ne serait pas mon premier choix, mais si c'est celle qu'a choisie la Chambre des communes, qui paie 70 p. 100 de la facture, d'accord, allons-y. Nous verrons comment les choses évoluent. Continuons d'exercer des pressions sur la nouvelle administration de l'UIP pour qu'elle réexamine très sérieusement tout ce qu'elle fait et chaque sou qu'elle dépense, bien sûr, mais de grâce, ne nous en retirons pas.

**Le sénateur Lang :** Je pense que si nous investissons notre 30 p. 100, soit 150 000 \$, ce devrait s'ajouter au budget total du Sénat. Nous ne devrions pas essayer de voir si nous pouvons couper ailleurs pour le remplacer. Soit nous l'appuyons, soit nous ne l'appuyons pas.

**La présidente :** Nous aurons cette discussion plus tard.

Chers collègues, avez-vous d'autres observations à faire ou d'autres questions à poser?

Je vous remercie, monsieur Janse, monsieur Lafrenière et monsieur Martin.

En toute équité, le Comité de la régie interne n'a qu'une question à trancher : l'option 2 est-elle acceptée?

**Le sénateur Tkachuk :** La même que la Chambre, n'est-ce pas? Pourquoi ne l'accepterions-nous pas, c'est ce que nous avons demandé?

**La présidente :** Je vais donc mettre la question aux voix.

Que tous ceux qui sont en faveur de l'option 2 disent oui.

**Des voix :** Pour.

**La présidente :** Que tous ceux qui sont contre l'option 2 disent contre.

**Une voix :** Non.

**La présidente :** Les oui l'emportent. La motion est adoptée avec dissidence.

(La séance se poursuit à huis clos.)

OTTAWA, Thursday, February 5, 2015

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 8:30 a.m., in public, for the consideration of administrative matters; and in camera for the consideration of administrative and other matters.

**Senator Pierre Claude Nolin** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Good morning colleagues. We have a long agenda, so I think it would be appropriate if we start right away. We'll go through the public portion of our meeting, and then we'll move to the in camera portion.

Item No. 1 is the adoption of the minutes of the proceedings of December 11, 2014. I'm convinced everyone has looked at it. Does anyone have a concern or question?

**Senator Lang:** I'm just not clear what happened with the IPU. Is there a further update on that? Are we proceeding with the IPU allocation? Is that the final decision?

**The Chair:** We are. We will also have a thorough review of all the financial involvement of the Senate within international and interparliamentary affairs through the process that Senator Wells is doing in the overall review of all the missions and the funding of all those missions. The answer is yes, we proceed, and we also go through a thorough review.

**Senator Tkachuk:** On that, we met as the JIC yesterday. The way the IPU will proceed is that it's almost like a letter of credit from the two, from the Senate and the House of Commons. We operate within our budget. IPU will get their \$550,000, and the two administrations will have to find the money to fund it.

**The Chair:** Ms. Proulx, do we have the money to fund it?

**Nicole Proulx, Director, Finance and Procurement, Senate of Canada:** Yes, that has been taken into consideration.

**The Chair:** Are there any other comments or questions on the minutes of the proceedings of December 11? Do I have a mover?

**Senator Lang:** So moved.

**The Chair:** Adopted.

Item No. 2 is the update on the office portal. Welcome to the committee, and the floor is yours. Maybe you should begin by presenting yourself and then presenting your project. Good morning.

OTTAWA, le jeudi 5 février 2015

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 30, en séance publique, pour étudier des questions administratives; et, à huis clos, pour étudier des questions administratives et d'autres affaires.

**Le sénateur Pierre Claude Nolin** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Bonjour, chers collègues. Puisque nous avons beaucoup de pain sur la planche aujourd'hui, je crois que nous devrions commencer tout de suite. Nous allons commencer par la partie publique de notre séance, que nous poursuivrons à huis clos par la suite.

Le premier point à l'ordre du jour, c'est l'adoption du procès-verbal du 11 décembre 2014. Je suis certain que vous y avez tous jeté un coup d'œil. Avez-vous des préoccupations à exprimer ou des questions à poser?

**Le sénateur Lang :** Je ne sais pas ce qui s'est passé concernant l'UIP. Sait-on où en sont les choses? Allons-nous de l'avant pour ce qui est de l'allocation de fonds? S'agit-il ici de la décision qui a été prise?

**Le président :** Oui. Un examen approfondi de la participation financière du Sénat aux affaires internationales et interparlementaires aura lieu dans le cadre du processus du sénateur Wells consistant à examiner toutes les missions et leur financement. Donc, oui, nous allons de l'avant et nous ferons également un examen approfondi.

**Le sénateur Tkachuk :** À ce sujet, je veux dire que les membres du CIM se sont rencontrés hier. Voici comment les choses se passeront concernant l'UIP : c'est presque comme une lettre de crédit provenant des deux côtés, soit du Sénat et de la Chambre des communes. Nous fonctionnerons en respectant notre budget. L'UIP obtiendra la somme de 550 000 \$, et les deux administrations devront trouver l'argent nécessaire pour financer cela.

**Le président :** Madame Proulx, avons-nous l'argent qu'il faut pour ce financement?

**Nicole Proulx, directrice, Finances et Approvisionnement, Sénat du Canada :** Oui, cela a été pris en considération.

**Le président :** Avez-vous d'autres observations ou questions au sujet du procès-verbal du 11 décembre? Quelqu'un veut proposer la motion?

**Le sénateur Lang :** J'en fais la proposition.

**Le président :** La motion est adoptée.

Le deuxième point à l'ordre du jour consiste à faire le point sur le portail de bureau. Bienvenue au comité. Je vous cède la parole. Vous pourriez peut-être commencer par vous présenter et présenter votre projet. Bonjour.

**Miranda Edwards, Policy, Planning and Corporate Reporting, Finance and Procurement Directorate, Senate of Canada:** Good morning. My name is Miranda Edwards. I was the project coordinator for the office portal website.

**Ronald Prud'homme, Senior Advisor, Projects and Performance Management, Information Services Directorate, Senate of Canada:** My name is Ron Prud'homme. I was the project manager for this project.

**The Chair:** Do you have a presentation?

**Ms. Edwards:** This morning we're just going to give you some background about the project, tell you basically what the office portal is and then some next steps for what we would like to do with the future of the website.

To give you a bit of background first of all, this project started because we had a lot of informal feedback from senators and senators' staff that there is a lot of information to know in terms of office management of a senator's office. There are a lot of policies, forms, procedures and best practices. It's not necessarily an intuitive organization, particularly if you come into a senator's office without office management or financial management background. It's not always easy to find the information you need on our existing Internet, and it's not necessarily always easy to find the right person in the large Senate administration to know who has the expertise to help you with your question. All of these can add extra time to basic office management tasks.

The purpose of the office portal is to simplify and streamline office management of the senators' offices generally. The project was put together by Nicole Proulx, Director of Finance; and Darshan Singh, Director of Human Resources. They put together a working group with representatives from each of the directorates throughout the administration with different subject matter expertise to look at ways that we could simplify and streamline office management practices for senators' offices.

We came up with a very early prototype of the office portal design. You have an image of the home page in your agenda that shows you the basic layout. We got permission from this committee to hold consultation sessions with senators' staff. We did that. Once we had an early prototype last summer, we put out the invitation to senators' staff to come to town hall style consultation sessions where we would discuss our ideas.

The response from senators' staff was tremendous. Not only did the consultation sessions that we offered fill up quickly, but on their own initiative staff actually organized more consultation sessions so that more people would have an opportunity to come and participate in this discussion. We showed them an early prototype. We gave them a questionnaire to send back to us. There was a lot of enthusiasm for the project. They liked the idea.

**Miranda Edwards, Politique financière, planification et rapports corporatifs, Direction des finances et de l'approvisionnement, Sénat du Canada :** Bonjour. Je m'appelle Miranda Edwards. J'étais la coordonnatrice de projet pour le site web du portail de bureau.

**Ronald Prud'homme, conseiller principal, gestion de projets et du rendement, Direction des services de l'information :** Je m'appelle Ron Prud'homme. J'étais le gestionnaire du projet.

**Le président :** Avez-vous un exposé à nous présenter?

**Mme Edwards :** Nous allons tout simplement vous présenter un historique du projet, vous expliquer ce qu'est le portail de bureau essentiellement et vous parler des prochaines étapes liées à ce que nous aimerions faire concernant le site web.

Tout d'abord, le projet a été entrepris parce que bien des sénateurs et des membres de leur personnel nous ont dit qu'il y a beaucoup de renseignements à savoir sur la gestion du bureau d'un sénateur. Il y a beaucoup de politiques, de formulaires, de procédures et de pratiques exemplaires. On ne parle pas nécessairement ici d'une organisation intuitive, surtout si l'on arrive à un bureau de sénateur sans avoir de bagage en gestion de bureau et en gestion financière. Ce n'est pas toujours facile de trouver l'information dont on a besoin sur Internet et de trouver la personne parmi l'ensemble de l'administration du Sénat qui peut répondre à notre question. Tout cela peut prolonger le temps que l'on prend pour accomplir des tâches de gestion de bureau quotidiennes.

L'objectif du portail est de simplifier la gestion de bureau des bureaux des sénateurs en général. Le projet a été élaboré par Nicole Proulx, directrice des finances et par Darshan Singh, directeur des ressources humaines. Ils ont créé un groupe de travail comprenant des représentants de chacune des directions de l'administration et différents spécialistes pour examiner les manières dont nous pourrions simplifier les pratiques en gestion de bureau pour les bureaux des sénateurs.

Nous avons présenté un prototype du portail de bureau. Vous avez une image de la page d'accueil qui vous montre la présentation de base. Le comité nous a donné la permission de tenir des séances de consultation pour le personnel des sénateurs, ce que nous avons fait. Après avoir conçu un prototype l'été dernier, nous avons invité des membres du personnel des sénateurs à participer à des séances de consultation ressemblant à des assemblées publiques pour parler de nos idées.

Les membres du personnel étaient très enthousiastes. Non seulement nos séances de consultation ont fait rapidement salle comble, mais les gens ont pris eux-mêmes l'initiative d'organiser d'autres séances de consultation pour qu'un plus grand nombre de gens puissent participer aux discussions. Nous leur avons montré un prototype. Nous leur avons donné un questionnaire à remplir qu'ils devaient nous retourner. Ils ont montré beaucoup d'enthousiasme pour le projet. Ils ont aimé l'idée.

The important thing about the office portal is that it is organized according to office management tasks, not by directorate. Currently, when we provide information in the IntraSen, it's a silo approach where each directorate provides their policies, forms and procedures. As we know, for managing an office, it's very cross-directorate based. For one task such as hiring staff or submitting expense claims, you may need to go to multiple directorates. For example, purchasing IT equipment for your office, you'd need to go to ISD, Finance and Procurement. We wanted to take all the information related to one task and put it in one spot in a step-by-step procedure that shows the best practice for completing that task.

After the consultation sessions, we took a lot of feedback from senators' staff and retooled the design. They had a lot of great suggestions for features to add, like a "what's new" section where we would have administrative updates or bulletins when there is a change in procedure or change in contact person. We had a dedicated office portal email address, [office.portal@sen.parl.gc.ca](mailto:office.portal@sen.parl.gc.ca), where staff can write in with questions. If they're having trouble finding a certain policy or they don't know who to contact, they can write and they'll get a response within 24 hours.

We also put in quick links to certain contacts. We put in quick links to common online tools that senators' staff use, like the FRMS budget management tool, the e-claims portal, the e-recruitment portal. Now you just have to go to the office portal home page, the one spot, and get everything you need.

The consultation sessions continued. We tried to make it a very collaborative process. Last fall, we actually had six senators' staff members join our working group so we are now really are a cross-Senate working group. We meet on a bi-weekly basis. We are always taking in feedback from senators' staff. We want this to be a living dynamic resource where it is always evolving and being updated based on user feedback.

**Mr. Prud'homme:** Maybe as a bit more on the project management side, it's important to note that all senators' staff participants were volunteers, so that helped a lot. They were keen on getting this project alive. We did meet our deadline of launching the site on January 21, a couple of weeks ago.

Ce qui est important de préciser au sujet du portail de bureau, c'est qu'il a été préparé en fonction des tâches de gestion de bureau, et non des directions. À l'heure actuelle, lorsque nous fournissons de l'information dans IntraSen, chaque direction fournit chacune de son côté ses politiques, ses formulaires et ses procédures. Comme nous le savons, pour la gestion d'un bureau, le travail s'effectue par différentes directions et non une seule. Pour accomplir une tâche comme celle d'embaucher du personnel ou de soumettre des demandes de remboursement, il est peut-être nécessaire de s'adresser à différentes directions. Par exemple, pour acheter du matériel de TI pour son bureau, il faut s'adresser à la DSI, à la Direction des finances et de l'approvisionnement. Nous voulions prendre toute l'information liée à une tâche et la mettre à un endroit sous la forme d'une démarche par étapes qui montre les pratiques à suivre pour accomplir la tâche.

Après les séances de consultation, nous nous sommes servis de bon nombre d'observations que les membres du personnel des sénateurs avaient faites, et nous avons réorganisé le projet. Ils avaient fait de nombreuses excellentes suggestions de caractéristiques à ajouter, comme une section « quoi de neuf? » dans laquelle figureraient des mises à jour d'ordre administratif ou des bulletins pour annoncer un changement dans les procédures ou les personnes-ressources. Nous avons une adresse de courriel pour le portail de bureau — [office.portal@sen.parl.gc.ca](mailto:office.portal@sen.parl.gc.ca) — à laquelle les gens peuvent écrire pour poser des questions. S'ils n'arrivent pas à trouver une politique ou qu'ils ne savent pas avec qui communiquer, ils peuvent écrire à cette adresse et ils recevront une réponse dans les 24 heures.

Nous avons également inclus des liens rapides vers certaines ressources. Nous avons des liens vers des outils en ligne que le personnel des sénateurs utilise, comme l'outil de gestion de budget du SGRF, le portail des demandes électroniques et le portail de recrutement électronique. On n'a maintenant qu'à se rendre à la page d'accueil du portail de bureau, l'endroit « unique » pour obtenir tout ce dont on a besoin.

D'autres séances de consultation ont eu lieu. Nous avons essayé de faire en sorte que ce soit un processus de collaboration. L'automne dernier, six membres de personnel des sénateurs se sont joints à notre groupe de travail, qui est devenu un groupe de travail vraiment représentatif. Nous nous rencontrons toutes les deux semaines. Nous tenons compte des observations du personnel des sénateurs. Nous voulons que ce soit une ressource toujours en évolution et mise à jour en fonction des observations des utilisateurs.

**M. Prud'homme :** Je parlerai un peu plus du volet de la gestion du projet. Il est important de préciser que tous les membres du personnel des sénateurs qui ont participé ont décidé eux-mêmes de le faire, ce qui nous a beaucoup aidés. Ils tenaient beaucoup à ce que ce projet se réalise. Nous avons respecté notre échéancier : nous avons lancé le site le 21 janvier, soit il y a deux semaines.

Another important note is that all the resources used for this project were internal to the Senate so we didn't have to go outside to purchase services or tools to help us. Everything was done internally.

A few next steps are that there are going to be more consultation sessions with the senators' staff this summer at their request. So we want to make sure, as Miranda mentioned, that this is kept up to date, that it's managed and that all of the information is pertinent to the task they need to do on a day-to-day basis.

**The Chair:** Mr. Singh do you have something to add?

**Darshan Singh, Director, Human Resources, Senate of Canada:** No.

**The Chair:** Is there any question or comment?

**Senator Marshall:** Miranda, do you have to be in the parliamentary precinct to access the portal? Can I access that from home?

**Ms. Edwards:** You have to have access to IntraSen, so, if you have access to IntraSen through your remote access, you can get into it.

**Senator Marshall:** Is the portal up and running now?

**Ms. Edwards:** It is, yes.

**Senator Marshall:** Does that mean that other parts of the Senate website are going to be amended, items removed from other parts because they are now in the portal?

**Ms. Edwards:** The portal has new content. While each directorate was providing information before, what we've never done is combine that into one guide. So now, for example, for hiring staff, instead of going to all of the different guides, you have it in one place. It's new content in that respect.

In terms of taking information off of directorates' websites, we're not planning to do that yet because there is still a need for each directorate to have their own place on IntraSen.

**Mr. Singh:** Just on that point, Senator Marshall, one of the key principles with the portal is that at no point will the portal supersede any of the policies. So the policies will always be on IntraSen, and all of the information that people are used to seeing will still remain there. The portal is simply a tool for office staff to use in their day-to-day tasks.

**Senator Marshall:** Thank you.

**Senator Wells:** Thank you, Miranda, Ronald and Darshan, for your presentations.

Une autre chose importante à préciser, c'est que toutes les ressources qui ont été utilisées pour le projet provenaient du Sénat, de sorte que nous n'avons pas dû payer pour des services ou des outils externes. Tout a été fait à l'interne.

Concernant les prochaines étapes, d'autres séances de consultation auront lieu avec le personnel des sénateurs cet été s'il le demande. Comme Miranda l'a mentionné, nous voulons nous assurer que les choses sont mises à jour, que c'est bien géré et que toute l'information se rapporte aux tâches que les gens doivent faire de façon quotidienne.

**Le président :** Monsieur Singh, avez-vous quelque chose à ajouter?

**Darshan Singh, directeur, Ressources humaines, Sénat du Canada :** Non.

**Le président :** Avez-vous des questions ou des observations?

**La sénatrice Marshall :** Miranda, faut-il se trouver dans la Cité parlementaire pour avoir accès au portail? Puis-je y accéder à partir de chez moi?

**Mme Edwards :** Il faut avoir accès à IntraSen. Donc, si l'on a accès à IntraSen à distance, oui.

**La sénatrice Marshall :** Le portail est-il opérationnel?

**Mme Edwards :** Oui.

**La sénatrice Marshall :** Est-ce que cela veut dire que d'autres parties du site web du Sénat seront modifiées, que des éléments seront retirés d'autres parties parce qu'ils se trouvent maintenant dans le portail?

**Mme Edwards :** Il y a du nouveau contenu dans le portail. Bien que chaque direction fournissait de l'information auparavant, nous n'avions jamais regroupé toute l'information à un seul endroit. Par exemple, dorénavant, pour embaucher du personnel, on pourra utiliser un guide plutôt que devoir se servir de différents guides. En ce sens, il s'agit de nouveau contenu.

Pour ce qui est de la question de retirer de l'information des sites Web des directions, nous ne prévoyons pas encore le faire parce que chaque direction a toujours besoin d'avoir son propre espace dans IntraSen.

**M. Singh :** Sénatrice Marshall, à ce sujet, l'un des principes essentiels du portail, c'est qu'il ne remplacera jamais les politiques. Les politiques seront toujours dans IntraSen, et tous les renseignements que les gens y trouvent habituellement y resteront. Le portail est simplement un outil que le personnel de bureau peut utiliser dans le cadre de ses tâches quotidiennes.

**La sénatrice Marshall :** Merci.

**Le sénateur Wells :** Miranda, Ronald et Darshan, je vous remercie beaucoup de vos exposés.



You mentioned that there was input from senators' staff. Do you have an idea of what percentage of senators' offices has utilized this yet? Is there a plan, not so much to give training because it seems to be a very straightforward utility; is there a program to make it widely known to all senators' staff?

**Ms. Edwards:** There is, actually. We do have a subcommittee of our working group that is responsible for that outreach of the portal. On the first step of the launch, January 21, we sent out an email from this committee to announce that it was live. What we're planning for the break week is that the senators' staff volunteers who are on our working group are going to go around to each office in the Senate and talk with staff, ask if they've used it, talk to them about it, answer questions if they have them. That was actually the idea of the senators' staff. They wanted to go around to each office and promote it. That's on their initiative. We will also have a handout when they do those office visits. It's a list of all of the main reception numbers for key contacts in the Senate and their business hours, as well as a link to the Office Portal. So senators' staff can keep it at their desks, and hopefully it will remind them to use this resource and also give them a great tool because it has all of the phone numbers right there.

As I said, we're going to keep adding content to it over time. We hope that it will be a living resource and will grow. After a period of about a month and a half after the launch, when we've added some new content, we will send out another email to list all of the resources we have on the site and encourage people to go there. As Ron said, at the request of senators' staff, they want more consultation sessions this summer. I think that will be a good opportunity to revisit the site, see if it's working. You really need to give people an extended period of time to get into the habit of using it to see if it works properly the way we want it to.

**Mr. Prud'homme:** Maybe just to add, we are keeping some performance metrics on the pages visited and, so far, in the last week or so, we have had over 600 pages visited from this portal. So that says a lot. It's being used. It's being consulted. I think it's just going to grow from there.

**Ms. Edwards:** We had 82 per cent of senators' offices give direct feedback as to what they want in this portal. So I think that, even before the launch, this project was widely known, and there was a sense of ownership over it. I think that will help as well with our outreach.

**The Chair:** Any other comments or questions? This item was for information, so there is no decision to be taken. Thank you very much for your presentations.

Vous avez mentionné que le personnel des sénateurs a fait des observations. Avez-vous une idée de la proportion des membres du personnel qui l'ont utilisé jusqu'à maintenant? Est-il prévu, pas tant de donner de la formation — car l'outil me semble très simple à utiliser —, mais d'établir un programme pour que l'ensemble du personnel des sénateurs le connaisse?

**Mme Edwards :** Cela existe, en fait. Un sous-comité de notre groupe de travail est responsable de donner de l'information sur le portail. À la première étape du lancement, le 21 janvier dernier, le comité a envoyé un courriel pour annoncer son existence. Au cours de la semaine de congé, il est prévu que les membres du personnel des sénateurs qui font partie du groupe de travail fassent le tour des bureaux du Sénat pour demander aux gens s'ils l'ont utilisé, leur en parler et répondre à leurs questions, le cas échéant. Ce sont eux qui en ont eu l'idée. Ils voulaient faire une tournée des bureaux et faire connaître le portail. C'est leur initiative. De plus, nous aurons un document. Il s'agit d'une liste de tous les principaux numéros des personnes-ressources du Sénat et leurs heures de bureau, de même qu'un lien au portail de bureau. Les membres du personnel pourront donc le garder dans leur bureau et nous espérons que cela leur rappellera d'utiliser cette ressource et leur donnera un excellent outil, car il comprend tous les numéros de téléphone.

Comme je l'ai dit, nous continuerons d'y ajouter du contenu au fil du temps. Nous espérons que les gens se serviront de cette ressource et qu'elle évoluera. Environ un mois et demi après le lancement, lorsque nous aurons ajouté du nouveau contenu, nous enverrons un autre courriel pour dresser la liste des ressources qui sont dans le portail et inciter les gens à s'en servir. Comme l'a dit Ron, le personnel des sénateurs a demandé la tenue d'autres séances de consultation cet été. Je crois qu'il s'agira d'une bonne occasion de réexaminer le portail et de voir si les choses fonctionnent. Il faut vraiment donner aux gens une longue période pour prendre l'habitude de s'en servir pour savoir s'il fonctionne comme nous le voulons.

**M. Prud'homme :** J'ajouterais peut-être que nous avons des indicateurs de performance sur le nombre de pages qui ont été consultées, et jusqu'à maintenant, au cours de la dernière semaine, plus de 600 pages du portail ont été consultées. C'est très révélateur. Les gens l'utilisent et le consultent. Les choses ne feront qu'évoluer à partir de là.

**Mme Edwards :** Quatre-vingt-deux pour cent des bureaux des sénateurs ont donné directement leur point de vue sur le contenu du portail. Je crois donc que même avant son lancement, le projet était très bien connu, et qu'il y avait un sentiment d'appartenance. Je pense que ce sera utile également pour nos activités d'information.

**Le président :** Y a-t-il d'autres observations ou questions? Ce point était à l'ordre du jour pour que vous puissiez recevoir de l'information. Ainsi, aucune décision ne sera prise. Je vous remercie beaucoup de vos exposés.

Before we move to the in camera portion of the meeting, I want to remind our listeners that, under rule 12-16 of the *Rules of the Senate*, when we're discussing remuneration, contracts and labour relations, we go in camera.

In the in camera portion, there will also be an update on the situation of the bollards at the entrance on Wellington Street, and there will definitely be some questions on security matters. So we will all discuss that in camera. The last thing on the in camera portion is that I recommend that the attendance of the in camera portion be for senators, of course, and also for the senior staff of the Senate and, if the senior staff recommend that directors attend that portion of the meeting, they will, on invitation, be part of it. Also, I recommend that political staff of the senators who are working on the steering committee also attend this portion of the meeting. I'm trying to restrict the attendance of the meeting because we have a discretion problem. We are trying to limit attendance to ensure discretion.

**Senator Tkachuk:** Do political staff go to steering committee meetings?

**The Chair:** If they are invited, they come. My assistant comes. The reason for that is that most of the discussion leading to the steering committee is between the senior staff of the administration and the senior staff of Senator Furey, my staff and Senator L. Smith's staff.

I'm suggesting that we move to an in camera portion of the meeting. Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

(The committee continued in camera.)

---

OTTAWA, Thursday, February 19, 2015

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 8:30 a.m., in public, for the consideration of administrative matters; and in camera for the consideration of administrative and other matters.

**Senator Pierre Claude Nolin** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Good morning, everyone.

We all have in front of us the agenda, so we'll start with the public portion of our meeting and Item 1, adoption of the minutes of proceedings of February 5, 2015. Are there any comments or questions before we move to adoption?

Seeing none, do I have a mover? Yes, Senator Manning and Senator Cordy.

Are the minutes adopted? Adopted.

Avant que nous poursuivions notre réunion à huis clos, je veux rappeler à nos auditeurs que, en vertu de l'article 12-16 du *Règlement du Sénat*, lorsque nous discutons de rémunération, de contrats et de relations de travail, nous siégeons à huis clos.

Au cours de la séance à huis clos, nous ferons le point sur la situation concernant les bornes situées à l'entrée, sur la rue Wellington, et nous parlerons certainement de questions de sécurité. Nous discuterons donc de tout cela à huis clos. Concernant le dernier point à l'ordre du jour, je recommande que, pour la partie de la séance qui se tient à huis clos, les sénateurs, bien entendu, mais aussi le personnel supérieur du Sénat soient présents; et que, si le personnel supérieur recommande que les directeurs soient présents durant cette partie de la séance, que ce soit sur invitation. En outre, je recommande que le personnel politique des sénateurs qui travaille au comité de direction participe également à cette partie de la séance. J'essaie de restreindre le nombre de personnes présentes parce que nous avons un problème de discrétion. Nous essayons de limiter le nombre de personnes présentes pour assurer la discrétion.

**Le sénateur Tkachuk :** Les membres du personnel politique participent-ils aux séances du comité de direction?

**Le président :** S'ils sont invités, oui. Mon assistant m'accompagne. C'est que la plupart des discussions qui mènent aux séances du comité de direction ont lieu entre le personnel supérieur de l'administration et le personnel supérieur du sénateur Furey, mon personnel et celui du sénateur L. Smith.

Je propose que nous passions à la partie de notre séance qui doit se tenir à huis clos. Êtes-vous d'accord?

**Des voix :** D'accord.

(La séance se poursuit à huis clos.)

---

OTTAWA, le jeudi 19 février 2015

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 30, en séance publique, pour étudier des questions administratives; et, à huis clos, pour étudier des questions administratives et d'autres affaires.

**Le sénateur Pierre Claude Nolin** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Bonjour à tous.

Puisque nous avons tous l'ordre du jour en main, nous allons commencer par la partie publique de la séance d'aujourd'hui, et par le premier point, à savoir l'adoption du procès-verbal de la réunion du 5 février 2015. Y a-t-il des remarques ou des questions avant que nous procédions à l'adoption?

Puisqu'il n'y en a pas, est-ce que quelqu'un voudrait proposer la motion? Le sénateur Manning et la sénatrice Cordy.

Le procès-verbal est-il adopté? Adopté.

Item 2 is the Twelfth Report of the Subcommittee on Committee Budgets.

**Senator LeBreton:** Honourable senators, on behalf of the chair of the subcommittee, Senator Smith, I'm pleased to present the Twelfth Report of the Subcommittee on Committee Budgets dealing with two budget applications: one from the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans and one from Standing Senate Committee on National Security and Defence.

Senator Manning, Chair of Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, has asked for funding so that he can attend the Seafood Expo in Boston, Massachusetts, from March 15 to March 17. This is the largest seafood trade event in North American. Senator Manning believes that this attendance will be useful in the context of the committee's current study on aquaculture. He assured the committee that while the budget request amounts to some \$8,000, he will make every effort to keep costs down. Your subcommittee supports this request.

The subcommittee also heard from Senator Lang, who presented a budget application for the Standing Senate Committee on National Security and Defence to undertake a fact-finding trip to Toronto before the end of this fiscal year. The trip is part of the committee's study of security threats facing Canada. They plan to have a number of meetings with law enforcement authorities and other groups to enhance their understanding of the terrorist threat in Canada. The budget application amounts to some \$24,000.

There are sufficient funds in the envelope for committees to cover both of these requests. To date, over \$530,000 has been clawed back from completed or cancelled trips, and there is a balance of \$93,805 available for distribution to committees. We are also aware that there will be further clawbacks as travel activities of committees are completed.

I request the adoption of the report.

**The Chair:** Are there any questions or comments for Senator LeBreton? Seeing none, do we have a mover to adopt? Senator LeBreton moved, seconded by Senator White. Adopted. Carried.

We will now move to the in camera portion of meeting.

(The committee continued in camera.)

Le deuxième point à l'ordre du jour porte sur le 12<sup>e</sup> rapport du Sous-comité des budgets de comité.

**La sénatrice LeBreton :** Mesdames et messieurs les sénateurs, au nom du sénateur Smith, président du sous-comité, je suis heureuse de présenter le 12<sup>e</sup> rapport du Sous-comité des budgets des comités, qui traite de deux demandes d'autorisation budgétaire : l'une du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, et l'autre, du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense.

Le sénateur Manning, président du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, a demandé de l'argent afin de pouvoir assister à la Seafood Expo qui se tiendra du 15 au 17 mars à Boston, dans l'État du Massachusetts. Il s'agit du plus important événement commercial en Amérique du Nord sur les poissons et les fruits de mer. Le sénateur Manning croit que sa participation sera utile dans le cadre de l'étude actuelle du comité sur l'aquaculture. Il nous assure que même si la demande budgétaire s'élève à quelque 8 000 \$, il fera tout pour limiter les coûts. Votre sous-comité appuie cette demande.

Le sous-comité a également reçu une demande budgétaire du sénateur Lang, au nom du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, qui souhaite réaliser un voyage d'observation à Toronto avant la fin du présent exercice. Le déplacement s'inscrit dans le cadre de l'étude du comité sur les menaces à la sécurité nationale. Les membres du comité prévoient organiser plusieurs rencontres avec les forces de l'ordre et d'autres groupes dans le but de mieux comprendre la menace terroriste au Canada. La demande budgétaire s'élève à quelque 24 000 \$.

Il y a suffisamment d'argent dans l'enveloppe budgétaire pour accepter les deux demandes. À ce jour, plus de 530 000 \$ ont été récupérés au moyen de déplacements achevés ou annulés, et il reste 93 805 \$ à distribuer aux comités. Nous savons aussi que d'autres sommes seront récupérées lorsque les déplacements des comités seront terminés.

Je demande l'adoption du rapport.

**Le président :** Y a-t-il des questions ou des commentaires à l'intention de la sénatrice LeBreton? Puisqu'il n'y en a pas, est-ce que quelqu'un voudrait proposer l'adoption du rapport? La sénatrice LeBreton en fait la proposition, avec l'appui du sénateur White. Le rapport est adopté.

Nous allons maintenant passer à la portion à huis clos de la séance.

(La séance se poursuit à huis clos.)

WITNESSES

**Thursday, December 4, 2014**

*International and Interparliamentary Affairs:*

Eric Janse, Clerk Assistant and Director General;  
Mr. Gérald Lafrenière, Deputy Principal Clerk;  
Patrice Martin, Deputy Principal Clerk.

**Thursday, December 11, 2014**

*International and Interparliamentary Affairs:*

Eric Janse, Clerk Assistant and Director General;  
Gérald Lafrenière, Deputy Principal Clerk,  
Patrice Martin, Deputy Principal Clerk.

TÉMOINS

**Le jeudi 4 décembre 2014**

*Affaires internationales et interparlementaires :*

Eric Janse, greffier adjoint et directeur général;  
M. Gérald Lafrenière, greffier principal adjoint;  
Patrice Martin, greffier principal adjoint.

**Le jeudi 11 décembre 2014**

*Affaires internationales et interparlementaires :*

Eric Janse, greffier adjoint et directeur général;  
Gérald Lafrenière, greffier principal adjoint;  
Patrice Martin, greffier principal adjoint.